



**Slabosti
drugih
niso
opravičilo**

VOJMIR TAVCAR

Italijanske televizijske postaje so bile ene od redkih v Evropi, ki so v celoti predvajale več kot stiri ure dolg videoposnetek zaslisevanja ameriskega predsednika Clintona v zvezi z afero sexgate.

Izbira je bila nedvomno svojevrstna, najbrž jo je tako vodstvom zasebnih postaj kot Raia narekovala želja, da ne bi tekmeču prepustili gradiva, ki se je zdelo mikavno, bilo pa je s televizijskega vidika povsem neprebavljivo. Če je morda razumljivo, da so zelele ameriske postaje svojemu javnemu mnenju nuditi celovito in neokrnjeno informacijo o skandalu, bi bili italijanski državljani dovolj obveščeni tudi s sintezo celotnega posnetka. Predvsem pa ni bilo nobene nujnosti, da bi zaslisevanje gledali istocasnno z Američani in v časovnem pasu, ki je namenjen najmlajšim.

Torkovo predvajanje sramotilnega zaslisevanja ameriskega predsednika je samo eden od primerov svojevrstnih pogledov na informiranje v italijanskih televizijskih hišah. V zadnjih casih je bilo dokazov take svojevrstnosti kar veliko. Prejšnjo soboto so namreč osrednja televizijska poročila predstavila kot glavno novico o zopetnem San Gennarovem cu-dezu v Neaplju (svetnikova kri se je utekocinila kljub dejstvu, da je neapeljski nadškof preiskovan zaradi domnevne vpletenosti v oderusko afero), poznejša poročila pa so pozornost namenila novici o veliki zmagi na superenalotto in takoj spodbudila lov na srečnega rimskega zmagovalca.

Televizijska (pa tudi časopisna) informacija v Italiji teži vse bolj k izpostavljanju in podčrtovanju nenavadnega, uporabnika informacije skuša pritegniti predvsem s spektakularnostjo, poglobljeno informacija in trezna analiza sta vse bolj zapostavljeni. Zato italijansko novinarstvo tako rado uporablja pre-seznike, izpostavlja nasprotja in konflikte, uporablja krice naslove, medtem ko je skoraj opustilo nekoc tako priljubljeno novinarsko raziskavo.

To niso samo slabosti italijanskega novinarstva, ampak so opazne tudi v drugih državah. To pa ne more tolaziti italijanskega novinarstva, ki med domaćimi uporabniki vse bolj izgublja verodostojnost in ga nedovmno ne bo pridobilo, ce bo vztrajalo pri podobnih izbirah kot v zadnjih dneh.

ITALIJA / PRIPRAVE NA FINANČNI ZAKON

Premier Romano Prodi še računa na podporo parlamentarcev SKP

Danes vrh večinskih strank - Poglablja se razkol med Bertinottijem in Cossutto



RIM - Današnji dan najbrž ne bo odločilen za vladno Romano Prodi, bo pa gotovo precej pomemben. Dopoldne bo namreč politični vrh večinskih strank (Oljka in SKP), ki bo posvečen finančnemu zakonu in zlasti zadržanju Komunistične prenov, kjer se razkol med Faustom Bertinottijem in Armandom Cossutto vse bolj poglablja.

Premier ostaja kljub težavam optimist. Dejal je, da ne misli odstopati od sedanje vladne večine, kar pomeni, da na tihem se vedno upa v podporo komunistov, ki bodo o zadržanju do finančnega zakona odločali v začetku prihodnjega meseca.

Na 2.strani

ZDA / OB PODPORI JAVNEGA MNENJA

Clinton išče nov izhod

WASHINGTON - Dan po predvajanju posnetka Clintonovega pričevanja, ki ga obsoja ves svet in tudi ameriška javnost, je predsednik pripravljen spremeniti strategijo. Po trditvah Boba Dola, ki ga je Clinton porazil pred dvema letoma, a ga je včeraj vseeno obiskal, naj bi predsednik poskrbel za »hrabro potezo«, ki naj bi spremenila položaj. Kongresu naj bi priznal, da je krivo pričeval, v zameno ne bi sprožili postopka o odstavitvi.

Na 9. strani



GOSPODARSTVO / PREDSEDNIK ECB DUISENBERG

Obrestne mere nižati postopno

Toda Fazio ostaja kljub padanju inflacije popolnoma gluha

Deželna skupščina izvolila upravitelje Sklada za Trst

TRST - Deželni svet je na včerajšnji seji izvolil svoje predstavnike v upravni svet Sklada za Trst. Na osnovi državnega zakona morajo biti to obvezno svetovalci iz trzanskega volilnega okrožja, v upravnem svetu pa sedita tudi trzaski župan in predsednik pokrajinske uprave, na sejah pa sodeluje tudi vladni komisar oziroma prefekt, ki pa pri izbiri predsednika nima volilne pravice.

Dezelo bodo v novem vodstvu Sklada zastopali Cristiano Degano (Ljudska stranka), Paris Lippi (Nacionalno zavezništvo), Federica Seganti (Liga), levi demokrat Milos Budin in zastopnik KDC-CCD Bruno Marini.

Na včerajšnji seji, ki je bila prva po poletnem premoru, so se deželni svetovalci ukvarjali pretežno s pomembnim zakonom, ki je vezan na proračun.

Na 3. in 5.strani

RIM, BRUSELJ - Čeprav se je inflacijska stopnja septembra spet znižala (po podatkih iz vzorčnih mest na 1,8%, potem ko je bila avgusta 1,9%), se guverner Banke Italije Fazio nikakor ne odloči za znižanje cene denarja. Po opozorilu predsednika nemške Bundesbank, je prisel včeraj uradni poziv sefa Evropske centralne banke Wimma Duisenberga, ki je na avdiciji v evropskem parlamentu dejal, da bi morale stiri države (Italija, Spanija, Portugalska in Irska) zniževati svoje obrestne stopnje postopno, da ne bi bile cez sto dni prisiljene k drasticnemu ukrepanju za prilagoditev cene denarja povprečju, ki bo po 1. januarju 1999 veljalo v območju evra.

Na 12. strani

ČEDAD / ZANIMIVI POBUDI NA OBEH STRANEH MEJE

Benečija in Tolminska vse bliže

V nedeljo otvorili igrišče ter dom za šolske in obšolske dejavnosti



CEDAD - Benečija in Tolminska sta vse bolj povezani in mejni prehod Solarji postaja iz meseca v mesec bolj živahno stičišče med Posočjem in Nadiskimi dolinami. To je bilo lepo videti tudi v nedeljo, ko so pri planinskemu

domu na tej strani meje otvorili igrišče za mali nogomet, le nekaj kilometrov cez mejo, na Livskih Ravnah, pa je bila otvoritev doma za šolske in obšolske dejavnosti.

Na 4. strani

Dileme okrog decentralizacije

TRST - Trzaski občinski odbor je izdelal osnutek novega pravilnika rajonskih svetov, ki vzbuja veliko pomislekov v vrstah upravne opozicije, pa tudi in predvsem v vrstah upravne večine. Odbor namreč predlaga, naj bi v imenu učinkovitejšega upravljanja znatno omejili pristojnosti rajonskih svetov, zlasti na področju urbanistike, medtem ko med strankami leve sredine, ki odbor podpirajo, prevladuje stališče, naj bi vlogo rajonskih svetov okrepili, ne pa zmanjšali.

Na 5. strani

Kulturna sezona Bratuževega centra

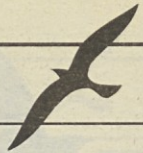
GORICA - V Bratuževem centru so včeraj predstavili gledališke, glasbene in likovne dejavnosti v novi sezoni. V sodelovanju z drugimi ustanovami (PDG, Kulturni dom, SSG) prirejajo dve gledališki sezoni za otroke in in mladino. Center »E. Komel« bo v svoji glasbeni sezoni ponudil sedem koncertov z gostovanji kvalitetnih skupin iz Slovenije, likovna dejavnost pa bo ponudila vplogled na sodobno arhitekturo, počastitev Cernigojeve 100-letnice in vec razstav domaćih umetnikov.

Na 10. strani

Zavrnitev dialoga se ni obrestovala

GORICA - Pritisk koalicijskih partnerjev, zlasti iz vrst NZ, je na sinočnji seji goriskega občinskega sveta pokopal poskus uvajanja dialoga z levosredinsko opozicijo, za katerega se je se prejšnji četrtek opredelila večina svetovalcev Forza Italia. Iskalci dialoga so morali kloniti koalicijski logiki in izsiljevanju, ki pa se nista obrestovala: kandidatu večine za predsednika občinskega sveta je iz raznih vzrokov zmanjkalo kar pet glasov.

Na 11. strani



POLITIKA / DANES VRH VLADNE VEČINE

Kljub težavam ostaja Prodi še dalje optimist

Salvatova in Nesi: Bertinotti se je že odločil za razkol z Oljko

Ciampi pripravljen odriniti samo 2.000 milijard več

RIM - Pojutrisnjem bo ministrski svet sprejel osnutek finančnega zakona 1999 in v teh urah se množijo neuradni glasovi o najzanimivejših posegih v javne račune. Za socialno sibeke sloje prebivalstva naj bi tako vlada dala na voljo le 2.000 milijard lir, in sicer v obliki zmanjšanja davčnega pritiska na socialne pokojnine in na prvo stanovanje, medtem ko naj bi ostale hipoteze o olajšavah za družine z več otroki ne nasle finančnega kritja.

Tako naj bi bilo usmerjeno zakladništvo le nekaj ur pred novim vrhom vladine večine, kar bi pomenilo, da je zmagala Ciampijeva linija, ki ostro nasprotuje vračanju k stari navadi zatekanja v javno porabo. Zato naj bi v finančnem manevru ne bilo dodatnih sredstev k tistim 15.000 milijardam, ki jih predvideva vladin ekonomsko-finančni program (DPEF) in ki se bodo na osnovi pristojnosti povzpele na 35.000 milijard lir. Niti lire več, zagotavljajo v zakladništvu, zato se v vladnih palatah sirijo glasovi o možnosti, da bi pomagali družinam in drugim sibkim kategorijam z ukrepi, ki ne bi bili vključeni v finančni zakon. Seveda so

možne tudi spremembe v zadnjem trenutku, glede na problematični odnos z Bertinottijem, vendar je na dlani, da bi bili stroški za tako imenovani paket za družino (odbitnost stroškov za otroke do tretjega leta starosti, socialna doklada za tretjega otroka, doklada za brezposelne bodoče matere itd.) in za izrazitejšo sprostitev davčnega pritiska na prvo stanovanje očitno previsoki.

Z dva tisoč milijardami lir, kolikor je zakladno ministrstvo pripravljeno odsteti več od predvidenega, bo tako mogoče financirati zgolj triletno odpravo prispevkov na nove zaposlitve na jugu države (1.200 do 1.500 milijard za vsakih 100 tisoč novih zaposlenih), razmerna skromno zvišanje socialnih pokojnin in ublažitev davčnega pritiska nanje (kar naj bi državo stalo 1.130 do 1.230 milijard lir). Teh približno 3.200 dodatnih milijard lir naj bi zakladništvo krilo z ukinitvijo nekaterih odvečnih in zastarelih prispevkov (sem sodi najbrž tudi ukinitve cele vrste nepotrebnih ustanov) in z uvedbo tako imenovane carbon tax ali davka na onesnaževanje.

RIM - Današnji dan najbrž se ne bo odločil za vlado Romana Prodi, bo pa gotovo precej pomemben. Dopoldne bo namreč politični vrh večinskih strank (Oljka in SKP), ki bo posvečen finančnemu zakonu in zlasti zadržanju Komunistične prenovne, kjer se razkol med Faustom Bertinottijem in Armandom Cossutto iz dneva v dan pogloblja.

Premier, ki je bil včeraj na obisku na Finskem, ostaja kljub težavam optimist. Z novinarji sicer ni hotel govoriti, dejal pa je, da ne misli odstopati od sedanje vladne večine, kar pomeni, da na tihem se vedno upa v podporo komunistov, ki bodo o zadržanju do finančnega zakona odločali sele v začetku prihodnjega meseca.

Da se je Bertinotti v bistvu že odločil za razkol z levosredinsko koalicijo je prepričan njegova somisljenica, podpredsednica senata Ersilia Salvato, ki zagovarja stališča strankinega predsednika Cossutte. Tajnika ne bo nihče pričel, meni Salvato, ki predlaga takojšen razpust parlamenta in sklic predcasnih političnih volitev se pred takozvanim belim semestrom, ko predsednik republike po ustavi ne more razpustiti zbornic. Polozaj v SKP je po njenem mnenju zelo napet in skoraj brezizhoden, tako da se na obzorju konkretno pojavlja možnost razcepitve, a sele po morebitnem razpustu parlamenta.

O tem, da se je Berti-

notti z večino strankinega voidstva, že odločil za razkol, je prepričan tudi član vodja gospodarskega resorja Nerio Nesi. Po njegovem mnenju bo tajnik političnemu komiteju v začetku oktobra predlagal, naj se SKP umakne v opozicijo Nesi je dodal, da ne bi vedel, kaj bi v tem trenutku lahko preprečilo razpoko med komunisti in vlado.

Medtem ko je Gianfranco Fini trdno prepričan, da vladne krize ne bo in da bo Prodi ostal na oblasti vse do naravnega izteka zakonodaje, so sindikati precej zaskrbljeni nad polemikami, ki sibiijo večinsko koalicijo. Da bi imela vladna kriza hude posledice za delavce in za celotno dr-

žavno skupnost je prepričan generalni tajnik CGIL Sergio Cofferati, ki poziva vse komponente Oljke in komuniste, naj naredijo vse, da se prepreči padec Prodijevega kabineta. Podobnega mnenja je tudi voditelj zveze UIL Pietro Larizza, medtem ko lider CISL Sergio D'Antoni za sedaj molči, potem ko je na nedavnem mitingu gibanja Comunione e liberazione glasno zagrozil s splošno stavko proti vladni gospodarski politiki.

V vladno krizo ne verjame niti Silvio Berlusconi, medtem ko Francesco Cossiga znova ponuja Prodiu glasove UDR za odobritev finančnega zakona, a pod pogojem, da hitro zatem premier odstopi.

PREISKAVA O TERORIZMU

Atentat v Brescii: med preiskovanimi tudi gen. Delfino

Državno tožilstvo poslalo karabinjerskemu oficirju jamstveno obvestilo

BRESCIA - Ali je karabinjerski general Francesco Delfino, ki je preiskovan v zvezi z ugrabitvijo podjetnika Soffiantinija, skusal zavirati preiskavo o atentatu na Trgu lože v Brescii, kjer je bombna eksplozija 28. maja 1974 ubila osem ljudi, nad sto pa jih ranila?

Vse kaže, da je brescian-sko tožilstvo vpisalo generala v seznam preiskovanih oseb, čeprav ni se povsem jasno, česa je oficir osumljen. Govori se o poskusu zaviranja preiskave, saj storilci atentata (kot mnogih drugih iz obdobja strategije napetosti in terorja) niso bili se odkriti. O vpisu v seznam preiskovanih se je zvedelo, ker je tožilstvo poslalo Delfinu jamstveno obvestilo.

Na potezo tožilstva so takoj reagirali odvetniki, ki

obtožujejo sodnike, da isčejo žrtvenega kozla za vsako ceno (»Zdi se, da je Delfino odgovoren za vse, kar se je zgodilo v Italiji,« je dejal eden od zagovornikov). Toda tožilstvo zanika, da bi bil oficir »žrtev«, saj »so razlogi več kot utemeljeni, če sklenemo, da raziskujemo morebitne odgovornosti neke osebe,« je dejal sef tožilstva Traquini.

Tožilstvo meni, da so storilci atentat pripadniki skupine Ordine nuovo iz Veneta v sodelovanju z neofasti iz Milana in same Brescie. Toda mozaiku, ki so ga preiskovalci doslej sestavili, manjka marsikatera kocka. Zato so prosili parlament, naj jim podaljša rok preiskovanja, ki bi sicer zapadel čez nekaj mesecev.

PREISKAVA / SEDEM ARETIRANIH

Kamora si je omislila posel z usnjarijo

Trgovine kriminalne organizacije so poslovale v Venetu, Furlaniji in Lombardiji

BENETKE -Italijanska policija je izvedla včeraj v Venetu. Furlaniji, Lombardiji, Kampaniji in Markah pravcat lov na kamoriste, pripadnike kriminalne organizacije, ki jo je vodil Costantino Sarno. Agenti so preiskali kakih trideset stanovanj, zaplenili več orožja, več kot trideset banknih tekocih računov in italijansko ter amerisko valuto v vrednosti več sto milijonov lir. Zaplenili so tudi več trgovin v krajih Caorle, Bibione, Portogruaro in prebrskali druge v Milanu, Jesolu in Latisani, ker naj bi bile povezane s Sarnovo organizacijo.

Po izsledkih večmesečne preiskave kaže, da naj bi Costantino Sarno skušal razširiti v Veneto, Lombardijo in Furlanijo-Julijsko krajino svojo nezakonite dejavnosti. S sodelova-

njem zaupnih ljudi naj bi v teh delah odprl več trgovin na debelo, v katerih so prodajali kožne izdelke, ki so jih prevzajali na sever iz Neaplja. Trgovine na debelo so s svojimi ugodnimi cenami, ki so bile precej nižje od cen v drugih trgovinah, privabljale kupce in tako odjedale kliente drugim trgovinam. Sarnovi može so tudi posegali pri konkurentih in jih s silo prepričevali, naj kupujejo njihove usnjene izdelke. Poleg tega naj bi prevoze izkoristili tudi za dovažanje droge iz Neaplja na sever. Zato so preiskovalci tudi dodobra prebrskali urade in tovarnjake nekega milanskega prevoznega podjetja. Iz severne Italije je neapeljski boss kmalu razpredel svojo protizakonito mrežo tudi v številne druge države: Brazilijo, Rusijo,

Francijo, Slovaško, Madzarsko, Nemčijo in Spanijo.

Preiskovalci iz Benetk so prisli na sled kriminalni organizaciji po aretaciji Costantina Sarna 14. februarja letos. 46-letni kamorist je bil star znanec pravice. Prvic so ga aretirali leta 1975. Zatem naj bi zakrilil kakih sto umorov. 2. junija lani so ga spet aretirali na rimskem letališču Fiumicino. Kmalu po aretaciji je začel sodelovati s preiskovalci, da bi bil deležen ugodnosti, ki jih predvideva zakon o skesancih. Le nekaj mesecev kasneje je spet izginil neznano kam. Svojo prostost je očitno izkoristil za organiziranje nove nezakonite dejavnosti, ki pa se je včeraj zaključila. Poleg Sarna so policisti aretirali še šest njegovih sodelavcev.

NOVICE

Istat: več kot 50 odstotkov žensk spolno nadlegovanih

RIM - Po podatkih, ki jih je objavil statistični urad Istat, je okrog 4 ods. italijanskih žensk bilo zrtve posilstva, medtem ko jih je nad 51 ods. doživelo razne oblike spolnega nadlegovanja. Anketirali so 20 tisoč žensk, starih od 14 do 59 let. Največ posilstev ali nadlegovanj se odigrava v krajih, ki jih ženske imajo za najbolj varne, se pravi doma, v avtomobilu ali na delovnem mestu. Storiteli niso neznance, temveč predvsem prijatelji, znanci, zaročenci ali moške, sedanjci in bivši in drugi sorodniki. Najbolj ogrožene so ženske starostne dobe med 14. in 24 letom, največ primerov pa so evidencialiv severno-vzhodnem predelu države in v južnih velikih mestih. Tarca nasilja pa so predvsem ženske, ki živijo same, avtonomne delavke in brezposelne. Vsekakor pa je še zelo visok odstotek neprijavljenih primerov.

Za Fiat dober začetek in slabša predvidevanja

TURIN - Prvi letošnji semester se je za avtomobilsko tovarno Fiat uspešno zaključil, vendar so napovedi za drugo obdobje leta manj ugodne, tako da bodo morali junjska predvidevanja popraviti in predvideti manjši obseg celoletnega delovanja in nizji dobiček. Takšna slika izhaja iz poročila, ki ga je včeraj odobril upravni svet. Kot je izjavil predsednik Paolo Fresco se vsiljuje previdnost, namesto predvidenega izkupička v visini 94.000 milijard, naj bi ga bilo za okrog 90-92.000, dobiček pa naj bi bil nižji, od tistega, ki so ga dosegli leta '97.

AVSTRALIJA / IZDAJAL SE JE ZA POSLOVNEŽA

Soffiantinijev ugrabitelj aretiran

Prijeli so ga zaradi valutarnih prekrškov in šele potem odkrili, kdo je

SYDNEY, RIM - Kot smo že včeraj kratko zabeležili, so v daljnji Avstraliji aretirali 48-letnega Giovannija Farino, enega izmed ugrabiteljev lombardskega podjetnika Giuseppa Soffiantinija. Včeraj so objavili več podrobnosti o njegovi aretaciji, iz katerih jasno izhaja, kako so ugrabitelju lombardskega podjetnika prisli na sled skorajda po naključju.

Farino so namreč aretirali že 15. avgusta na mednarodnem letališču v Sydneyu. Med rutinskim carinskim pregledom so namreč ugotovili, da se je moski izkrkal na avstralska tla z nedovoljeno visoko količino denarja. Na njem so našli 150 tisoč ameriških dolarjev, se pravi okrog 230 milijonov lir. Kmalu so tudi ugotovili, da je nekaj narobe z njegovimi dokumenti. Farina je namreč imel ponarejene osebne dokumente ter se je izdajal za poslovneža.

Zaradi vsega tega je avstralska policija prosila italijansko za pomoč pri določanju natančne istovetnosti aretiranca. No, slednja je po večkratnem preverjanju prstnih odtisov predvserajšnjim končno z gotovostjo ugotovila, da v Avstraliji aretirani »italijanski poslovnež« ni nihče drug kot Giovanni Farina, sardinski bandit z daljšo zlikovsko preteklostjo, ki je pred leti, ko je bil zaprt v neki kaznilnici, zaslovel kot svojvrstni »pesnik«. V svojih stihih je naravnost

ganljivo opisal svojo osamljenost, tako da je med drugim vzbudil sočutje neke nune. Seveda pa je policija medtem tudi že ugotovila, da je Farina eden izmed ugrabiteljev Giuseppa Soffiantinija, saj je nedaleč od kraja ugrabitve nasla v dveh nahrbtnikih stare Farinove obleke, v katerih so bile celo njegove slike.

Giuseppe Farina se trenutno nahaja v zaporu v avstralskem glavnem mestu Camberri. Danes mu bodo sodili zaradi prekrškov, ki jih je zagrešil na avstralskih tleh, se pravi zaradi nekaznovega uvoza tuje valute, potvarjanja lastne istovetnosti in pa zaradi upiranja policiji. Farina je namreč po aretaciji v Sydneyu skušal zbežati in je pri tem celo ranil enega izmed policistov. Seveda pa ga bodo potem izročili italijanski oblastem, kjer mu bodo sodili zaradi veliko hujskih zločinov, in sicer zaradi ugrabitve Soffiantinija, pa tudi zaradi umora karabinjerja Samueleja Donatonija med ponesrečenim poskusom rešitve lombardskega podjetnika.

Spomnimo naj, da so sorodniki Giuseppa Soffiantinija izročili ugrabiteljem odkupnino 5 milijard lir. Preiskovalci menijo, da je poleg Farine pri ugrabitvi sodeloval sardinski bandit Attilio Cubeddu, ki je za zdaj še vedno na svobodi.

ASSICURAZIONI GENERALI

Propadel dogovor za odškodnino Židom iz Zda

TRST - Niso povsem jasni razlogi, zaradi katerih je zavarovalnica Assicurazioni Generali odstopila od dogovora z ameriskimi Židi za izplačilo odškodnine 100 milijonov dolarjev (nekaj manj kot 170 milijard lir). Kaže, da je nepričakovano negativnemu razpletu botrovalo dejstvo, da na drugi strani Atlantskega oceana ni bilo pripravljenosti, da bi se po izplačilu te vsote odpovedali kakšnim koli drugim zahtevkom.

Zahtevo po izplačilu postavljajo potomci nekdanjih židovskih zavarovancev trzasko družbe Assicurazioni Generali iz držav Vzhodne Evrope, ki niso mogli vnovčiti zavarovalnine, največkrat ker so umrli v nacističnih taboriščih ali pa tudi ker so po vojni komunistični režimi po-

državili tamkajšnje zavarovalnice, med katerimi tudi podružnice Assicurazioni Generali.

Predlog, da bi se spor s trzasko zavarovalniško družbo zaključil z izplačilom dogovorjenih 100 milijonov dolarjev je naletel na kritike v nekaterih židovskih krogih, ker bi bila to premajhna odškodnina za približno stotisoč nekdanjih zavarovancev. Proti sporu odzvela možnost dolgega sodnega postopka in zadevnih mastnih zaslužkov. V sodni obravnavi se bo Assicurazioni Generali znasla v istem košu kot drugih 16 zavarovalniških družb, do katerih imajo židovski potomci podobne zahteve za odškodnino.



DEŽELA / PO POLETNEM PREMORU

Prvo zasedanje brez presenečenj

Spet obravnava proračunskega zakona
Odgovori na tri vprašanja svetovalcev

TRST - Prva seja deželne sveta po poletnih počitnicah se je odvijala brez presenečenj in pretresov, saj so politične zdrahe ostale izven sejne dvorane. Uvodoma so odborniki odgovorili na nekatera vprašanja svetovalcev, po izvolitvi članov upravnega sveta Sklada za Trst (o tem poročamo na trzaski kroniki) pa se je začela razprava o zakonu, ki je vezan na letošnji proračun.

Podpredsednik odbora Paolo Ciani (NZ) je najprej odgovoril na vprašanje Mattea Bortuza (Liga) o tovarni cementa v kraju Travasio v Furlaniji, nakar je odbornik Giorgio Romano Venier (Forza Italia)

na prosnjo Adriana Ritosse (NZ) pojasnil nekatera vprašanja v zvezi s kmetijstvom in vinogradništvom. Na tretje vprašanje v zvezi z švedenjsko železarno, ki ga je postavila ligasica Federica Seganti, pa je odgovoril odbornik za finance Ettore Romoli.

Svetovalci so se nato začeli ukvarjati z zakonom, ki je vezan na proračun, potem ko je Prodijska vlada zavrnila nekaj členov. Normativ zaobjema vsega skupaj 114 členov, sporni pa so predvsem členi, ki zadevajo preustroj trgovskega sektorja (dekret ministra Pieluigija Bersanija) in ki so kamen ostrega spora med Deželo in nekaterimi

občinami, začeni s trzasko. Vecinsko poročilo o tem zakonu je prebral Ferruccio Saro (Forza Italia), manjšinska referata pa Roberto Antonaz (SKP) in Mario Puiatti (zelena-socialistična lista). Skupščina je brez razprave potrdila že sprejete člene, zahtevalo pa se bo gotovo pri členih, ki jih je Rim zavrnil in o katerih med svetovalci ni soglasja.

Pristojna svetovalska komisija za imenovanja je pred sejo vzela na znanje imenovanje Pasqualeja Barillaja za predsednika upravnega sveta trzasko dobrodelne ustanove Antonio Caccia in Maria Burlo Garofolo za štiriletnje 1998-2002.

KOROŠKA / ODGOVOR SMOLLEJU

Klima nasprotuje javni politični zastopanosti koroških Slovencev

DUNAJ/CELOVEC - Avstrijski zvezni kancler Viktor Klima je negativno odgovoril na parlamentarno vprašanje poslance Liberalnega foruma, koroškega Slovence Karla Smollecja, ali se mu zdi potrebno javnopravno politično zastopstvo koroških Slovencev za politični dialog med vlado in manjšino.

Klima v odgovoru poudarja, da gre pri vprašanju »izvoljenega« javnopravnega zastopstva za zahtevo dela slovenske manjšine na Koroškem, druge slovenske skupine pa skupaj z ostalimi avstrijskimi manjšinami - te zahteve ne podpira jo. Zvezni kancler v pi-

smenem odgovoru nadalje opozarja na Memorandum avstrijskih narodnostni, ki so ga predsedniki vseh šestih narodnostnih svetov predali zvezni vladi 24. junija 1997. V Memorandumu, poudarja Klima, zahteva po javnopravnem zastopstvu »izrečno ni postavljena, ker bi zato bilo potrebno prestevanje manjšine v kakršnikoli obliki ze«. Prestevanje manjšine pa da bi bilo v nasprotju s pravico k svobodnim priznanjem k eni o narodnostnih skupnosti, je v odgovoru na parlamentarno vprašanje poudaril avstrijski zvezni kancler Klima.

Ivan Lukan

IN MEMORIAM

Pred enim letom je umrl senator Darko Bratina



Jesen začena danes svojo pot zimi naproti. Pred enim letom je bilo pri nas toplo, sončno. A le dopoldne. V popoldanskih urah je zarke zadnjega poletnega sonca nenadoma ohladila, zmrazila novica iz Strasbourga o smrti senatorja Darka Bratine. Med kramljanjem s prijatelji v popoldanskem premoru zasedanja parlamentarne skupščine Evropskega sveta mu je odpovedalo srce. Njegov zadnji politični poseg je bil namenjen manjšini: v dvorani Evropskega sveta je predsedujočemu, francoskemu ministru za evropske probleme, zastavil vprašanje o odnosu Evropskega sveta do manjšin. Ker ga ministrov odgovor ni zadovoljil, je Bratina v repliki podčrtal, da so dotlej samo stiri evropske države od 40 podpisnic ratificirale konvencijo o manjšinskih in regionalnih jezikih. Naslednjega dne je bil na dnevnem redu skupščine njegov nov poseg o manjšinski problematiki, a slovenskemu senatorju ni bilo dano, da bi lahko kolegom spet spregovoril.

Z odhodom Darka Bratine je bila slovenska manjšina čez noč osiromašena za vodilnega političnega predstavnika, človeka velikih intelektualnih sposobnosti, znanstvenika in soustvarjalca dialoga in sožitja. Prav njegov odhod je pokazal, kako veliko je bilo delo, ki ga je bil skrojil na našem koscu narodnostno mešane zemlje. Od njega so se poslovlili slovenski in italijanski predstavniki, ljudje obeh jezikov. Podtajnik Piero Fassino je pred krsto z rosinimi očmi priznal, da je »Italiji pomagal razumeti jugoslovansko dramo.« Glede na dolgoletno prijateljstvo med obema filmskima entuzijastoma morda ni iz trte izvita domneva, da je Bratina prispeval svoje tudi k tistemu Fassinovemu načrtu o odpiranju proti vzhodu, ki je postal že splošno znan z imenom »italijanska Ostpolitik«.

Darko Bratina je bil sociolog, univerzitetni docent, ravnatelj Slovenskega raziskovalnega instituta, ustanovitelj goriskega Kinoateljeja, pobudnik odmevne filmske revije Film Video Monitor, za Slovence pa predvsem »senator«. V parlamentu je sledil največ vprašanjem, ki življenjsko zanimajo manjšino. Večji del svojega parlamentarnega dela je posvetil pripravi osnutka globalnega zaščitnega zakona. V pretekli mandatni dobi so se v nekaterih manjšinskih krogih kar nekam hudovali nanj, ker je odlašal s predložitvijo besedila. Pa je senator obrazložil, zakaj je bila pripravljana pot takrat tako dolga: »Zelet sem, da bi osnutek podpisali predstavniki čim večjega števila parlamentarnih skupin, da bi bil konsenz v parlamentu čim večji.« Z močjo dialoga mu je uspelo zbrati podpise predstavnikov tudi tistih strank, ki so se na krajevni ravni izrekale proti zaščiti. Tak je bil pac Darko Bratina: prerasal je stroge krajevne okvire in bil po tej plati prav malo »manjšinski«. Lahko bi zapisali, da je bil prototip novega manjšinca, takega, ki se enako dobro znajde v Gorici, Spetru, Rimu ali Strasbourgu. Skratka: manjšinca, ki ni edinole manjšinec. Zato ga danes pogrešamo.

Ob obletnici smrti Darka Bratine se Slovenski raziskovalni institut spominja svojega dolgoletnega ravnatelja in predsednika znanstvenega sveta. Na osnovi sklepa upravnega odbora in znanstvenega sveta v sedanjih sestavi bo SLORI priredil v drugih polovici novembra simpozij, ki bo obravnaval in razčlenil Bratinove poglede in razmisleke o raziskovalnem delu, metodologijah in prioriteta izbirah, ki so najprimernejše za manjšinski institut, kakršen je SLORI. V ta namen bodo na Institutu zbrali v pisni obliki Bratinove posege, poročila in članke.

KOROŠKA / DEŽELNOZBORSKE VOLITVE

Demokracija 99: kandidat EL na tretjem mestu

CELOVEC - Glavni kandidat volilnega združenja »Demokracija 99« za deželnozborske volitve, ki bodo 7. marca 1999 na avstrijskem Koroškem, bo predstavnik zelenih. Na drugem mestu bo kandidiral predstavnik Liberalnega foruma in sele na tretjem mestu kandidat slovenske Enotne liste (EL). To so na skupnem zborovanju soglasno sklenili predstavniki volilnega gibanja, v katerem sodelujejo poleg omenjenih treh strank se Združeni zeleni.

Osnova za takšno razvrstitev so glasovi, ki so jih stranke dobile na zadnjih deželnozborskih volitvah leta 1994.

Vse stiri stranke so se hkrati dogovorile za rotacijski sistem. V primeru osvojitve enega sedeža v deželnem zboru bo v prvih treh letih mandat zasedel predstavnik zelenih Michael Johann, zadnje dve leti pa predstavnik/ca Liberalnega foruma.

Kandidat slovenske Enotne liste (predvidoma bo to njen predsednik Andrej Wakounig) bi v deželni zbor prišel samo, če bi »Demokracija 99« osvojila dva mandata. Potem bi zelenim pripadel prvi mandat za celo zakonodajno dobo, drugi sedež pa bi si delila Liberalni forum in Enotna lista. Združeni zeleni bi dobili predstavnika v deželnem zboru sele v primeru osvojitve tretjega mandata.

Glavni cilj volilnega gibanja »Demokracija 99« je, da se pred volitvami doseže znižanje volilnega praga za vstop v deželni zbor od sedanjih desetih na pet odstotkov. Kajti pri nespremenjenih volilnih pravilih novo volilno gibanje nima realnih možnosti za uspeh na volitvah. Po zadnjih javnomnenskih anketah »Demokracija 99« pri dezel-

nozborskih volitvah 1999 lahko racuna z deležem glasov med šestimi in sedmimi odstotki. To pomeni, da bi volilno gibanje prestopilo prag deželne zbornice, če bi deželni zbor se pred svojo razpustitvijo v začetku leta 1999 spremenil volilni zakon.

Obe osrednji politični organizaciji koroških Slovencev, Narodni svet (-NSKS) in Zveza slovenskih organizacij (ZSO) pozdravljata nastop volilnega združenja »Demokracije 99«. NSKS vidi v skupnem nastopu Enotne liste, Zelenih, Združenih Zelenih in Liberalnega foruma realistično možnost, da bodo tudi Slovenci zastopani v deželnem zboru, za ZSO je volilno zavezništvo starih majhnih strank v prvi vrsti sredstvo pritiska za odpravo skrajno nedemokratskega volilnega zakona. Predsednik NSKS Nanti Olip je volilnemu gibanju tudi že zagotovil aktivno podoro svoje organizacije, predsednik ZSO Marjan Sturm pa je napovedal, da njegova organizacija ne bo dala volilnega priporočila - ne za »Demokracijo 99« in tudi ne za druge nastopajoče stranke.

Ivan Lukan

LJUBLJANA / KUČANOVA OCENA

Drobnič sramotil Slovenijo

Predsednik zahteval, naj vlada ukrepa v okviru svojih pristojnosti

LJUBLJANA - Ob izjavi generalnega državnega tožilca Antona Drobničica na študijskih dnevih v Dragi, da je Slovenija barbarska država, je predsednik Republike Milan Kučan v včerajšnjem pismu predsedniku vlade Janužnu Drnovsku ponovno opozoril na vprašanje odnosa državnih uradnikov do države, njenih zakonov in vrednot, so sporočili iz urada predsednika.

Po prepričanju predsednika Kučana taka izjava sramoti Slovenijo,

jo, škoduje njenemu ugledu in ugledu funkcije generalnega državnega tožilca ter je hkrati tudi v očitnem nasprotju z merili, ki veljajo v demokratičnem svetu za obnašanje državnih uradnikov, se posebej tistih na visokih funkcijah. Gre za načelno stališče, da imajo visoki državni funkcionarji odgovornost za razmere v državi ter so dolžni sami in v sodelovanju z drugimi odpravljati probleme. Ne morejo pa s položaja človeka brez

odgovornosti brez utemeljitve izničevati skupen projekt ustvarjanja sodobne in spodobne slovenske države.

Predsednik Kučan je v pismu ponovno poudaril, da je izjava, ki je bila tokrat dana na ozemlju druge države, dejanje, nezdružljivo s funkcijo generalnega državnega tožilca. Ob tem je izrazil pričakovanje, da bo vlada v okviru svojih pristojnosti storila vse za zavarovanje ugleda države in državnih organov. (-STA)

NA BRDU PRI KRANJU

Proračunska seja slovenske vlade

LJUBLJANA - Slovenska vlada bo danes popoldne na Brdu pri Kranju v okviru svoje 77. redne seje vzela pod drobnogled osnutek državnega proračuna za leto 1999 in 2000.

Vladna proračunska seja bo potekala, če bo potrebno, do konca tega tedna in ta vikend oziroma do sprejetja

dokončnega predloga državnih blagajne za prihodnje leto. Cilj vlade je, kot je za STA povedala direktorica vladnega urada za informiranje Marta Kos, da proračunske dokumente državnemu zboru predloži do 1. oktobra. Glede na to, da v skladu s poslovnimi pravili parlamentarni postopek sprejemanja državnega proračuna traja 80 dni, bi ga državni zbor lahko sprejel do konca letošnjega decembra.

Temeljne smernice in izhodišča vlade pri pripravi predloga proračuna za prihodnje leto predvidevajo, naj bi proračunski odhodki znašali 933 oz. 935 milijard tolarjev, prihodki proračuna '99 pa 900 milijard tolarjev. Vlada bo nadaljevala politiko cimolj uravnoveženih javnih financ, s katero naj bi zagotovila maksimalni primanjkljaj javnih financ v višini enega odstotka BDP v letu 1999 in največ 0,5 odstotka BDP proračunskega primanjkljaja v letu 2000. (STA)

Zasebni dvojezični otroški vrtec v Borovljah nima podpore občine

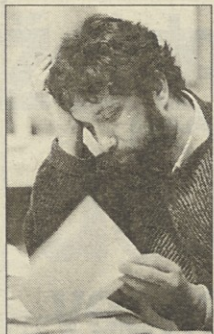
CELOVEC - Predsednik zasebnega dvojezičnega otroškega vrtca v Borovljah Roman Verdel je na včerajšnji tiskovni konferenci sporočil, da se je pred letom dni odprl vrtec pedagoško in organizatorično dobro razvil, težave pa da so nastale pri finansiranju tekočega obratovanja (približno milijon silingov letno) kot tudi investicijskih strokov, ki so znašali 1,3 milijonov silingov. Verdel je pozval občino Borovlje, ki je leta 1997 odklonila ustanovitev dvojezične skupine v javnem občinskem otroškem vrtcu, naj vsaj krije letni primanjkljaj v višini približno 200.000 silingov, če že ne pripravi vzeti pod svojo streho tudi otroke iz slovenskih družin. Podpredsednik društva Franc Wutti je negativno stališče občine ocenil kot »prvovrstni skandal« in opozoril, da vrtec podpira celo Evropska unija, ne pa občina, katere občani so otroci tega vrtca. (I.L.)



OGLEDALO

Nevarna varnost rodoljubnih mitov

ACE MERMOLJA



V svojem prejšnjem Ogledalu sem izpostavil misel, da narod, tudi ko ima državo, in nato manjšinska narodna skupnost nista vnaprej varen dom, zatočišče, pristan v nevihti. V narodu kot moderni zgodovinski veslekupini se uveljavljajo elementi moči (gospodarske, vojaške, a tudi kulturne in psihološke), ki so lahko usmerjeni tako proti sosedu (nasprotniku, sovražniku, skratka, neprijaznemu tujcu), kot proti članom lastne skupine (mlačene, odpadniku, izdajalcu itd.). Domovina ni le dom, kjer nam je tekla zibelka ob varnem materinem pogledu, ampak je tudi očetnjava, »patria«, skratka, moška roka, ki lahko drži kramp za njivo, a tudi meč za borbo. Teze nisem izpostavil zaradi neke osebne depresije, ampak iz potrebe, da se kritično ozrem(o) v določene mite. Simboli in miti so del naše identitete, ni pa nujno, da jih samo sprejememo kot biološko ali božjo danost. Lahko jih, vsaj ko postanejo del naše racionalne zavesti, pretehtamo in odberemo. To je seveda možno le, če smo sposobni pogleda vase in se nam ne zdi, da je to, kar prejmemo od preteklosti, dano za vedno kot sreča ali breme, ki ga ni možno (vsaj deloma) odložiti.

Zavedam se, da vsakdo potrebuje varnost, vendar je obenem nemogoče zaspati v simbolični zibelki tudi takrat, ko nam noge in roke strlijo iz nje, ker smo preveliki zanj. Skratka, misel, da sta narod in manjšina nujno in vedno varna, utrjuje dogmo o zaprtosti, ki je v srcu vseh nacionalizmov. Vsaka identiteta je kompleksna in na njenem dnu ni edinega jedra, ki hrani lepoto, mir, ljubezen, varnost, skratka vse, kar si najlepšega želimo. V identiteti so tudi strahovi, bolečina, anksioznost in druge neprijetne zadeve. Narod kot sredstvo moči lahko povzroči se tako zvestim predstavnikom nelepja in grenka presenečenja. V resnici so narod ljudje s svojimi življenjskimi modeli in sistemi. Po osamosvojitvi Slovnije je ostal marsikdo razočaran. Nismo vsi Slovenci čez noč obogateli, nasprotno, povečale so se socialne razlike. Nismo nehali piti in ni se znižala stopnja alkoholizma, ni se povečala plodnost, nista izginila nasilje in maoludsnost, na cestah je se

vedno prekomerno stevilo nesreč itd. Osamosvojitve ni odpravila vseh tistih ran, ki so jih slovenski »rodoljubi« pripisovali dejstvu, da slovenski narod ni samostojen in da živi pod dvojno tlako jugoslovenizma in socializma. S tem ne osporavam osamosvojitve Slovenije, ampak fantazijo, da bi po nekakšnem magičnem naključju osamosvojitve jamčila uresničitev Cankarjevega raja pod Triglavom. To je nerealistično. Nekatera nasnja ostra in dogmatična narodna stališča v bistvu potrjujejo razočaranje. S trditvijo, da želimo izpodkoptati težo, da s slovenskim narodom in manjšino ni vse v redu, »ker smo se premalo Slovenec, ker nismo dosegli pravega slovenskega duha, ker se nismo očistili zgodovinskih krivd, ker nismo lustrirali možganov, ki nam jih je opral komunizem itd.« Teza se nadaljuje: »dobro; lepo in varno bo, ko bomo izpolnili vse tiste pogoje, ki jih narod od nas zahteva kot hiša biti, ki je po svoji naravi zvestim otrokom vekomaj prijazna, kaznuje pa nezveste.« To je čista metafizika, ki prej škodi kot koristi.

Takšna nacionalna metafizika nameč spregleda vse realne ekonomske, družbene, kulturne, politične in druge stvarne dejavnike, tako narodne in mednarodne, ki odločilno vplivajo na naše življenje. Varnost naroda, ki je zvest lastnemu duhu, je odvzeta realnemu življenju, ki se dogaja tako na domači kot na planetarni ravni. Gospodarstvo ima ob koncu našega tisočletja osrednji pomen. Nekoliko ponoreli gospodarski tokovi, razlike med bogatimi in revnimi, količina cloveskih, tehnoloških, denarnih in naravnih virov pogosto puščajo zabljuje držav, narodov in državljani. Vse, kar je v zvezi z ekonomijo pogosto puščajo uspešnost tako navzven, kot navznoter. Na delu so sile, ki jim je potilika včasih komajda kos. Tudi gospodarstvo delamo ljudje in ne Bog, vendar se to dogajanje odvija na ravni, ki zdaleč ni več zgolj narodna ali državna. Dejstvo je, da se močni združujejo, sibi pa ločujejo. Ko bi Italija ne bila v sklopu držav z bodočim evrom, bi bila lira izpostavljena svetovnim borznim nevihtam. Banke niso dovolj, vendar se vedno glasneje govori o evropski

in tudi globalni politični vladi. Omenil sem konkretna dejstva, ki nas pogosto puščajo, obenem pa nevarno izostajajo iz diskurzov, ki jih zagovarjajo nekateri slovenski rodoljubi.

Zdi se mi pomembno razbijati mit varnega gnezda, ker lahko videz zamegli resničnost in zarezje nevarnega hiat med ozko elito »svečnikov« in »navadnimi« pripadniki skupine. Dejstvo je namreč, da bo Slovenija zaplula v evropske tokove s pravicami in dolžnostmi, dosegla bo določeno varnost in hkrati izpostavljenost, ki je neizbežna na širokem in neizprsknem tržišču. Prav tako je iluzorna podoba manjšine, ki bo skrbela za življenje vseh svojih članov. To je treba povedati mladim. Identiteta je smiselna, če nudi orodje za življenje, če nudi pripravo za pot izven varnega naročja, če s simboli in miti ne prekrije stvarnosti. Za narod in manjšino na primer ni nič bolj nevarnega kot upravljanje danega. To je izrazito konservativna poteza, ki ustvarja razočaranja in daljave. Moč (kot oblast), ki se skriva za tezo, upodablja varnost tako, da se zazdi vsaka sprememba in vsak nov izziv nevarna, ker lomita v tradiciji ustaljene navade, a tudi razmerja moči in oblasti. V trenutku, ko se zavedamo, da so nekatere odločitve znotraj skupine neprimerne in konec koncev nevarne, je prav, da jim osporavamo. Konservativno mišljenje in politika na narodnem področju ponujata nerealne pogoje stvarnosti, si izmišljata nasprotnike in se sklicujeta na absolutno varnost prvobitnih korenin. Človeku pa ne nudita znanja in koordinat, ki so nujne za plovbo v širšem svetu. Ni namreč »trdna« tista osebnost, ki o sebi pravi, da nima problemov. Pogum je v tem, da se znamo s problemi soočiti; tako s tistimi, ki nam jih zastavi okolje, kot z onimi, ki jih sprožijo demoni, ki so v nas. Nacionalistična drža teži (povsod) k ekstatičnemu poustvarjanju mitov in k prikrivanju stvarnega življenja in težav. Tako delujejo vse ideologije. Resitev je iz teh kalupov, v svetu identitete, ki sama sebi prizna ostre robove in konflikte. Pomoc bodočim generacijam ni v potrjevanju identitete, ampak v ozaveščenju o tustranstvu življenja, ki je vedno izpostavljeno nevihtam, kar mu seveda ne jemlje lepote.

CEDAD / OB MEJNEM PREHODU SOLARJI

Tolminska in Nadiške doline vse bolj povezane

Pametne skupne pobude lahko nakažejo možnost razvoja

CEDAD - Benecija in Tolminska sta vse bolj povezani in mejni prehod Solarji postaja iz meseca v mesec bolj živahno stičišče med Posočjem in Nadiškimi dolinami. To je bilo lepo videti tudi v nedeljo, ko so pri planinskem domu na tej strani meje otvorili igrišče za mali nogomet, le nekaj kilometrov čez mejo, na Livskih Ravnah, pa je bila otvoritev doma za solske in obsolske dejavnosti (na fotografiji).

Kdor je sel minulo nedeljo na Solarje in Kolovrat, je moral odnesti domov jasen občutek, da ljudje na obeh straneh meje mislijo enako in, kar je najvažnejše, imajo skupno prepričanje, da je mogoče s pametnimi pobudami ustvariti za te gorske kraje neko perspektivo razvoja.

Te misli so, med drugim, vsak na svoj način, izrazili govorniki na obeh prireditvah. Zupan občine Dreka Marino Zufferli je ob otvoritvi nogometnega igrišča pri mejnem prehodu Solarji poleg domaćinov toplo pozdravil tudi sosede iz Volč in Tolmina, ki bodo v kratkem, že čez mesec dni, lahko prihajali v Benecijo po novi cesti, ki jo gradijo od Volč po dolini Kamnice. Razvoj okolice Kolovrata sta bila tudi vodilni misli videmskega pokrajinskega odbornika za okolje Piera Maura Zanina.

Podobne, občutene



besede je bilo malo kasneje slišati tudi s strani govornikov na Livskih Ravnah, kjer je slovenski minister za solstvo Slavko Gaber dejal, naj ti kraji pridejo do veljave, ko se tudi Slovenija naglo približuje vstopu v Evropo.

To sta bili le nekaj kilometrov oddaljeni slovesnosti, a na obeh je bilo cutiti podobno vzdušje. Benecane je bilo videti na Livskih Ravnah pomešane z domaćini, prav tako pa je bilo na Solarjih na trenutke težko razlikovati, kdo je domaćin in kdo sosed s Tolminskega.

Lepo vreme je spodbudilo marsikoga, da se je v nedeljo odločil za izlet na Solarje in na Kolovrat. Okolica planinskega doma, ki je bil odprt letos konec maja, je sedaj zelo lepo urejena, kot nalašč za piknike in praznovanja, zato je bila tudi idealna okolje za praznik prijateljstva in sporta, ki sta ga organizirala dreska Občina in združenje Pro Drechia.

Od nedelje pa je tam tudi novo nogometno

igrišče za mali nogomet in njegova prava otvoritev se je začela s turnirjem dekcev ekip Audace iz Nadiških dolin, Libero Atletico Rizzi iz Vidma in selekcije iz Volč - Tolmina. Zmagali so Videmčani, pred domaćini in Tomlinci, sicer pa je bilo pomembnejše od rezultata prisotno prijateljsko vzdušje, ki je vladalo na Solarjih ves dan. Igrisce je bilo polno zasedeno, od dekcev, ki so hitro svigali po travnatem pravokotniku, do veteranov, ki so malce bolj sopihali, a so se (tudi zupan) zagrizeno borili za vsako zogo.

Prav tako veselo je bilo opoldne na Livskih Ravnah, do katerih je od nedelje možno priti čez maloobmejni blok Solarji po pravkar asfaltirani cesti, ki na slovenski strani pelje čez Kolovrat sredi razkošnih razgledov na krnsko pogorje in dolino Soče. Na Ravnah so otvorili dom »Kavka«, ki ga je republiški Center za solske in obsolske dejavnosti preuredil iz nekdanje obme-

ne karavle.

Dom je zelo lepo iz funkcionalno urejen, tako kot podobni drugi domovi v Sloveniji pa bo namenjen izpopolnjevalnim dejavnostim učnega osebja in letovanjem otrok. Zgrajen je na višini 1050 metrov, od njega pa se odpira obsiren razgled na Benecijo. Dom je otvoril slovenski veleposlanik v Svici Stanko Buser, slavnostni govornik pa je bil minister za solstvo in sport Slavko Gaber. Poudaril je vlogo doma tudi kot novega stičišča rojakov ob meji, ki bo s približevanjem Slovenije Evropi vse manj pomembna, dokler ne bo dokončno izginila.

Otvoritve se je udeležila tudi delegacija dijaskega doma Srečka Kosovela iz Trsta, v imenu katerega je spregovorila ravnateljica Sonja Babič. Ustanovi CSOD se je zahvalila za gostoljubje, ki ga uživajo zamejski otroci, ki že več let navdušeno letujejo v teh domovih. Poleg idealnih pogojev so deležni tudi slovenskega okolja in edinstvenih priloznosti za spoznavanje matične domovine. Sonja Babič je dejala, da bodo trzaski otroci gotovo radi letovali tudi v domu Kavka, kot so vzljubili dom Medved na Medvedjem brdu. Vodstvu doma Kavka je Babičeva poklonila v dar reprodukcijo plakata, s katero je Nataša Gombac zmagala na tečaju trzaskih regate Barcolana. (D.U.)

LJUBLJANA / NOVINARSKA KONFERENCA

Potrebna je strategija za izseljenišтво

Delegacija Komisije DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu o obisku v Kanadi in ZDA

LJUBLJANA - Clani komisije DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu so ob vrnitvi z desetdnevne obiske pri slovenskih izseljencih v ZDA in Kanadi včeraj pripravili novinarsko konferenco, na kateri so poudarili, da mora Slovenija oblikovati strategijo odnosa do izseljencev, podobno kot je to s posebnostno resolucijo, sprejeto v DZ, že storila za avtohtone manjšine v sosednjih državah. Ta strategija naj, kot je dejal predsednik komisije Marijan Schiffer (SKD), temelji na izkušnjah drugih držav in naj bo podlaga za oblikovanje konkretnih ciljev na tem področju.

Delegacija komisije, ki je obiskala Slovence v Kanadi in ZDA, bo napisala podrobno poročilo o svojem obisku ter ga s svojimi ugotovitvami in priporočili v kratkem poslala predsedniku DZ Janezu Podobniku.

V ZDA živi po zadnjih podatkih (popis iz leta 1991) več kot 120.000 Slovencev, v Kanadi pa po podatkih iz istega leta okoli 26.000, vendar naj bi jih bilo po nekaterih ocenah v obeh državah še več. Poleg Marijana Schifferja sta bila v delegaciji, ki jih je obiskala, se podpredsednik komisije Davorin Tercon (-LDS) in Samo Bevk (ZLSD), za ne-

kaj dni pa se jim je pridružil tudi Ivo Hvalica (SDS). Njihovi sogovorniki v Pittsburgu, Chicagu, Jolietu, Lemontu, Clevelandu, Bethlehemu in New Yorku v ZDA ter Torontu, Niagarskem polotoku in Hamiltonu v Kanadi so predstavili svoje dejavnosti in probleme, s katerimi se srečujejo.

Izseljenci si zelo želijo, da bi Slovenija poskrbela za odprtje diplomatsko-konzularnih predstavništev v mestih, kjer živi največ Slovencev, predvsem za konzulat v Clevelandu, kjer živi največja slovenska skupnost v ZDA, ter častni konzulat v Torontu. V Clevelandu je bil doslej častni konzul Karlo Bonutti, ki pa je odsel za veleposlanika v Vatikan. Poslanec Tercon je se pojasnil, da je edino diplomatsko predstavništvo Slovenije v Kanadi veleposlanstvo v Ottawi, to pa je od Toronta in Hamiltona, največjih naseljenih centrov Slovencev v Kanadi, oddaljeno več sto kilometrov.

Clani komisije so ob obisku ugotovili, da je raba slovenskega jezika precej bolj živa med Slovenci v Kanadi kot tistimi v ZDA, kar je moč delno pojasniti z dejstvom, da je v Kanadi več priseljencev prve in druge generacije, v ZDA pa je veliko

tudi pripadnikov tretje in četrte generacije. Res pa je, da je med mladimi v ZDA opaziti povečano zanimanje za lastne korenine, zato se je Schiffer zavzel za povečanje izmenjav mladih iz ZDA in Slovenije. Menil je tudi, da bi lahko Slovenija predvsem v ZDA poslala učitelje slovenskega jezika, ki naj bi pomagali "oživiti to brlečo lukco", za kar po njegovem mnenju tudi ne bi bila potrebna prevelika sredstva. Tudi Davorin Tercon se je strinjal, da za okrepitev sodelovanja z izseljenci pravzaprav ne bi bilo potrebno veliko denarja, naredili pa bi veliko -sogovorniki so izrazili predvsem željo po strokovni literaturi, kulturni in turistični izmenjavi ipd.

Samo Bevk je menil, da bi morala slovenska država poskrbeti za finančno pomoč diplomatskim predstavništvom za sodelovanje z izseljenci. Zavzel se je za okrepitev izmenjav z izseljenci, predvsem na kulturnem področju, pa tudi za boljše gospodarsko sodelovanje. Clani komisije so imeli ob obisku tudi več srečanj s podjetniki slovenskega rodu. Predvsem lastniki turističnih agencij so poudarili, da imajo velike težave pri navezovanju poslovnih stikov s Slovenijo. (STA)



GOSPODARSTVO / SKLEP DEŽELNEGA SVETA

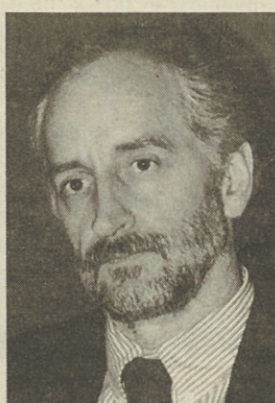
Predstavniki Dežele v svetu Sklada za Trst

V odbor spet izvoljen tudi levi demokrat Miloš Budin

Deželni svet je na včerajšnji seji izvolil svoje predstavnike v komisijo (upravni svet) Sklada za Trst. Na osnovi državnega zakona morajo biti to obvezno svetovalci iz trzanskega volilnega okrožja, v upravnem svetu pa sedita tudi tržaski župan in predsednik pokrajinske uprave, na sejah pa je navzoč se vladni komisar oziroma prefekt, ki pa pri izbiri predsednika nima volilne pravice.

Dezelo bodo v novem vodstvu Sklada zastopali Cristiano Degano (Ljudska stranka), ki je dobil 38 glasov, Paris Lippi (Nacionalno zavezništvo-31 glasov), Federica Seganti (Liga-29 glasov) ter levi demokrat Miloš Budin in zastopnik KDC-CCD Bruno Marini, ki sta dobila vsak po 28 glasov. Prva neizvoljena je Bruna Zorzini Spetic (SKP), ki je prejela štiri glasove. Glasovanje je potekalo brez presečenj, saj so se večje stranke v bistvu predhodno sporazumele o kandidaturah ter si porazdelile mesta.

Na svoji prvi seji, ki bo predvidoma čez nekaj tednov, bo upravni svet, ki ima svoj uradni sedež na Prefekturi, izvolil predsednika in tajnika. Predsednik je trenutno Budin, tajnik pa Riccardo Illy. Novo vodstvo Sklada bo sad političnih ravnotežij, jezicek na tehtnici pa bo skoraj gotovo ligasica Segantijeva, katerega glas bo najbrž odločilen za izvolitev predsednika. Leva sredina namreč računa na tri glasove (Degano,



Dosedanji predsednik Budin

Budin in Illy), s katerimi razpolaga tudi desnosredinski Pol svoboscin (Lippi, Marini in predsednik Pokrajine Renzo Codarin).

Sklad za Trst je institucija, s katero država na osnovi posebnega zakona iz leta 1955 in dezel-

nega statuta finansira zlasti krajevno gospodarsko dejavnost (začeni s industrijo), a tudi kulturo ter nekatere druge pango. Sredstva formalno deli vladni komisar (trenutno je Michele De Feis), ki se predhodno posvetuje z upravnim svetom.

V letosnjem letu je Sklad razdelil 60 milijard lir podpor in prispevkov, njegova dotacija za prihodnje leto pa bo odvisna od državnega finančnega zakona. Rimska vlada se o tem, kot kaže, se ni izrekla, v preteklosti pa je že nekajkrat skušala znižati dotacijo (predlanskim npr. na 45 milijard lir), po pritiskih in posegih krajevnih upraviteljev in parla-

mentarcev se je potem premislila ter potrdila prvotne zneske. Kaj bo s prihodnjim letom bomo videli v finančnem zakonu, ki ga bo parlament, če ne bo vladne krize ali drugih pretresov, predvidoma odobril novembra.

Usoda Sklada za Trst pa ni odvisna le od Rima, temveč tudi od Bruslja, od koder Evropska unija zelo pozorno spremlja poslovanje raznih skladov in ustanov, s katerimi države članice finančno pomagajo obmejnim in manj razvitim pokrajinam. Kaže, da Sklada ne bodo ukinili vse dokler bo EU sama pomagala obmejnemu dezelu, med katerimi seveda sodi tudi Furlanija-Juljska krajina.

TRST / SPORNI DOKUMENT OBČINSKEGA ODBORA

Dileme o vlogi rajonskih svetov

Zlasti leva sredina se v nasprotju z Illyjevo upravo zavzema za okrepitev rajonov

Kakšna naj bo upravna decentralizacija v tržaski občini? Kakšne pristojnosti naj ima osrednja občinska uprava in kakšne naj imajo rajoni? Kako zagotoviti najbolj učinkovito možno upravljanje ob največji možni participaciji krajevnega prebivalstva?

To so vprašanja, ki jih je v tržaski občini na novo odprl Illyjev občinski odbor z izdelavo osnutka novega pravilnika rajonskih svetov. Odbor je osnutek pripravil minulega julija in ga izročil posameznim rajonskim svetom, da o njem izrečejo svoja mnenja, seveda pa ga bo moral naposled odobriti občinski svet. Po prvotnem nacrtu bi se rajonski sveti bili morali izreči do začetka septembra, potem pa so rok podaljšali do konca tega meseca in vse kaže, da ga

bodo se odložili. Zakaj? Dogaja se, da osnutek vzbuja velike pomisleke, in to ne samo v vrstah opozicijskih strank, temveč tudi in mogoče se bolj v samih levosredinskih strankah, ki Illyjev odbor podpirajo.

Osnutek novega pravilnika predvideva namreč znatno zmanjšanje pristojnosti rajonskih svetov. Če stvari nekoliko poenostavimo, potem bi lahko rekli, da bi po zamisli občinskega odbora rajonski sveti v bistvu ohranili predvsem neko programatorsko vlogo, izgubili pa bi med drugim pristojnosti, ki so jih doslej imeli pri izražanju mnenj na področju upravljanja teritorija. Se več, nekatere formulacije v osnutku dopuščajo takšna tolmačenja, da bi bilo po novem pravzaprav v veliki meri od samega občinskega odbora odvisno, o katerih zadevah naj bi se izrekli rajonski sveti.

Zakaj pa naj bi bilo potrebo takšno omejevanje pristojnosti rajonskih svetov? To je vprašanje, ki smo ga resnici na ljubo nameravali postaviti pristojnemu predstavniku občinskega odbora, to je odborniku za decentralizacijo Mariu Tommasiniju. Žal pa njegovega odgovora nimamo preprosto zato, ker nam ga v dveh dneh iskanja ni uspelo najti. V dokumentih, ki jih je izdelala sama občinska uprava, je mogoče vsekakor brati, da naj bi predlagano revizijo sedanjega pravilnika rajonskih svetov narekovala predvsem potreba po večji upravni učinkovitosti.

Povsem naravno je, da je osnutek občinskega odbora naletel na raznovrstne pomisleke v rajonskih svetih, saj gre konec koncev za predlog o omejevanju

njihove vloge. Zanimivo pa je, da zadeve ni izkoristila desnosredinska opozicija za kampanjo proti Illyjevi upravi. Omejila se je na to, da je izrekla nekaj kritičnih pripomb, in med drugim predlagala, naj bi novi pravilnik priznal rajonskim svetom pristojnost upravljanja zelenic »rajonskega pomena«. Ni pa se lotila srza problema. Veliko globlji in resnejši so pomisleki, ki jih je osnutek vzbudil v vrstah upravne večine. Leta je dejansko proti znizanju sedanjih pristojnosti rajonskih svetov, oziroma je celo za njihovo povečanje. Po sedanji ureditvi imajo namreč rajonski sveti dejansko le posvetovalno pristojnost, se pravi da smejo in morajo izražati mnenja o vseh zadevah rajonskega interesa. Ta mnenja pa bčinska uprava večkrat sploh ne upošteva, tako da dejansko vse skupaj včasih izpade kot velika potratna casa. Toda po mnenju mnogih predstavnikov Oljke se problema ne reši tako, da se omeji vloga rajonskih svetov, temveč tako, da se jim v nekaterih pomembnih zadevah prizna ne samo posvetovalna, ampak tudi sklepna pristojnost.

Sicer pa so mnogi predstavniki leve sredine mnenja, da bi bilo najbolje, če bi občinska uprava suspendirala obravnavo te zadeve ter priredila konferenco o decentralizaciji, na kateri bi skupno z rajonskimi predstavniki skušala najti premisljeno stališče. V tem smislu sta se izrekla dve rajonska sveta za Sv. Ivan in Rocol ter za Barkovlje in Rojan ter vse kaže, da se bo v tem smislu izrekel tudi rajonski svet za Vzhodni Kras.

OBČINA TRST / NOVA TRENJA MED ŽUPANOM IN SINDIKATI

»Redarji niso policisti«

Odnosi med mestno upravo župana Riccarda Illyja in občinskimi uslužbenci so že nekaj mesecev zelo slabi, v tem okviru pa so se v zadnjih tednih močno poslabšali predvsem odnosi med upravo in mestnimi redarji. Kamen spora je pravilnik, s katerim hoče odbor izvesti preustroj sektorja mestnih redarjev, ki bi po novem dobili tudi nove pristojnosti.

Medtem ko je prva dva osnutka novega pravilnika redarjev izdelala posebna tehnična komisija (v njej so bili tudi sindikalisti), je sporni predlog oblikovala uprava brez predhodnega posvetovanja redarjev oziroma njihovih sindikalnih zastopnikov. To je po mnenju sindikatov obsodbe vredno, najhujše pa je, da

je odbor s svojim predlogom prekršil pristojnosti, ki jih za redarje določata državni zakon iz leta 1986 ter deželni zakon iz leta 1988. Redarji naj bi po županovem mnenju dobili pristojnosti (in odgovornosti), ki jih danes imajo policisti in karabinjerji (za sedaj naj bi npr. razpolagali s pendrekom, kasneje pa tudi s pistolo), kar pa je v teh pogojih po njihovem neizvedljivo.

Illy je gleda tega ob obisku notranjega ministra Giorgia Napolitana podpisal s prefektom Michelejem De Feisom posebni dogovor (protokol), ki določa tudi novo vlogo redarjev v mestni stvarnosti. Ta protokol sicer ne govori o novi vlogi redarjev na področju zaščite javnega reda, pač pa o

usklajevanju nekaterih funkcij med redarji in državnimi varnostnimi organi (policija, karabinjerji in finančna straža). Redarji pravijo, da Občina ne more s svojim sklepom prekršiti državnega in deželnega normativa, župan pa je očitno drugačnega mnenja.

Polemika med upravo in redarji traja, kot receno, že nekaj tednov, zaostrišla pa se je po znanih ukrepih proti sirjenju prostytucije v strogem mestnem središču, ko bi morali redarji v bistvu imeti isto vlogo kot karabinjerji in policisti. O teh problemih se je včeraj ukvarjala pristojna občinska komisija, danes pa bo zadeva v središču pozornosti novinarske konference CGIL in UIL.

ZDRAVSTVO / NALEZLJIVE BOLEZNI

Psi in klopi za neugodno počutje preteklega avgusta

Služba za javno higieno pri zdravstveni ustanovi je sporočila primere nalezljivih bolezni, ki so jih zaznali preteklega avgusta. Poleg običajnih primerov raznih otroških bolezni, pa tudi manjšega števila drugih nalezljivih bolezni, izstopa znatno število oseb, kar 46, ki so se zatekle po zdravniško pomoč, potem ko so jih ugriznili psi, za katere sumijo, da so stekli. Verjetno je neznosna vročina negativno vplivala tudi na počutje psov in jim zrahljala živce.

Zabeležili so tudi 7 primerov Lymove bolezni, s katero se ljudje okužijo prek klopotov. Očitno je toplo vreme zvalo marsikoga na okoliske travnike, kjer je tudi zaradi opuscanja kosnje vedno več klopotov v visoki travi. Med raznimi nalezljivimi boleznimi je bilo tudi 15 primerov salmoneloze, bolezni, ki jo povzroča nehijska hrana.

Policija odkrila 18 ilegalcev s Kosova

Policija je odkrila na železniški postaji skupino 18 nelegalnih priseljencev s Kosova, med katerimi je bilo tudi šest otrok. Pospremili so jih na kvesturo, kjer so zaprosili za politično zatočišče. Zacasno so jih namestili v opušteni soli v naselju Sv. Sergija, kjer je tržaska občina uredila zbirališče za begunce, ki čakajo na dodelitev statusa pribeznika. Skupno je v Trstu približno 100 Albancev s Kosova, ki so pribežali večinoma v večjih skupinah ali celo družinskih klanih. Po mnenju prostovoljcev, ki se ukvarjajo z njimi, jih je del namenjen v druge države Evropske unije.

Miljski karabinjerji pa so zasacili 8 Romunov, med katerimi je bila stiričlanska družina, ki so nellegalno prekršili mejo. Nemudoma so jih odgnali v Slovenijo.

KOMISIJA ZA PROZORNOST

Mutton novi predsednik Nasledil je Adele Pino

Levi demokrat Claudio Mutton je novi predsednik pokrajinske komisije za prozornost. Nekdanji miljski župan je na osnovi dogovora o rotaciji (funkcija pripada opoziciji) nasledil Adele Pino (Oljka), ki je od ustanovitve vodila to komisijo, ki vsekakor nima izvršilnih, a le posvetovalne in torej politične pristojnosti. Novoimenovani predsednik je podčrtal, da bo nadaljeval na poti Pinove, ki je med drugim navezala korektne in jasne odnose z odborom predsednika Renza Codarina. Cilj nasega dela, je dejal se Mutton, je dobrobit celotne pokrajinske skupnosti.

V petek javna skupščina mestnega gibanja za Oljko

V hotelu Savoia bo pojutrišnjem ob 18. uri skupščina pokrajinskega gibanja za Oljko, na kateri bodo podali obračun opravljenega dela in postavili smernice za bodoče delovanje. Na srečanju, ki je odprto vsem, bodo uvodoma spregovorili senator Fulvio Camerini, devinsko-nabrežinski župan Marino Vocci, tržaski občinski svetovalec Luciano Kavovic, predsednica svetoivanskega rajonskega sveta Bruna Tam in pokrajinska svetovalka Gabriella Barbo. Debatu bo vodila Gabriella Barbo.

Prihodnjo nedeljo shod izkrcevalnih oddelkov

Včeraj dopoldne so v sinji dvorani tržasko občine predstavili tretji vsedržavni shod izkrcevalno desantnih oddelkov (lagunari). Osrednje srečanje bo prihodnjo nedeljo, 27. septembra, na Trgu Unità.

V teku leta privatizacija pristaniških storitev

Proces privatizacije pristaniških storitev naj bi se sklenil v teku tega leta. Tako je včeraj izjavil predsednik Pristaniške oblasti Michele Lacalamita na seji pristaniškega odbora, ki je med drugim obravnaval vprašanje obnovitve konvencije z Državnimi železnicami za železniške storitve znotraj trzanske luke.

Prav za železniške storitve je pristaniška oblast naročila osnutek privatizacije, ki naj bi bil narejen že v teku tega meseca in na podlagi katerega naj bi razpisali dražbo. Lacalamita je med drugim pristavil, da je tik pred koncem tudi postopek za privatizacijo družbe Adriaterminal. Medtem so si Državne železnice zagotovile konvencijo, ki je doslej stala šest milijard in pol lir letno, do prihodnjega leta.

NOVICE

Dvosmerna vožnja v Boljuncu

Dolinski župan je odredil vzpostavitev prometa v obe smeri pred občinskim skladiščem v Boljuncu, da bi tako olajšali dostop do pokopališča, prehod težkih vozil do omenjenega skladišča in vozil združenja prostovoljnih gasilcev Breg do svojega sedeža.

Večer poezij v Cartesiusu

Danes ob 18.30 bo Edoardo Kanzian predstavil v galeriji Cartesius v Ul. Marconi 16 večer poezij, med katerimi tudi poezijo Srečka Kosovela, ki jih bodo brali avtorji M.B. Tolusso, G. Longo, U. Pierri in F. Facchini; na kitaro bo igral P. Bembi. Vstop je prost.

Razpis zdravniške zbornice

Zdravniška zbornica sporoča, da je na sedežu na Galdonijevem trgu 10 na ogled javni razpis za mesto zdravnika 1. razreda s specializacijo rehabilitacije v tržaski bolnišnici.

Nemščina za trgovce in gostince

Miljska občinska uprava sporoča, da so se prost mesta za tečaj nemščine namenjen miljskim trgovcem in gostincem v okviru pobud ob pobratenju z avstrijsko občino Obervevlach. Prijaviti se je treba do 30. septembra na občinskem tajnistvu, telefon 3360110.

Knjigi o morju v klubu SVBG

V sedežu jadranskega kluba SVBG na Miramarskem drevoredu 32 bo jutri ob 18. uri predstavitev dveh knjig posvečenih pomorstvu, in sicer beneški laguni ter obali od Gradeza do Portoroža. Vstop je prost.



NA TRŽAŠKEM VELESEJMU / ZAKLJUČNA PRIREDITEV

Kmetijski dnevi so zabeležili velik uspeh

Nastop orkestra iz Ricmanj - Vodena pokušnja proizvodov

Dnevi kmetijstva, ribistva in gozdarstva so zabeležili uspeh nad pričakovanjem. Po neuradnih, a verodostojnih podatkih je obiskalo sejmišče okoli 11.000 ljudi, obiskovalcev pa je v nedeljo bilo preko šest tisoč. Publika je pozitivno ocenila sejem, kjer so učinkovito prikazali značilnosti primarnega sektorja, ljudem nudili pokušnje značilnih proizvodov in pridelkov, poskrbljeno je bilo tudi za zabavo.

V ponedeljek je bil sejem v jutranjih urah namenjen solam, v popoldanskimi urah pa je kljub delovniku obiskalo razstavišče lepo stevilo ljudi. Kot običajno sta jih po ogledu kioskov, razstav in živali najbolj privabile osmica ter pokušnja vin vinorodnega okolisa Kras, večina obiskovalcev pa je po vsej verjetnosti čakala na zaključno prireditev, ki je bila v večernih urah v prostorih kongresnega centra, kjer so bili na programu posvet in predstavitev ter pokušnja proizvodov naše pokrajine.

Poslovitvenemu večeru bi bil moral predsedovati miljski zupan Roberto Di Piazza, ki se vabilu ni oddzval, tako da je prisotne pozdravil predsednik organizacijskega odbora Boris Mihalič. Velja poudariti, da je marsikdo izmed organizatorjev večkrat podčrtal tudi odsodnost tržškega zupana Riccarda Illyja.

Zaključni večer se je pričel z nastopom mladih trobilcev glasbene sole pihalnega orkestra iz Ricmanj, ki jim je publika toplotno zaploskala. Zbrane je nato pozdravil namestnik predsednika sejma Giorgio Ret, ki je podčrtal kakovost



pridelkov tržške pokrajine in vnovic predoci problematike sejmišča, ki potrebuje boljše strukturo. Glavno besedo je imel predsednik Trgovinske zbornice Donaggio, po mnenju katerega se je Trst končno zavedel pomembnosti kmetijske stroke. Kmetijski dnevi so po njegovem mnenju izpolnili pričakovanja, gre pa jih se izboljšati in ponoviti naslednje leto. Po mnenju predsednika TZ bi jih lahko razširili tudi na slasičarske izdelke, kavo, mlečne proizvode, čaje idr. in uvedli tudi prodajo izdelkov oz. ustvariti komercialni del Kmetijskih dnevo. Mihalič se je z Donagiom nacereloma strinjal, a organizacijskemu odboru je treba zagotoviti čas. V naslednjih letih bi lahko Dneve prirejali letno, nato pa vsaki dve leti, saj ni vedno mogoče ponujati novosti.

Na srečanju je nato zdravnik Euro Ponte podal nekaj misli o zdravi prehrani, nato je odvetnica Anna Fast Molinari spregovorila o pristnosti in karakteri-

stikah jedi tržške pokrajine. Večer se je zaključil z vodeno pokušno proizvodov in pridelkov tržške pokrajine (od sira in salame do lososa, pršuta in vin s

kontroliranim poreklom), ki so jih dali na razpolago proizvajalci, sladokusci pa sta vodila izvedenka Giuliana Fabricio in somelje Sergij Cesar. A. G.

DANES / OB 100-LETNICI FIGC

Nogometni živ žav na Trgu Unità

Popoldne ogled Modrega vlaka s spominsko razstavo

Trgu Unità se bo danes dopoldne spremenil v ogromno nogometno igrišče, na katerem bo pokazalo svoje zgozobne sposobnosti kakih tisoč otrok. S takim, simpatičnim nastopom bodo pozdravili stoletnico Italijanske nogometne zveze FIGC.

Manifestacija z ne prav posrečenim sestavljenim imenom Stradalciano sodi namreč v okvir proslav stoletnice največje italijanske športne zveze. Ob tej priložnosti pa bo živahno tudi na tržski železniški postaji, kamor bo pripeljal Modri vlak (na čast modri barvi italijanske nogometne reprezentance). Vlak so spremeni v potujoči muzej s fotografijami in drugimi zanimivostmi iz nogometne zgodovine. Vlak je odpoval pretekli teden iz Turina in je že obiskal Milan, Trento in Benetke. Po Trstu se bo ustavil še v trinaj-

stih italijanskih mestih, preden bo 18. oktobra zaključil svojo pot v Firencah.

Na nogometnem prazniku na Trgu Unità bodo od 8.30 do 12.30 sodelovali učenci tržških osnovnih šol. Solsko skrbništvo je namreč podprlo pobudo in dovolilo udeležbo na prireditvi. Otroci bodo tekali z zogami, ki se ne odbijajo od tal, da bi tako preizkusili, kako so v začetku stoletja igrali nogomet. Takrat so sešili zoge kar iz cunj, redki srečnejši so premogli zogo iz napihnjenega prašicjega mehurja. Vrata bodo zaznamovana s stožci, prav tako robovi igrišča. Učencem bodo »pomagali« visješolci, ki se na nogomet spoznajo. Tudi njim je solski skrbnik izdal dovoljenje za udeležbo na prireditvi netekmovalnega značaja, na kateri bodo organizirali tudi likovni ex-tempore.

SODOBNI TRST / 4. IZVEDBA DIALOGOV

Tokrat v ospredju madžarska umetnost

Za začetek design: v soboto bodo odprli razstavo del udeležencev natečaja

Design, sodobna madžarska likovna umetnost, arhitektura, madžarski animirani film, sodobna glasba: to je ponudba po zvrstevih, ki jo je za četrto izvedbo Dialogov z umetnostjo srednje-vzhodne Evrope pripravil odbor Sodobni Trst. Kot so z zadovoljstvom poudarili na včerajšnji novinarski konferenci (f. KROMA), so za uresnitev tokratnega projekta ob prejšnjih pridobili nove sponzorje in sodelujoče. Glede na dejstvo, da bodo tokrat posebno pozornost namenili madžarski ustvarjalnosti, so seveda pristopile razne madžarske ustanove, pobudo pa še vedno najbolj izdatno podpirata Trgovinska zbornica in Sklad CR-Trieste. V imenu prve je



včerajšnje srečanje odprl Edi Bukavec, kot zastopnik druge pa je Tito Favaretto priporočil, da bi bile prireditve primerno promovirane.

V glavnih obrisih je program prisotnim orisala predsednica odbora Sodobni Trst Giuliana Carbi, podrobneje pa so ga predstavili odgovorni za posamezne resorje. Carbi je zela najprej naglasiti, da delovanje odbora poteka nepretrgoma. Tako je ta mesec izšla peta številka istoimenske revije, ki jo razpošljejo po Evropi in tudi Ameriki. Skladbe z zadnjih dveh festivalov sodobne glasbe so izdali na zgoščenki, ki je izšla pred nedavnim, na letošnji izvedbi prireditev Provincie Assieme pa Sodobni Trst sodeluje kot organizator razstav, med temi je tudi prikaz lesorezov po Cernigojevih osnutkih v raznih cerkvah.

Četrtri Dialogi se bodo začeli v soboto, in sicer s predstavitev del udeležencev natečaja za oblikovanje, tema katerega je bila hrana. Tudi tok-

rat je bilo zanimanje veliko, kaksni in cigavi so najbolj posrečeni predlogi pa bo znano v soboto zvečer v galeriji Studio Tommaseo. Desetega oktobra bodo v deželni palači na Trgu Unità odprli obsežno razstavo sodobne madžarske likovne umetnosti. V Studiu Tommaseo bodo nato pripravili razstavo del madžarskega arhitekta Imreja Makovecza, ustanovitelja »organske arhitekture« na Madžarskem, razstava bo odprta od 21. oktobra do 20. novembra. Četrtega novembra se bo začel letošnji glasbeni niz Trieste Prima. Vseh glasbenih dogodkov je osem, ki se bodo zvrstili v petih večerih v cerkvi S. Silvestro. Od 14. do 16. novembra bo v gledališču Miela dokaj celovit prikaz madžarskega animiranega filma s posebnim poudarkom na nekaterih mojstrih. V ponudbo pa sodi se knjiga o pomembni »dinastiji« arhitektov Berlam: avtor pogljbene studije je Marco Pozzetto, zagotovljeno pa je bilo, da bo publikacija izšla novembra. bip

NOVICE

Vrsta tečajev za mlade

Na sedežu informativne agencije za mlade v Ul. Gatteri 12 bo jutri od 16. do 17. ure Gabriella Randino predstavila razne tečaje poklicnega izobraževanja namenjene mladim. Gre za sklop tečajev vsedrjavne ustanove ENFAP, ki jih nameravajo prirediti v tržski pokrajini, sodijo pa v okvir specifičnih pobud socialnega fonda EU in deželne strokovne izobraževalne programa. Seznanjanje mladih z raznimi možnostmi poteka na pobudo urada Informgiovani tržške občine.

Bunin in Kuhn v gledališču Verdi

Na naslednjem koncertu iz komaj začete jesenske simfonice sezone bosta v gledališču Verdi nastopila dva zelo znana in čislana glasbenika. Gre za avstrijskega dirigenta Gustava Kuhna in ruskega pianista Stanislava Bunina. Pod Kuhnovo taktirko bo v petek zvečer orkester gledališča Verdi izvedel skladbe Rossinija in Musorgskega (v Ravelovi predelavi), pianist Bunin pa bo z orkestrom odigral Beethovnov koncert. Z istim programom se bo orkester s solistom v soboto zvečer predstavil v Pordenonu, v nedeljo popoldne pa ponovno v tržskem gledališču.

Uspeh razstave Negrisonove plastike

V Obcinski galeriji na Trgu Unità bodo se do 1. oktobra na ogled kipi že preminulega Giuseppeja Negrisona. Doslej si je dela ogledalo že nad tri tisoč obiskovalcev, ki so lahko občudovali znana dela in vrsto kipov, ki so prvič razstavljeni.

IZLET OB JUBILEJU LETA 2000

Pomožno osebje šole Sečka Kosovela v Rimu



Predstavnstvo pomoznega osebja Nizje srednje šole Sečka Kosovela z Opcin in Prosaka se je letošnjega julija udeležilo enodnevnega izleta z letalom v

vecno mesto v okviru praznovanj jubileja leta 2000. Nasmehane udeležence je v družbo »pretorjancev« ovekovečil neznani nadebudni, a ne ravno spretni fotograf.

VIŽOVLJE / VEČLETNA ARHEOLOŠKA IZKOPAVANJA

Srečanje z arheologi iz Pise

Rezultate svojega dela so predstavili dijakom in profesorjem

Arheologi z Univerze v Pise se skoraj tri desetletja raziskujejo neko dolino v bližini Vizovelj od gozdni stezi za Slivno. Arheološko najdbišče so poimenovali »Nasip mikrosesalcev« (it. Riparo dei micromammiferi), saj so prvi najdeni ostanki zadevali prav majhne sesalce, ki so tu živeli pred več tisoč leti.

Tudi v letošnjem poletju se je skupina univerzitetnih raziskovalcev mudila v Vižovljah. V ponedeljek zvečer so v prostorih šole De Marchesetti v Naselju S. Mauro predstavili vsebino in rezultate svojega dela devinsko-nabrežinskimi dijakom ter profesorjem.

Skupino arheologov sta zastopala Giovanni Boschian in Fabio Negrino, ki sta dijakom orisala glavne značilnosti arheološkega raziskovanja ter posebnosti vizoveljskega najdbišča.

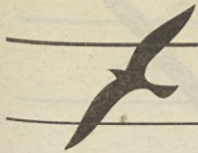


V njem je bilo v teku večdesetletnih raziskovanj najdenih preko sto kremenastih izdelkov iz zgodnjega paleolitika, pa tudi številni koščeni ostanki nosorogov, košček v drugih divjih, danes tu neobičajnih živali.

V starejših plasteh so raziskovalci zasledili starejše ostanke manufaktov iz mikrolita in človeških kosti izpred 450.000 let. Kot sta pojasnila predavatelja, je bil takrat ta

prostor bistveno drugačen od danasnega, saj so se po naših krajih pasli nosorogi in sloni, morja se ni bilo na obzorju, nasi predniki pa so se hranili s surovim mesom, ki so ga trgli kar z zobmi.

Na veliko zanimanje udeležencev je naletel praktični prikaz izdelovanja kamnitega orožja in orodja, ki ga je podal arheolog Fabio Negrino. (gb)



VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,
23. septembra 1998
MARTA

Sonce vzide ob 6.53 in
zatone ob 19.01 - Dolžina
dneva 12.08 - Luna vzide
ob 9.18 in zatone ob 20.33

Jutri, CETRTEK,
24. septembra 1998

GERARD

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka
18,1 stopinje, zračni tlak
1023,2 mb narasča, veter
40 km na uro vzhodnik se-
vero-vzhodnik, burja, vlaga
52-odstotna, nebo jasno,
morje razgibano, tempera-
tura morja 20,7 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Eva Prelz,
Ambra Emili, Simone Stan-
nic, Stefano Pasquotti, Co-
stanza Gulli, Alex Bevilac-
qua, Martin Pettirosso.

Umrli so: 75-letna Bruna
Fabris, 78-letna Bruna
Cetin, 67-letna Silvana
Donaggio, 85-letna Fara
Randazzo, 88-letna Mela-
nia Seel, 79-letna Emilia
Maranzina.

LEKARNE

Od ponedeljka, 21. do
sobote, 26. septembra 1998
Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

**Lekarne odprte tudi ob
13.00 do 16.00**

Ul. Roma 15 (tel. 040
639042), Ul. Tiziano Vecel-
lio 24 (tel. 040 633050),
Milje - Lungomare Venezia
3 (tel. 040 274998).
Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim te-
lefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi ob
19.30 do 20.30**

Ul. Roma 15. Ul. Tizia-
no Vecellio 24, Ul. S. Giu-
sto 1, Milje - Lungomare
Venezia 3.

Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim te-
lefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od
20.30 do 8.30**
Ul. S. Giusto 1 (tel. 040
308982).

**Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 040 350505 -
TELEVITA**

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 040 573012.
Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do
petka ob 8. do 13. ure. - tel.
040 573012.

**Dežurna zdravstvena
služba**

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 040 118, pred-
praznična od 14. do 20. ure
in praznična od 8. do 20.
ure.

**Hitra pomoč tel. 040
118.**

Telefonska centrala
KZE-USL: 040 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.30, 18.25,
20.20, 22.15 »Tu ridi«, r.
Paolo in Vittorio Taviani.

EXCELSIOR - 16.15,
17.45, 19.15, 20.45, 22.15
»Il dottor Dolittle«, i. Eddie
Murphy.

EXCELSIOR AZZURRA
- 18.00, 20.00, 22.00 »I pic-
coli maestri«, r. Daniele Lu-
chetti.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.45, 20.00, 22.20
»Godzilla«.

NAZIONALE 1 - 17.00,
19.30, 22.00, »Armaged-
don« i. Bruce Willis, Liv
Tyler.

NAZIONALE 2 - 16.30,
18.20, 20.15, 22.15 »Sliding
Doors«, i. Gwyneth Paltrow.

NAZIONALE 3 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »City of
Angels«, i. Nicolas Cage,
Meg Ryan.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Scream
2«, r. Wes Craven, i. Neve
Campbell, prepovedan mla-
dini pod 14. letom.

MIGNON - 16.00 - 22.00
»Incesto a Budapest« pre-
povedan mladini pod 18.
letom.

CAPITOL - 17.00, 18.40,
20.20, 22.10 »Pioggia infer-
nale«, i. Morgan Freeman.

ALCIONE - 18.30,
20.15, 22.00 »L'albero del-
le pere«, r. Francesca Ar-
chibugi, i. Valeria Golino,
Sergio Rubini.



PRIREDITVE

**GODBENO DRUSTVO
PROSEK** vabi na koncert
Pihalnega orkestra Lesce, v
soboto, 26. t. m. ob 20.30 v
Kulturnem domu na Pro-
seku.



OBVESTILA

**GLASBENA MATICA
TRST** obvešča učenice in
njihove starše, da so z no-
vim solskim letom ponovno
prilezele vaje otroškega pe-
vskega zbora. Prvo letošnje
srečanje bo danes, 23. sep-
tembra ob 16.30 na soli GM,
Ul. Manna 29. Poleg lanskih
mladih pevcev vljudno va-
bimo tudi njihove sosolce
in prijatelje. Informacije po
telefonu na št. 040-418605.

KRUT sporoča članom,
da v četrtek, 1. oktobra zač-
nejo plavalne ure v bazenih.
Prijava in informacije od
danes, 23. do petka 25. sep-
tembra v uradnih urah na
tel. št. 040 360072.

KD RDECA ZVEZDA va-
bi na predvajanje filma Il
postino, režija M. Tröisi, da-
nes, 23. septembra ob 21.
uri v Sportno-kulturnem
centru v Zgoniku.

**GLASBENI SVET SKOZI
PETJE IN SE KAJ...** se spet
odpira ob začetku novega
solskega leta. SPD PRIMO-
REC-TABOR vabi otroke
zadnjega letnika vrtca in
osnovnosolce, ki se želijo
približati glasbi, na vpiso-
vanje in avdicijo, ki bo da-
nes, 23. septembra ob 16.30
do 17.30 v Ljudskem domu
v Trebčah. Lanske male cla-
ne vabimo, da potrdijo so-
delovanje v novi sezoni.

**GLASBENA SOLA
PIHALNEGA ORKESTRA
RICMANJE** obvešča, da bo
danes, 23. t. m. ob 19. uri na
sedežu v Ricmanjih infor-
mativni sestanek za novo
solsko leto. Vabljeni starsi
in gojenci!

SKGZ obvešča clane
Dezelnega sveta SKGZ, da
bo seja danes, 23. septem-
bra, ob 19.30 v prvem in ob
20. uri v drugem sklicu v
mali dvorani Prosvetnega
doma na Opcinah (Ul. Ri-
creatorio 1).

**GODBENO DRUSTVO
PROSEK** - Odsek za pihalne
orkestre GM vabita dose-
danje in nove gojence v solo
za trobila, pihala in tolkala.
Vpisovanje in uvodno
srečanje s profsorskim zbor-
om bo jutri, 24. septembra
1998 ob 18.30 na sedežu
godbe v Soscevi hiši na Pro-
seku. Vabljeni gojenci in
starsi!

**KROZEK SRCNIH BOL-
NIKOV iz Trsta** obvešča
vascane Kriza, da bodo ju-
tri, 24. septembra, med 9. in
12. uri pri stari soli brez-
plačno merili krvni pritisk.

**KD LONJER-KATINA-
RA** obvešča, da je Mladin-
ski krozek iz Bazovice od-
povedal petkov nastop
svoje Dramske skupine in
Mladinskega zbora v
Lonjeru.

ZARJA-GAJAFEST - No-
gometno društvo ZARJA-
GAJA 1997 prireja v petek,
25., soboto, 26. in nedeljo,
27. septembra v sportnem
centru Gaje na Padricah
PRAZNIK POD SOTOROM
z več kot 1000 sedeži. Vsak
dan vam bodo od 18. ure
dalje v dobro založenih kio-
skih postregli z raznimi jed-
mi na zaru, dobrim pivom
in vinom ter osvežilnimi
pijaci. Za zabavo bodo
poskrbeli naslednji ansam-
bli: v petek, 25. 9. Happy
day, v soboto, 26. 9. Califor-
nia in v nedeljo, 27. 9. Sta-
tus Symbol.

**SLOVENSKO
OTROSKO MLADINSKO
PEVSKO DRUSTVO VESE-
LA POMLAD** vabi stare in
nove pevce od 5. do 11. leta
starosti, da se vključijo v
otroski pevski zbor, ki bo
začel z vajami v petek, 25. t.
m. ob 15.30 v dvorani Finz-
garjevega doma na Opci-
nah, Narodna ulica 89. Zbor
bo letos vodila studentka
akademije za glasbo v Lju-
bljani Martina Batic.

**KD SLAVKO SKAM-
PERLE in MARIJIN DOM
SV. IVAN** vabita na preda-
vanje inz. Petra Merkuja o
Česko-Nemski spravi, v pe-
tek, 25. t. m. ob 20.30 v
društvenih prostorih na Vr-
delski cesti št. 7. Pricakuje-
mo Vas!

**GODBENO DRUSTVO
NABREZINA** - Odsek za
pihalne orkestre GM vabita
dosedanje in nove gojence
v solo za trobila, pihala in
tolkala. Vpisovanje in uvod-
no srečanje s profsorskim
zborom bo v petek, 25. sep-
tembra 1998 ob 18.30 na se-
dežu godbe v stavbi nižje
srednje sole Igo Gruđen
v Nabrezini. Vabljeni gojenci
in starsi!

**OTROSKI PEVSKI
ZBOR F. VENTURINI** -
Doma prisrčno vabi vse
male pevce in pevke (od 3.
do 11. leta) na prvo vajo, ki
bo v soboto, 26. septembra
1998 ob 14.30 v Kulturnem
centru Anton Ukmar - Miro
pri Domju.

**KD LONJER-KATINA-
RA** vabi osnovnosolce,
srednjesolce in otroke iz
vrtca na risarski ex-tempo-
re, v soboto, 26. t. m. ob 15.
uri v društvu v Lonjeru.

**STIRIDESLETNIKI iz
Brega** organizirajo večerjo
v Krizu pri Bibcu, v soboto,
26. septembra 1998. Zbira-
liste v Dolini pri Društveni
gostilni ob 19. uri. Za infor-
macije pokličite na tel. št.
231889 (Edvin).

SKK vabi v soboto, 26. t.
m. na sportni popoldan
SKK WORLD'CUP. V parku
Finzgarjevega doma na
Opcinah (Narodna ul. 89)
bosta od 16. ure dalje na
sporedu turnirja v odbojki
in nogometu. V primeru sla-

bega vremana bodo na spo-
redu turnirji v »biliardinu«,
»dars« in igrah »play statio-
na«. Sodelujejo lahko vsi
mladi (informacije: Jasna,
tel. št. 040-823377, Aleksij,
tel. št. 040-225013, Stefan,
tel. št. 040-327361).

**KD LONJER-KATINA-
RA in KK ADRIA** prirejata
ob priložnosti Maratona
prijateljstva RAZSTAVO
NAJBOLJSEGA DOMACE-
GA GROZDJA. Nagraje-
vanje z loterijo v nedeljo,
27. septembra ob 15.30. Va-
bljeni!

**PIHALNI ORKESTER
BREG** - Odsek za pihalne
orkestre GM vabita dose-
danje in nove gojence v solo
za trobila, pihala in tolkala.
Vpisovanje in uvodno
srečanje s profsorskim zbor-
om bo v ponedeljek, 28.
septembra 1998 ob 18.30 na
sedežu godbenega društva v
Dolini. Vabljeni gojenci in
starsi!

**SD MLADINA -
SMUCARSKI ODSEK** ob-
vešča vse, ki bi se radi sez-
nanili z zimskim progra-
mom, da nudimo informa-
cije o zimovanju, smucar-
skih treningih in tecajih, o
smucarski opremi in o re-
kreacijskih pobudah na se-
dežu društva v domu Albert
Sirk v Krizu v ponedeljek,
28. in torek, 29. t. m. od 18.
do 19. ure.

SD POLET vabi clane na
izredni občni zbor, ki bo v
dvorani Zadrzne kraske
banke v ponedeljek, 28.
septembra 1998 ob 20. uri
v prvem in ob 20.30 v dru-
gem sklicanju. Na dnevnem
redu je sprememba društve-
nega statuta. Takoj po obc-
nem zboru bo predstavitev
programa oz. delovanja v
sezoni 1998/99. Vljudo va-
bljeni!

**OTROSKI PEBVSKI
ZBOR VESNA** vabi vse
otroke od 4. leta dalje na pr-
vo pevsko vajo v torek, 29.
septembra ob 16.20 v
osnovni soli Albert Sirk v
Krizu.

**REKREATIVNA SEK-
CIJA SZ BOR** organizira za
zenske in moske: jutranjo
telovadbo za starejše (Krut)
in odrasle, popoldansko
vadbo za odrasle, aerobiko
za mlade, vadbo z glasbo za
starejše, večerno telovadbo
in odbojko. Za informacije
tel. v urad 040-51377 (od
11. do 13.30) ali popoldne
na 040-299269 (Silva).

KRD DOM BRISCIKI or-
ganizira tecaj vedenja. Prvo
srečanje bo v četrtek, 1. ok-
tobra 1998 ob 17. uri na se-
dežu društva. Informacije
na tel. št. 040-327062.

SKD TABOR OPCINE -
Prosvetni dom, v četrtek, 1.
oktobra 1998 bo začel
tecaje telovadbe po običaj-
nih urnikih. Pridite!

**SD MLADINA - BALET-
NI ODSEK** sporoča, da se
bodo začeli treningi in vpi-
sovanja v četrtek, 1. oktobra
in ponedeljek, 5. oktobra ob
16. ure dalje, dvakrat teden-
sko v prostorih osnovne so-
le A. Sirk v Krizu. Prosimo
dos edanje gojenke
naj vpis potrdijo, obenem
vabijo nove, ki ljubijo balet.
Za informacije tel. na št.
040-220222 po 14.30.

OBCINA DOLINA pri-
reja v sodelovanju z Ljud-
sko univerzo iz Trsta dva
tecaja slovenskega jezika za
otrasle. Tecaja bosta po-
tekala v občinski knjižnici v
Boljuncu v večernih urah
dvakrat tedensko, ob pone-
deljkih in četrtek, od 12.
oktobra dalje. Zaradi tehni-
čnih in organizacijskih razlo-
gov, je število udeležencev
posameznih tecajev omeje-
no. Vpisovanje in pojasnila
v občinskem tajnistvu od
vključno petka, 2. oktobra
(urnik: 8.30-12.00 ob pone-
deljka do četrтка; 14.30-
17.55 ponedeljek, 14.30-
16.45 sreda, 8.30-13.00 pe-
tek - tel. 040 8329244).

KRD DOM BRISCIKI va-
bi na rekreacijsko telovad-
bo, ki bo potekala dvakrat
tedensko. Prvo srečanje bo
v ponedeljek, 5. oktobra
1998 ob 20. uri na sedežu
društva. Informacije na
tel. št. 040-327062.

**MOTORICNA PLESNA
SOLA** za otroke osnovne in
srednje sole v prostorih KD
Skala v Gropadi. Prvo
srečanje bo v torek, 6. okto-
bra ob 17. uri (vpis je
omejen). Inf. na tel. št. 040-
912843 od 8. do 12. ure
(Petra).

**PROGRAM NACRTNE-
GA OBLIKOVANJA IN
VZDRŽEVANJA LEPEGA
IN ZDRAVEGA TELESA**
za gospe in gospodice. Pr-
vo srečanje bo 6. oktobra v
prostorih KD Skala v Gro-
padi ob 19. uri (info. na tel.
št. 040-912843 - Petra).

**KD SLAVKO SKAM-
PERLE** organizira tecaj
standardnih plesov pod
vodstvom priznanega ko-
reografa iz Ljubljane Uroša
Andica. Za vpisovanje in
informacije tel. na št. 040-
213153 (Tatjana).

KRUT prireja 10-dnevno
zdravljenje v Dolenjskih
Toplicah, od 11. do 21. ok-
tobra. Vpisovanje in infor-
macije na sedežu krožka,
Ul. Cicerone 8, Tel.:
040/360072.

KRUT prireja 7 oz. 14-
dnevno bivanje v Sciacchi
na Siciliji od 16. oktobra
dalje. Vpis in informacije
na sedežu krožka v Ul. Ci-
cerone 8. Tel. 040-360072.

SKD PRIMOREC Trebce
ob skorajšnjem prazno-
vanju 100-letnice zbira fo-
tografije, razglednice,
dokumente in listine o de-
lovanju društva in o vaskih
dogodkih za pripravo raz-
stave in priložnostne
brošure. Gradivo zbira mo v
Ljudskem domu vsako sre-
do od 19. do 21. ure do
konca oktobra 1998. Zago-
tavljamo vam, da bomo
prejeto gradivo varovali na
najboljši način in se vam že
vnaprej zahvaljujemo za
sodelovanje.

**SLOVENSKO STALNO
GLEDALISCE** razpisuje
ABONMA 98/99. Vpiso-
vanje abonentov vsak de-
lavec od 10. do 14. ure pri
blagajni Kulturnega doma,
Ul. Petronio 4, tel. št. 040-
362542.

**OBCINSKA KNJIZNICA
V SALEZU** je odprta ob po-
nedeljkih in sredah, od 15.
do 19. ure.



ČESTITKE

Na Katinari praznuje
danes njenih lepih 65 let
nasa draga žena in mama
ELDA. Vse najboljše ter
obro zdavja ji želimo vsi
njeni najdražji.



ŠOLSKE VESTI

**URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE**, Ul.
Carducci 8, tel.-fax
040/370301 posluje ob
torkih in četrtek, od 16. do
17.30.



IZLETI

**DRUSTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV TR-
ST** obvešča, da je odhod
avtobusa na izlet v Dober-
dob jutri, 24. t. m. ob 8. uri
s Trga Oberdan.

**DRUSTVO SLOVEN-
CEV MILJSKE OBCINE** ob-
vešča izletnike za Ljubljano
in Ljubljansko barje, da bo
odpeljal avtobus v nedeljo,
27. t. m. ob 7. uri izpred
avtobusne postaje v Miljah.
Izletniki naj počakajo na
dogovorjenih mestih. Prija-
vi se lahko še nekaj oseb.
Za informacije tel. na št.
271862 (Vesna) do sobote,
26. 9.

SKD BARKOVLJE pri-
reja 27. t. m. izlet v Bloke
in Cerkniško jezero z ogle-
dom makete o jezeru in
voznjo z lojtrnikom. Za
informacije tel. na št. 040-
415797 ob uri obedov ali
040-363452 med urnikom
trgovin.

**SLOMSKOV DOM BA-
ZOVICA** organizira izlet v
Rezijo v nedeljo, 4. okto-
bra. Sveta masa v Ravenci,
ogled muzeja o življenju in
delu tamkajšnjih ljudi, ko-
silo in ples z njihovo gla-

sbo. Odhod avtobusa ob 7.
uri zjutraj. Ob vpisu se
placa 50.000 lir. Na voljo je
še nekaj prostih mest. Pok-
ličite na tel. št. 040-226117
ali 040-226180. Vabljeni!

**50-LETNIKI občine Zgo-
nik in Devin-Nabrezina**
prireajo 17. oktobra izlet
in ogled beneskih vil ob
reki Pad. Udeleži se ga tudi
ti, ne bo ti zal. Pokličite ob
uri obedov na tel. št. 040-
200522 - Bogomil, 040-
200757 - Jožica ali 040-
229293 - Gigi. Izlet je tudi
za neclane.

**IZLET NA CAPRI, V
NAPOLI IN SORRENTO** je
zaradi organizacijskih raz-
logov prestavljen na ka-
snejši datum in sicer od 7.
do 11. oktobra. Kdor se zeli
vpisati, naj pokliče do 22.
septembra na tel. 040-
208989 (Carmen Kocman).

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

PRODAM Suzuki 413
Station wagon, s trdo
streho in opravljeno reviz-
zijo, za 7.000.000 lir. Tel. št.
040-214679 po 17. uri.

**HARMONIKO Scandal-
li**, 120 basov, klavirsko, v
dobrem stanju prodam. Ce-
na po dogovoru. Tel. št.
040-53421.

PRODAM lesene mize
in stole, primerne za bar.
Ugodna cena. Tel. št. 040-
368318.

BOHINJSKO JEZERO,
za več let oddam nov, zelo
lep apartman, dva balkona,
odlična lega, pogled na je-
zero in planine, vsa opre-
ma izdelana po meri. Vsi
dogovori možni. Kličite
zvečer na tel. št. 00386-
609-614571.

PRODAM grozdje na trti
(malvazija, sauvignon in
refosk). Tel. v večernih
urah na št. 040-231578.

MANUFAKTURA Udo-
vic, Trg Ponterosso 4, osta-
ne zaprta zaradi obnove do
6. oktobra.

PRODAM Fiat Tipo
1400 IE, letnik '94, cena po
dogovoru. Tel. št. 0347-69-
66845.

PRODAM jeep Cherokee
2.5 Turbo diesel, april '96,
tel. št. 040-200232 med 13.
in 14. uro.

PRODAJALKA s polnim
delovnim urnikom išče slo-
vensko podjetje na Opci-
nah. Pogoji: znanje sloven-
skega in italijanskega je-
zika, vljudnost in okus za
estetiko. Pisne ponudbe
poslati na Primorski dnev-
nik, Ul. Montecchi 6,
34137 Trst pod sifro
»VLJUDNA«.

ISCEM drugi del knjige
Zgodbe Svetega pisma (dr.
Francisek Lampe), izdalo
društvo Svetega Mohorja v
Celovcu leta 1894. Tel. št.
0481-21958.

BABY SITTER za petlet-
nega fantka iscemo. Tel. št.
040-380047.

PODARIM staro spalni-
co. Tel. v jutranjih urah na
št. 040-228752.

ISCEM DELO kot hisna
pomocica, prodajalka ali za
varstvo starejše osebe. Tel.
na št. 040-572664 od 16. do
18. ure.

ISCEM DELO kot pro-
dajalka v trgovini jestvin
ali slascicarni, tudi parti-
me. Imam delovne
izkušnje. Tel. št. 040-
225757.

PRODAM tri 15-hektoli-
terske betonske vinske so-
de. Tel. št. 0481-78066.

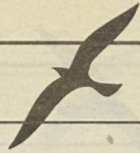
GOSPA, z znanjem slo-
venskega jezika, išče delo
kot prodajalka v jutranjih
urah ali po izmeni. Tel. št.
040-228609.

TECAJ KUNG-FUJA v
Devinsko nabrezinski obci-
ni. Za informacije tel. na št.
040-299294.

NUDIM NEGO starejši
osebi 24 ur na 24, s 15-
dnevno menjavo. Imam že
iskusnje. Tel. na št. 00386-
67-31229 od 18. do 20. ure.

KOVACEVI v Doberdobu
imajo spet odprto.
Kmečki turizem nudi kot
vedno samo domačo proiz-
vodnjo. Za rezervacije tel.
0481-78125.

OSMICO je odprl Mario
Milic, Zgonik 71.



ZAGRADEC / OBISK ČLANOV PEN-A

Premagovanje nepovezanosti

Za obloženo mizo tudi resna vprašanja



Zaključki svetovnega kongresa PEN-a v Helsinkih

Svetovni kongres mednarodnega PEN-a bo prihodnje leto v Varšavi, leta 2000 pa v Moskvi, medtem ko je letošnji, 65. po vrsti, potekal od 6. do 11. septembra v Helsinkih. Med 350 pisatelji, pesniki, uredniki in drugimi avtorji iz 132 nacionalnih centrov so se ga iz Slovenije udeležili predsednik in članica slovenskega centra PEN, Marko Kravos in Alenka Puhar, in sicer kot delegata, Boris A. Novak pa kot predsednik mirovnega komiteja PEN-a.

Skupščina delegatov na kongresu svetovne pisateljske organizacije je razpravljala o delu komitejev in sprejela vrsto resolucij v zvezi s preganjanjem pisateljev v različnih državah. Na novo je bil ustanovljen komitej, ki naj bi skrbel za pisatelje v pregnanstvu. Sprejeta sta bila novi pravilnik in poslovnik, s katerima skuša ta organizacija prenoviti svoje delovanje. Za novega sekretarja mednarodnega PEN-a je bil izvoljen Sved Terry Carlsson, v devetletnem izvršnem odboru, ki bo vodil delo mednarodnega PEN-a, pa je tudi Boris A. Novak.

Drugi del kongresa je bila literaren, namreč mesečna diskusija, razstav, nastopov in ponujanja na stojnicah. Finci so se izkazali kot sposobni organizatorji in promotorji lastne literature, pa tudi kot posredniki pri seznanjanju Zahoda z dosežki ruske kulture in vseh treh baltičskih držav.

V resolucijah so se književniki zavzeli za preganjanje kolege in izrazili nasprotovanje samovoljnemu postopku oblasti ali nedemokraciji zakonoma. Kongres v Helsinkih je po mnenju tudi slovenskih udeležencev "potrdil dejavnosti mirovnega komiteja PEN-a, ki si je z vrsto izjav v zadnjem letu prizadeval prepričati mednarodno skupnost o nujnosti intervencije na Kosovu in v drugih kriznih razslih". (STA)

V času »globalne vasi« je povezanost med Slovenijo in manjšino, ki živi v Italiji, povsem nezadovoljiva, se posebej z vidika medijske povezave. Družabno srečanje v Zagradcu (občina Zgonik), s katerim se je zaključila ekskurzija slovenskega PEN-a po nekaterih najstarejših zgodovinskih centrih v FJK, je bilo ob pokušanju kraskih jedi in vin agroturizma Milic namenjeno tudi predstavitvi novejših del slovenskih ustvarjalcev z najbolj zahodnega roba in obravnavi nekaterih tem. Večer je z znano iskristovostjo vodil predsednik slovenskega PEN-a Marko Kravos, ki je poudaril, da je clane kluba k Slovincem v FJK prignala radovednost, svoja odkritja pa bodo ponesli domov (na sliki Marko Kravos, na njegovi levi zgoniška zupanja Tamara Blazina. f. KROMA). Zgoniško občino je gostom strnjeno predstavila zupanja Tamara Blazina, kasneje jih je pozdravil se podpredsednik deželne sveta FJK Milos Budin. Svojo zanimivo knjigo je več dni kot klobas je

predstavila v nosu oblečena Vesna Guštin, zelo strnjeno pa je o svoji raziskovalno-publicistični dejavnosti govoril Dušan Jakomin. Na večeru je bilo prisotnih več tukajšnjih slovenskih avtorjev, ki po besedah Marka Kravosa lahko s svojimi deli »gosti slovenski juhi dodajo sol« Mediterana. Ob seznanjanju z literarno in publicistično dejavnostjo Slovincem v Italiji pa je bil poudarek tudi na medijski nepovezanosti. V zvezi s tem so bile ostre besede izrečene predvsem na račun slovenske satelitske televizije, gledanje katere je za Slovence izven državnih meja izredno komplicirano in drago. O medijih je spregovoril tudi Filibert Benedic, medtem ko je France Bucar ob zaključku razmišljal o novih problemih, ki jih ustvarja življenje v lastni državi. S prijetnim druženjem in bogato obloženo mizo se je zaključil tokratni tradicionalni izlet PEN-a, ki je bil cez dan osredotočen na odkrivanje zgodovinskih in umetniških znamenitosti Ogleja, Gradeza in Stivana. bip

Corrado Rojac je nastopil v Ljubljani

Da se gospodarstvo in kultura lahko dopolnjujeta, dokazuje družba Hermes Spftlab v Ljubljani, ki za svoje izluzbenice in poslovne partnerje vsako leto od septembra do maja prireja niz koncertov klasične glasbe. Tako je v petek zvečer v prijetnem in akustičnem atriju otvoril glasbeno sezono tega prestižnega podjetja tržaski harmonikar Corrado Rojac. Zbranemu občinstvu se je predstavil s Solotarjovo Sonato št. 2, Semjonovo Bolgarsko suito in s svojo skladbo Suito Klezmer. Za dodatek je postregel poslušalcem s prvim stavkom iz Kusjakove Sonate št. 1.

Obiskovalci so Rojca nagradili s toplim aplavzom in se ob zakuski se dolgo zadržali v prijetnem (morda poslovnem) klepetu. (HT)

Jesenski odmevi in načrti uspešne Druge godbe

Po minulem, 14. festivalu Druga godba, ki ga prireditelj, Glasbena mladina Slovenije (GMS), ocenjuje kot "vsestransko uspešnega", name-rava istoimenska zalozba Druga godba v zadnji tretjini oktobra izdati ploščo z naslovom Folk preporod na Slovenskem (Druge godba od 1986 do 1997) ter napovedati skupno predstavitev Druge godbe in društva Folk Slovenija na Evropskem forumu festivalov svetovne glasbe Womex (Worldwide Music Expo) v Stockholmu - letošnji kulturni prestolnici Evrope (od 29. oktobra do 1. novembra).

Kompaktna plošča z naslovom Folk preporod na Slovenskem - Druga godba med letoma 1986 in 1997 - bo vsebovala koncertne posnetke v Sloveniji in zamejstvu delujočih folk zasedb s festivalov Druga godba (od Beltinske bande iz leta 1986 do Tolovaja Mataja in Katic z lanske prireditve). Izšla naj bi do 20. oktobra.

Izid omenjene plošče je podprlo ministrstvo za kulturo, ki je tudi omogočilo udeležbo oz. skupno predstavitev Druge godbe (člana foruma Womex) in društva Folk Slovenija na Evropskem forumu festivalov svetovne glasbe Womex

(Worldwide Music Expo) v letošnji kulturni prestolnici Evrope. Na forumu, ki bo v Stockholmu potekal od 29. oktobra do 1. novembra - razen razstave je tudi splet koncertnega in poslovnega dogajanja, simpozijev in razprav o glasbi, ki temelji na ljudskem izročilu (folk, roots, world music itd.) -, se bo Slovenija prvič predstavila s stojnico in s prej omenjeno retrospektivno ploščo posnetkov festivala Druga godba. Od glasbenih skupin, napovedanih na koncertnih prireditvah v okviru Womexa, je do začetka septembra potrjena udeležba 22 skupin iz Evrope, Afrike, Azije, Severne in Latinske Amerike ter Avstralije. Forumi Womex, ki so bili od leta 1994 dalje organizirani v Berlinu, Bruslju in Marseillu, je uvrščen med najbolj pomembne dogodke letošnje kulturne prestolnice Evrope.

Prireditelji Druge godbe so v sporočilu napovedali se dva koncertna dogodka v začetku prihodnjega leta, gostovanji zasedb Moire Music Quartet v januarju ter Fred Frith Guitar Quartet v februarju prihodnje leto. Prihodnji, 15. festival Druga godba bo predvidoma potekal med 4. in 12. junijem 1999. (STA)

TRST / MESTNA KNJIŽNICA

Židovski humor Itala Sveva in Allena Woodyja

Zaključil se je niz o Svevu

Kaj imata skupnega Italo Svevo in Woody Allen? Na prvi pogled ničesar, saj je prvi bil pravi »homo austriacus«, medtem ko je drugi sodoben ameriški režiser. O tržaskem piscu se upirajo gledališka dela in prebirajo knjige, medtem ko zabavne komedije newyorskoga filmskega mojstra hodimo gledat v kinodvorane. In vendar si avtorja z vsebinskega vidika nista ravno dalec. Po žilah obeh se namreč pretaka (za Sveva sicer se je pretakala) židovska kri.

Na to vsebinsko podobnost je opozorila predstava, ki se je minuli konec tedna odvijala v preddverju tržaske mestne knjižnice. Režiserka Elena Vitas, ki je izbrala odlomke iz Svevovih in Allenovih del, se je odločila za nekaksen metropolitanski slog. Prisotno občinstvo je sedelo tako v vezi, kot tudi pred glavnim vhodom palače na Trgu Hortis. V notranjosti stavbe je avtorsko podajal besedila Maurizio Zacchigna. S pogostimi intermezzi sta ga pa spremljala Carlo Moser (klavir) in Edy Meola (saksofon). Delo, ki je nosilo naslov Schmitz e Svevo/Svevo e Woody Allen je dejansko posredovalo zanimivo prepletanje posameznih tekstov slavnega književnika ter režiserja.

Tako nepopoljšljivega kadilca kot jecljavega prebivalca Manhattana označuje namreč tipični židovski humor. Z določenimi razlikami seveda, ki ne izhajajo le iz dob, v katerih sta avtorja odrasla. Romani in povesti prvega so izraz srednjeevropske občuljivosti, medtem ko je briljantni ameriški avtor v svojih delih se predvsem razumski. Obema pa ravno občutek za ironijo pomaga v vsakdanjem življenju, ki je večkrat posejano s stiskami, neprijetnimi težavami ali celo dramatičnim dogajanjem. Locuje ju obdobje enega stoletja, vendar je tako v delih Ettore Schmitza, kot v filmih Woodyja Allena govor o psihoanalizi, o zenskah, o sklenitvi zakona in ločitvah ter nezvestobi.

In ravno o teh argumentih je stekla beseda v osrednji tržaski knjižnici. Prireditelji so tu z omenjenim vzporednim prikazom prav gotovo zadeli v živo, tako da je občinstvo z dolgim aplavzom nagradilo igralca, ki je res izvrstno interpretiral tako raztresenega suhljatega filmskega umetnika kot introspektivnega literata. Pohvala gre tudi pianistu in saksofonistu ter režiserki za izbor duhovitih odlomkov. Pomanjkljivo je bilo le ozvočenje.

Ob uspehu tovrstnih nastopov si gre obetati, da bo tudi v bodoče prislo do organizacije podobnih intimnejših gledaliških srečanj, saj drugače Trst ne odmerja veliko prostora neinstitucionalnemu teatskemu dogajanju in bi to vrzel veljalo zapolniti. S to predstavo se je tudi zaključil niz Svevovih prireditev z naslovom Non aveva che genio: nient'altro, ki spada h kulturni ponudbi Salom Trst.

Matej Caharija

NOVA GORICA

Letošnja sezona predvsem v kraljestvu črnobelih tipk

Kulturni dom Nova Gorica tudi v novi, že 18. koncertni sezoni ostaja zvest programskim usmeritvam minulih let, usmeritvam, ki so tej kulturni ustanovi »prinesle« sloves enega najpomembnejših in najmočnejših organizatorjev glasbenih prireditev v Sloveniji in oblikovale pecat prireditelja, ki iz leta v leto prejema več ponudb tudi največjih svetovnih glasbenih umetnikov. Dosedanjim uspešnim sodelovanjem z velikimi koncertnimi agencijami so v letošnji sezoni dodali tudi nove povezave s koncertnimi prireditelji v Svici in Bologni.

V raznoliki programski in izvajalski ponudbi glasbenega abonmaja za sezono 1998-99 so pripravili izbor desetih večerov, ki naj bi kar najbolj zadostili željam ljubiteljev glasbene muze, pa naj gre za vokalno, solistično ali instrumentalno glasbo, za stare mojstre ali sodobnejše ustvarjalno pero.

V abonmajskih koncertih bo tokrat »kraljevalo« glasbilo črnobelih tipk: v dveh klavirskih recitalih se bodo novogoriški poslušalci srečali s solistoma različnih pianističnih sol (pianist Philip Fowke iz Anglije 11. januarja 1999, pianist Dimitrij Baskirov iz Moskve 15. marca 1999); v koncertu za klavir in orkester pa bodo lahko vnovič podoživeli tudi srečanje s prvo damo slovenske pianistike, mednarodno uveljavljeno glasbenico Dubrovko Tomsic-Srebotnik (18. januarja 1999 s Simfoniki RTV Slovenija in dirigentom Antonom Nanutom); z odličnimi romunskimi godali pa bo zaigral pianist in klarinetist Dejan Lazic (12. aprila 1999). Bogato po-

nudbo mednarodnih razsežnosti bo 15. oktobra otvoril Moskovski simfonični orkester (z dirigentom A. Kornienkom), sledil bo obisk newyorskoga komornega ansambla (23. novembra 1999), v februarju 1999 bo v veliki dvorani Kulturnega doma Nova Gorica nastopil tudi sloviti Komorni orkester »Ferenc Liszt« iz Budimpeste. Novost in osvežitev v programu bodo zagotovili ponudili glasbeniki iz Italije, združeni v ansamblu pihal Solisti Teatini, Chieti. Vokal bo v novi sezoni zastopal odlični mariborski zbor Carmina Slovenica. Ciklus abonmajskih koncertov bo 24. aprila 1999 sklenila Slovenska filharmonija z nemskim dirigentom Marcom Albrechtom in solistom, violoncelistom Andrejem Petracem in z izvedbo znamenite V. simfonije L. van Beethovna.

Glasbenemu abonmaju bo novogoriški Kulturni dom tudi letos pridružil program 7. sezone Hitovih muz na gradu Dobrovo (tokrat ga bodo oblikovali predvsem vrhunski slovenski umetniki), cikel Glasbe z vrhov sv. Franciska na Kostanjevici, 3. mednarodno srečanje saksofonistov in programe Glasbene matice Slovenije, ki imajo v tej kulturni ustanovi prednostno usmeritev.

Tudi v izvenabonmajski ponudbi ponuja Kulturni dom Nova Gorica pestre glasbene večere in med njimi tudi avtorski večer s skladateljem Stefanom Maurijem, letošnjim dobitnikom Bekove nagrade in izvedbo Mozartovega Requiema v Baziliki na Sveti gori.

Tatjana Gregoric

Glasbeni toni poti po srednjeveški Evropi

V nedeljo, 20. septembra, so v stivanski gotski cerkvi pred prevzeto publiko zazveneli zvoki daljne glasbene preteklosti. V okviru glasbenih srečanj »Note ob Timavi« sta nastopila vokalno-instrumentalni ansambel Dramsam in vokalna skupina Akademije Jaufré Rudel iz Gradišca. Koncert je nosil naslov »Viatrores« in je predstavil pesmi, ki so jih vitezi, dame in romarji peli po cestah srednjeveške Evrope.

Program je bil razdeljen v tri dele. Prvi je predstavil pesmi vitezov na krizarskih vojnah, drugi je vseboval pesmi dam, ki so cakale na rmitve ljubega, tretji pa je bil posvečen nabožni tematiki, ki je navdihnila pesmi romarjev.

Clani te originalne skupine uporabljajo skrbne rekonstrukcije srednjeveških instrumentov, v katerih zazivi pozabljen zvočni svet 13. in 14. stoletja.

Giuseppe Paolo Cecere, ki je umetniški vodja Dramsam ansambla, je opisal instrumente in skladbe in tako približal poslušalcem naveden repertoar. Velja poudariti, da so vsi izvajalci

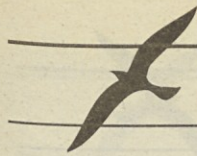
istocasno tudi raziskovalci te zanimive glasbene zvrsti.

Program je predstavil skladbe znanih avtorjev, kot sta Martin Codax in Rainaud de Vaqueiras, a tudi redkosti kot je zelo ekspresivna pesem skladateljice Beatrix de Dia, ki jo je odlična izvajalka Alessandra Cossi z navdušenjem zapela.

Posebno sugestivne so bile nabožne skladbe vzete iz Llibre Vermell de Montserrat in Cantigas de Santa Maria, pri katerih je sodelovala tudi vokalna skupina. Ta repertoar ne zahteva posebno vokalno tehniko, saj so ga izvajali preprosti ljudje med romanjenjem se v tem približa zvoku ljudskega petja in izmenjuje trenutni spevnega pripovedovanja in plesnih ritmov. Teksti teh skladb so vsi v romanskem jeziku.

Koncert je bil za vse prisotne odkritje preteklosti in je istocasno razkril presenetljive moderne prizvoke. Delo skupine je res dragoceno, saj omogoča ohranitev in sirjenje zal khrke tradicije, ki ji cas stalno grozi.

Rossana Paliaga



ZDA / OB VSESTRANSKI PODPORI NAVADNIH LJUDI

S »hrabro potezo« naj bi Clinton preprečil najhujše

V zameno za nižjo kazen, naj bi kongresu priznal, da je lagal

WASHINGTON - Ameriški predsednik Bill Clinton naj bi se odpovedal svojemu pravnemu dlakopcepu in bi v pozivu kongresu priznal, da je oralni seks pravi spolni odnos in da je krivo pričal. V zameno naj bi zahteval da mu kongres izreče javni opomin namesto postopka za odstavitev.

Po virih ameriskega parlamenta so se veliki kalibri Bele hiše že mobilizirali za to novo strategijo. Vzpostavili so stike s poslanci in senatorji demokratske stranke, tako da bi jih prepričali, naj se postavijo po robu zahtevi za impeachment. Prve reakcije so bile mlačne. »Predsednik naj nam pove svoje teze in mi bomo sprejeli nase sklepe,« je povedal republikanski parlamentarec in član pravosodne komisije Charles Canady. »Mojo naklonjenost za Billa Clintona pogojuje moj čut odgovornosti,« je povedal demokratski senator Robert Torricelli.

Amerika je seveda razklana kot nikoli prej v svoji zgodovini. Javnost noče impeachmenta, a kongres se nanj pripravlja s pospešenim ritmom, pa naj bo to po volji navadnim ljudem ali pa ne. Včerajšnje javnomnenjske raziskave so dokazale, da videoposnetek Clintonovega pričevanja pred veliko poroto ni zmanjšal predsednikove popularnosti pri Američanih. Se več, naklonjenost ameriške javnosti do Clintona je celo narasla. Po ponedeljkovem predvajanju je namreč dve tretjini Američanov (66 odstotkov) nasprotovalo uvedbi posto-

pka za odstavitev predsednika, kaže javnomnenjska raziskava Gallupovega inštituta. Navadni ljudje in zenske podpirajo Clintona kot človeka, ki so ga pribili na križ zaradi polovičnega seksanja. Na njegovem mestu bi številni storili isto: izmikali bi se nesprejemljivim vprašanjem. Na domovih, v telovadnicah, v barih, na letališčih in celo na trgih so milijone Americanov dobesedno bombardirali s stiriurnim videoposnetkom. Clintonovi sovražniki so bili prepričani, da bodo ljudje skandalizirani zaradi Clintonovega izmikanja. Intervjuji pa so dokazali, da številni občevedajo, kako je Clinton svoje inkvizitorje vlekel za nos. Neki režiser je celo poudaril, da je video-

posnetek izpadel kot gestapovski zaslišanje, ker kamera ni nikoli pokazala Starrovih namestnikov, tako da je Clinton izpadel bolj človeški.

Ob tej pa je tudi druga Amerika, in to je tista Amerika, ki odloca. Veliki ameriški casopisi so v včerajšnjih uvodnikih Clintona ozigovali za lažnivca in zahtevali impeachment. Republikanski senatorji bi ga radi obsodili, hrbet pa mu obračajo tudi demokrati in nekdanji prijatelji.

V Beli hiši pa je Clinton obiskal njegov stari in lojalni nasprotnik Bob Dole, ki ga je Clinton porazil na volitvah pred dvema letoma. Po njegovem bo Clinton poskrbel za »hrabro potezo«, ki bo spremenila položaj.



Na generalni skupščini ZN je Clinton požel buren aplavz

SEXGATE / AMERIŠKI CLINTON NI OSAMLJEN

Svet se zgraža nad poskusom medijskega umora

Clintona podprla večina državljanov in opozicijskih voditeljev, naklonjen mu je bil tudi evropski tisk

RIM - Predvajanje videoposnetka Clintonovega pričevanja pred veliko poroto so obsodili skoraj vsi državni sveti. Najodločnejši so bili v Nemčiji in v Franciji, kjer so se tako vladni kot opozicijski voditelji zgrazali nad takim pocetjem, ki predstavlja pravi poskus medijskega umora nekega predsednika. »Če bi bile vse države tako stroge s svojimi voditelji, kot so ZDA s predsednikom Clintonom, ne bi bilo več državnih poglavarjev,« je včeraj izjavil kamboski kralj Norodom Sihanuk. Po njegovem mnenju bo celotna zadeva prizadela predvsem cast Amerike. Tiskovni predstavnik kitajskega zunanjega ministrstva Zhu Bangzao je pred novinarji izrekel priznanje ameriskemu pred-

sedniku Billu Clintonu in njegovemu prispevku v odnosih s Kitajsko. Njegovo spolno afero je označil kot »notranjo zadevo Združenih držav«, ki ne bo imela vpliva na ameriško-kitajsko odnose. To je bila morda se najbolj mlačna podpora, saj so bili drugi državni od Kohla, do Jospina in Blaira odločnejši.

Z izjemo britanskega je tudi ves evropski tisk obsojal predvajanje videoposnetka. Pri tem je prednjacil nemški tisk. Hamburger Morgenpost je objavil dve bele strani z naslovom »Pornografsko zaslišanje Clintona je za nas prehud«. V uvodniku pa hamburski dnevnik navaja, da so sklenili, da ne bodo sodelovali pri tem blatenju. Koblenški Stadt-Anzeiger pa bo danes na prvi strani

zapisal: »Američani, zakaj smešite vašega predsednika?« Morda, »ker ste spoznali, da vam vlada človeško bitje«.

Včerajšnji britanski The Times je zapisal, da je bil za ameriško predsedstvo neobičajen dan. Clinton je bil - kot se noben njegov predhodnik - prisiljen prenesti veliko mero osebnega in političnega ponižanja. Velik del pričanja je bil videti obvladan in miren. Njegovi odgovori, sicer pogosto defenzivni in včasih mučni, glede na dane okoliščine niso bili grozljivi. Vendar o Clintonovi usodi na koncu ne bodo odločali niti ustavna vprašanja niti zakon ali nacionalni interes. Čez šest tednov bodo potekale pomembne volitve. Predstava se nadaljuje.

Madžarski dnevnik Nepszava pa je zapisal, da je bilo le malo ljudi naklonjenih predvajanju video posnetka, »kljub temu pa smo lahko prepričani, da je prenos po vsem svetu dosegel rekordno zanimanje. Svoje case so se tudi na javne usmrtitve stekale množice ljudi... Včeraj je imel ameriški predsednik pomemben govor pred Generalno skupščino OZN, ki pa ga nihče ni opazil. Vsi so kot uročni strelci v Clintona na drugem posnetku. Dolgoročno je to nesprejemljivo, saj krizna žarišča na tem svetu kličejo po ameriških zmognostih vodenja. V Washingtonu bi se morali kar najhitreje odločiti, ali bodo predsedniku ščitili hrbet ali pa ga bodo odstavili«.

KOSOVO / NI MIRU

Srbske varnostne sile so napadle albanske vasi na Čičavici

PRISTINA, BEOGRAD - Na območju Planine Čičavice na severu Kosova so včeraj po poročanju srbskih in albanskih virov izbruhnili novi spopadi. Močne policijske enote naj bi ob podpori oklopnih transporterjev in tankov napadle več vasi na tem goratem območju. Planina Čičavica, ki ločuje Drenico od severa pokrajine, je po oceni oblasti zadnje pomembno oporišče pripadnikov Oslobojilne vojske Kosova (UCK). Albanski viri navajajo, da srbske sile napadajo 15 albanskih vasi. Srbska stran pa trdi, da so »albanski teroristi« napadli več srbskih vasi. V Beogradu trdijo, da poskuša UCK reagirati za poraze in da se bori proti oboroženim skupinam kosovske

vlade v izgnanstvu, ki jo vodi Bujar Bukoshi.

Prav predsinočnjim je v Tirani neznanec ubil »obrambnega ministra« kosovskih Albancev, 50-letnega polkovnika Ahmeta Krasniqija. V Pristini trdijo, da je bil Krasniqi ali zrtvev atentata pripadnikov UCK, ali pa srbskih tajnih služb. Krasniqi se je namreč zavzemal, da bi svoje »vladne« oborožene sile spojil z UCK. Temu je seveda nasprotovalo tako vodstvo UCK kot srbske sile.

Položaj na Kosovu je torej vse prej kot miren. Prav zato je ameriški posrednik za Kosovo Christopher Hill včeraj ponovno prispel v Pristino na pogovore s političnim voditeljem kosovskih Albancev Ibrahimom Rugovo. Beograjska radijska postaja B 92 je poročala, da Hill tako nadaljuje svoja prizadevanja za politično rešitev krize. Predsinoči se je Hill v Beogradu sestal z jugoslovanskim predsednikom Slobodanom Miloševićem.

Medtem je zveza Nato sklenila, da bo ta teden se okrepila pritisk na jugoslovanskega predsednika Slobodana Miloševića. Svet zveze Nato naj bi danes v Bruslju razpravljalo o podrobnostih, v četrtek in petek pa se bodo v portugalski Vilamouri sestali obrambni ministri zveze Nato.

Srbski pravosodni minister Dragoljub Janković pa je v Beogradu sporočil, da na srbskih sodiščih poteka preiskava proti 927 kosovskim Albancem, ki so osumljeni terorističnih dejavnosti. Janković je pojasnil, »da je 538 osumljenih v priporu, ostali pa so na begu.

RUSIJA / ZAMUDA

Jevgenij Primakov po polžje oblikuje koalicijsko vlado

Jelcin je uvedel nova ministrstva

MOSKVA - Ruski predsednik Jelcin je včeraj oblikoval pet novih ministrstev: ministrstvo za Skupnost neodvisnih držav, ministrstvo za trgovino, ministrstvo za regionalno politiko, ministrstvo za nacionalno politiko ter ministrstvo, pristojno za protimonopolistično politiko in podporo podjetjem. Enajst dni po imenovanju Jevgenija Primakova za predsednika vlade pa nekateri ključni ministri (za gospodarstvo ali finance) se vedno niso imenovali; po podatkih vlade naj bi bila sestava nove vlade končana do konca tedna.

Nova vlada Jevgenija Primakova bo imela dva prva namestnika premiera in štiri namestnike premiera. Prva namestnika premiera sta Jurij Masljudov in Vladimir

Gustov. Imenovani so tudi za namestniki predsednika vlade; to so Aleksander Sohin, pristojen za finance, Genadij Kulik, pristojen za kmetijstvo, Vladimir Bulgak, pristojen za komunikacije in del industrije, ter Valentina Matvienko, pristojna za socialno politiko, ki so jo imenovali včeraj. Masljudov pa ni izključil možnosti vnovičnega podzavljenja nekaterih podjetij. »Podjetja, ki nimajo učinkovitega premoženja in so bila prodana po prenizki ceni, bodo morda znova podzavljena,« je povedal.

Vodja ruskih komunistov Zjuganov pa je včeraj v Strasbourgu opozoril, da je položaj v Rusiji podoben položaju v weimarski republiki v dvajsetih letih in da obstaja resna nevarnost »policijske diktature«.

NEMČIJA / PRED NEDELJSKIMI VOLITVAMI

Schröder Kohlu ponuja sestavo »velike koalicije«

Javnomnenjske raziskave navajajo, da bosta SPD in Kohlova CDU-CSU prejeli podobno število glasov

BONN - Socialdemokratski kandidat za kanclerja Gerhard Schröder (na sliki AP) je včeraj izjavil, da bi njegova stranka po nedeljskih volitvah pristala tudi na »veliko koalicijo« s Kohlovo CDU-CSU. V izjavi za javno radijsko postajo ZDF je Schröder spomnil, kako je vedno trdil, da morajo demokratične stranke po potrebi sklepljenjave nekaterih podjetij. Predstavnik SPD je obenem izrazil prepričanje, da Kohlova CDU-CSU ne bo ohranila parlamentarne večine. Kancler Kohl je dosledno zavračal možnost »velike koalicije«. V svoji izjavi je Schröder obenem izključil, da bi prevzel kak ministerski resor, v primeru, da bi »veliko koalicijo« vodil Kohl, temveč bi ohranil svojo premiersko funkcijo



v zvezni deželi Spodnja Saska. Schröder je obenem izključil, da bi po volitvah sestavili manjšinsko socialdemokratsko vlado, ali pa »zeleno-rdečo« koalicijo (Zeleni in komunisti), ker tako koalicijo podpira

le borna večina v stranki. »Potrebujemo trdno vlado in trdno parlamentarno večino,« je poudaril Schröder, ki pa ni pojasnil, kaksna naj bi bila ta trdna večina.

Po zadnjih javnomnenjskih raziskavah ima Schröderjeva SPD se vedno dva odstotka prednosti pred Kohlovo CDU-CSU, kar pomeni, da bosta obe stranki prejeli podobno število glasov in bo sestava vlade kot kaže precej problematična. Oba, tako Schröder kot Kohl, seveda upata, da so javnomnenjske raziskave zgrešene in vsak napoveduje svoji stranki bleščeco zmago. To je predsinočnjim v Bonnu pred 10.000 privrženci jasno poudaril kancler Kohl, ki je prepričan v svoj že peti mandat.

NOVICE

Na Severnem Irskem manj britanskih vojakov

BELFAST - Severnoirska policija je včeraj sporočila, da bodo zaradi izboljšanja varnostnih razmer v pokrajini se bolj zmanjšali število britanskih enot. V prihodnjih dveh tednih naj bi število vojakov zmanjšali za 400. Na Severnem Irskem je trenutno nameščenih 16.000 britanskih vojakov. Štiristo vojakov, ki se bodo vrnil v svoja oporišča na Skotskem in v Angliji, so na Severnem Irskem namestili na višku nemirov ob juliskem pohodu protestantov v Drumcreeju. V Belfastu in okolici so na začetku septembra popolnoma odpravili nadzor vojske na cestah. Na Severnem Irskem razmišljajo tudi o morebitnem zmanjšanju števila britanskih oporišč.

Herri Batasuna obtožuje Aznarja

MADRID - Baskovska separatistična stranka Herri Batasuna, ki je za nekatere politično krilo teroristične Ete, je kot »sramotno« obsodila obnasanje vlade premiera Aznarja ob napovedi »takojšnjega in časovno neomejenega premirja«, ki ga je Eta proglasila 18. septembra. Na včerajšnji tiskovni konferenci v San Sebastianu je predstavnik za tisk te baskovske stranke Joseba Permach negativno ocenil zahtevo spanske vlade, naj Eta položi orožje in se razpusti, sele pod tem pogojem bi bil Madrid pripravljen na pogajanja. Po Permachovem mnenju hoče vlada zmešati strene in pridobiti na casu v pričakovanju deželnih volitev 25. oktobra. Vladno Ljudsko stranko in opozicijsko socialistično stranko (PSOE) je Permach obtožil, »da nočeta iz temnega predora terorizma« in da skrbita samo za svoje volilne interese.



SOVODNJE / PREDAVANJE ZA GOSPODARSTVENIKE

Prispevki Objektiva 2 pod drobnogledom

Priredili so ga SGZ in slovenski zadružni banki, ki nudita tudi vso pomoč pri vlaganju prošenj



Sredi prihodnjega meseca (19. oktobra) zapade rok za predložitev prošenj za koriščenje ugodnosti v obliki večletnih finančnih prispevkov, ki jih v sklopu nacrta Objektiv 2 nudi Evropska unija. Slovensko gospodarsko združenje ter Zadružni kreditni banki iz Sovodenj in Doberdoba sta v tej zvezi prejšnjo sredo, 16. septembra, priredili zanimivo srečanje v Kulturnem domu v Sovodnjah. Po krajšem uvodu predsednika Zadružne kreditne banke Sovodnje Mirka Hmeljaka je sklop vprašanj predstavil funkcionar dezelné federacije zadružnih bank Gilberto Noacco. Glavni cilj nacrta Objektiv 2 je poživiti gospodarstvo, zlasti proizvodne dejavnosti in obrtništvo, na območjih, kjer je proizvodna dejavnost v nazadovanju. Ugodnosti Objektiv 2 tako veljajo na Trzaskem,

v dobršem delu goriske pokrajine in v nekaterih občinah v videmski pokrajini. Ugodnosti (v obliki finančnih prispevkov, ki so različni glede na vrsto dejavnosti in dimenzijo podjetja, od najmanj 17 do največ 34 odstotkov vrednosti investicije) so namenjene predvsem obrtniškim in industrijskim podjetjem s proizvodno naravnostjo. Manj možnosti za dodelitev prispevkov imajo trgovska podjetja. Prispevki so časovno razporejeni v roku od najmanj dveh do največ desetih let. Vezani so seveda na investicije oziroma na obseg posojil za kritje investicij. Dogovarjanje je tako med banko, podjetjem (prosilcem) in Dezelom.

Dezela ima za financiranje Objektiv 2 na razpolago okrog 58 milijard lir. Kako jih bodo porazdelili, je odvisno od števil prosilcev. Prosnje bo preverila posebna komi-

sija ob upoštevanju dokaj strogih kriterijev, pri čemer bodo posebno pozornost namenjali vidiku odpiranja novih delovnih mest.

Kljub zelo izčrpnemu in podrobnemu poročilu so poslušalci - opozoriti velja na številno udeležbo gospodarstvenikov, članov SGZ - v drugem delu večera postavili kar veliko vprašanj. To nedvomno dokazuje, da je zanimanje za ugodnosti predvidene v okviru nacrta Objektiv 2 stvarno in živo.

Povedati gre, da gospodarstveniki največji del formalnosti v zvezi s prosnjo uredijo pri banki, ki se je za izvajanje nacrta opredelila in tak je seveda primer zadružnih bank. SGZ pri tem lahko opravi le vlogo posrednika.

Na sliki (foto Bumbaca) udeležba na strokovnem srečanju o Objektivu 2 je bila kar dobra

KULTURA / PREDSTAVITEV DEJAVNOSTI V SEZONI 1998/99

Gledališče in glasba v sezoni KC L. Bratuža

Dva abonmaja za mlade, koncerti in zanimive razstave

V KC Lojzeta Bratuža so včeraj predstavili dve mladinski gledališki in koncertno sezono, ki jih prirejajo v sodelovanju z drugimi kulturnimi ustanovami, ter napovedali likovne razstave, ki jih bo središče gostilo v naslednjih mesecih. Srečanje z novinarji je vodila predsednica centra Franka Zgavec, ob njej sta bila ravnatelj SCGV E. Komela Silvan Kersevan in Damjan Paulin (ZSKP).

Gledališka dejavnost za mlade poteka pod oznako Goriski vrtljak. Lanski poskus v sodelovanju s PDG iz Nove Gorice se je dobro obnesel, tako da so letos ponudbo podvojili: polz-kov abonma bo obsegal šest predstav za učence osnovnih sol in otroke iz vrtcev, abonma za mlade pa pet gledaliških ali glasbenih predstav za dijake srednje sole. Soorganizatorja sta tudi Kulturni dom in SSG, predstave pa bodo izmenično v Bratuževem centru in Kulturnem domu.

Sezona za najmlajše (spored smo objavili v nedeljo) je doživela uvod v ponedeljek s predstavo Gusar Berto (na sliki), ki je izostala iz lanske sezone. Sodelovanje s solami je že utečeno v obojestransko zadovoljstvo in v korist in užitek otrok. Težje je bilo vplejati sodelovanje s srednjo solo, »kjer je pri odgovornih prevladal birokratski pristop«, je z obžalovanjem ugotovil Damjan Paulin. Sezona bo vsekakor startala 21. oktobra z igro Kralj v casopisu (PDG Nova Gorica). Sledila bo

do gostovanja Srednje baletne sole LJ - Baletni utrinki (13. nov.), SSG iz Trsta z Butalci (20. jan.), Kulturnega doma LJ s koncertom Al Capone Strajh trio (23. feb.) in Mojega gledališča Ljubljana z igro Martin Krpan (26. marca).

Silvan Kersevan je predstavil koncertno sezono centra »E. Komel« in jo označil kot »odraz stremljenj, da bi tudi na glasbenem področju dvignili nivo kulturne ponudbe«. V odnosu do drugih koncertnih sezon so se odločili za komplementarnost, tako da bodo ponudili zanimiv in raznolik spored. Prvi bo v nedeljo, 4. oktobra, koncert dekliskega pevskega zbora »Carmina slovenica« iz Maribora. Sledil bo koncert sodobne glasbe v izvedbi »Chromas ansambla« (12. nov.), opera B. Smetane Prodana nvesta v izvedbi Opere SNG in baleta Ljubljana (27. dec. v PDG v Novi Gorici) in koncerti komornega zbora »Ipavska« in glasbenega ateljeja »E. Komel« (28. jan.), Komornega godalnega orkestra Slovenske filharmonije (3. marca), tria Sijavus Gadžijev (klavir), Stephan Coles (violina), Mihai Dancila (violoncelo) 18. marca in crnskih duhovnih pesmi v izvedbi »New swing quarteta« 15. aprila.

Franka Zgavec je informacijo o sezoni Bratuževga centra dopolnila se s sporedom likovne dejavnosti. 8. oktobra bodo odprli razstavo arhitektov iz goriskega čezmejnega prostora v okviru niza razstav »Sodobna



umetnost '98«, ki ga prireja Pokrajina. 28. oktobra bodo pocastili 100-letnico Avgusta Cernigoja z razstavo več kot sto mojstrovih del, ki so

v zasebni lasti v zamejstvu. V nadaljevanju sezone so napovedane še osebne razstave Zore Koren Skrk, Safeta Zeca in Roberta Faganela.

Skrb za uresničitev idej Darka Bratine

Združenje »Darko Bratina« bo danes počastilo 1. obletnico prerane smrti goriskega senatorja, po katerem je poimenovano. Ob 18. uri bo kratka svečanost s položitvijo cvetja na Bratinov grob na glavnem goriskem pokopališču, ob 19. uri bo masa v cerkvi v Podturnu, ob 20.30 pa bo v dvorani palače Rabatta v istoimenski ulici prvi občni zbor Združenja. Vabljeni so člani in vsi, ki se želijo včlaniti (možnost za to bo pred začetkom zasedanja).

Na nocojšnjem občnem zboru bodo predstavili delovanje združenja v prvih mesecih od ustanovitve na pobudo skupine prijateljev in sodelavcev Darka Bratine. V tem prvem obdobju so se konkretno zanimali za krepitev čezmejnega sodelovanja med goriskima bolnišnicama in za razvoj mednarodno usmerjenih univerzitetnih studijev, to je za dva od nacrto, za katera si je vneto prizadeval pokojni senator v zadnjem času svojega političnega delovanja. Na občnem zboru bo tudi govor o programu dejavnosti združenja, ki si je postavilo kot cilj prizadevanje za uresničevanje intuicij in nacrto Darka Bratine.

NOVICE

TV oddaja o Poletnem središču in delovanju Dijaškega doma

TV Primorka bo danes ob 19.15 v tedenski oddaji iz zamejstva prenašala posnetke z nedavne razstave izdelkov otrok, ki so obiskovali Poletno središče v dijaškem domu S. Gregorčica. Prisluhnili bomo lahko mnenjem staršev udeležencev središča in vzgojiteljem, ki bodo predstavili tudi nacrt dijaškega doma v redni sezoni.

Občinski svet v Doberdobi

Občinski svet v Doberdobi se bo sestal danes ob 19.30. Na dnevnem redu je preverjanje proračuna, odobritev osnutka dogovora o varovanju pravic mladoletnih, sprejetje sprememb k statutu Trziskega kulturnega konzorcija in odobritev pogodbe z ENAM za vzdrževanje javne razsvetljave.

Zasedanji rajonskih svetov v Podgori in Severni četrti

Nocoj ob 20.30 bo zasedal rajonski svet v Podgori. Z odbornikom Bordinom in odgovornim za zelenje Guzzonom bo govor o vzdrževanju zelenic in javnih površin v vasi. Razpravljali bodo tudi o programu dejavnosti rajona. Nocoj ob 20. uri bo na sedežu v Ul. del Santo zasedal tudi svet za Severno četrt: z odbornikom Coano bo govor o sejmju starin na Placuti.

Predavanje o pročnih oblekah

V okviru razstave poročnih oblačil »Fiori d'arancio« bo danes ob 18. uri Raffaella Sgubin, ki je postavila razstavo, v dvorani pokrajinskih muzejev na gradu predavala o zgodovini poročnih oblačil. V prihodnjih tednih bodo sledila še tri predavanja (ob sredo ob 18. uri) na teme povezane z razstavo.

SOVODNJE-RUPA / DVA OKROGLA JUBILEJA V SEPTEMBRU

90 let Maričke Pelicon in Franca Ferfolje

Preživela sta dve svetovni vojni - Trdo življenje žilave Maričke in filmska strast Franca

Visok življenjski jubilej, 90 let, je včeraj dopolnila Marička Pelicon v Sovodnjah. Rodila se je v družini, kjer je bila skrb za preživetje pred vsemi drugimi. Bilo je treba poprijeti za kakršnokoli delo, le da je prišlo kaj denarja. Kaksno je bilo življenje v Sovodnjah v letih pred prvo svetovno vojno, se Marička komajda spominja, saj je bila se otrok, ko se je z družino odpravila v begunstvo.

»Nalozili smo vse nase imetje na voz, zapregli kravo in se umaknili do Bilj. Potem v Batuje.« Vojna leta so preživeli v Smihelu pri Novem mestu. Oče Ivan Pelicon, letnik 1879, pa na fronti. Vojno je srečno preživel, vendar mu je pustila posledice na zdravju in se je dalj časa zdravil v bolnišnici v Ljubljani.

Obnova razrušene vasi in domov je terjala veliko naporov in odrekovanja. Tudi v letih pred drugo svetovno vojno ni bilo lahko. Nekaj denarja je prišlo v hišo s

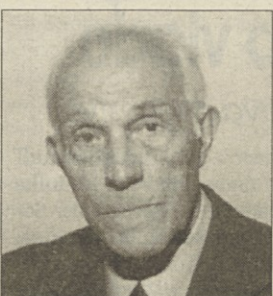


prodajo mleka, ki ga je bilo treba nositi v mesto. Trznica v Gradišču (pozimi in poleti) je pomenila večji kos kruha, vendar za veliko večji napor, saj je bilo treba blago voziti z ročnim vozičkom (borelo).

»Saj je slo, vse smo potrpeli«, se danes spominja slavljenska, ki je poleg vsega dela in skrbi zgledno skrbela za nečaka Davorina in Zlatko. Verjetno ni bilo pomembnejše prireditve v vasi, da Maričke ne bi bilo zraven. Se zdaj rada zahaja v Kulturni dom, čeprav ji malce nagaja sluh, bere in sledi dogajanju doma in po svetu. Prava korenina!

Jubilanta imajo tudi v Rup. 12. septembra je dopolnil 90 let Franca Ferfolje. O njem smo pisali sredi poletja (19. julija) v zapisu o kinematografski dejavnosti na Goriskem, v Brdih in Soski dolini.

Franca Ferfolja se je rodil v Miru kot zadnji v družini, kjer so bili trije bratje in dve sestri. Tudi njega je svetovna vojna poglala v begunstvo. Družina se je preselila na Stajersko, v Doblatino pri Mozirju, medtem ko je mirenška čevljarška zadruga dobilačasno streho v Nazarjah. Zanimiva je Francetova poklicna pot. V Miru se je začel učiti kolarske obrti, potem pa avtolicarstva. V Karlovcu, kjer je preživel dobrih deset let (od 1934. do konca druge svetovne vojne) je bil za orodjarja. Tam je tudi »stopil« v svet filma. Sprva je bil njegov pristop tehnične narave, bil je kinooperater. Ščasoma pa ga je to delo povsem pritegnilo. Postal je velik ljubitelj filmov. Kino



mu je na nek način resil glavo zadnji dan vojne, saj ga je izpred nemške puške resil lastnik kinodvorane.

Po vrnitvi v domaći kraj so za kinooperaterja Franca izdelali pri Prosvetni zvezi v Gorici in kaj kmalu se je rodil potujoči kino. Deloval je do leta 1948, ko so se razmere izredno zaostrele. Franc se je vrnil k svojemu priučnemu poklicu - avtolicarstvu - pri avtoprevozniškem podjetju Ribi do upokojitve. Ljubezen do filma pa je ostala.

Tudi danes, ko jesen življenja preživlja na domu v Rup, v družini sina Darka in snaha.

Predstavitel Združenja »A. Langer«

Na pobudo skupine studentov fakultete za mednarodne in diplomatske vede so v Gorici pred kratkim ustanovili združenje »Alexander Langer«. Poimenovali so ga po mirovniku, naravovarstveniku in zagovorniku medetničnega sožitja, ki je tragicno preminil pred dveh letoma. Predstavitevno srečanje novega združenja bo jutri ob 20.30 v dvorani večnamenskega socialnega centra v Ul. Baiamonti, kjer bodo predstavili zgoščenko »Ascoltare Alexander Langer«, v kateri so zbrani odlomki iz Langerjevih govorov in javnih nastopov. Na srečanju bo sodeloval Mao Valpiana, urednik lista »Azione nonviolenta«.



OBČINA / SPET PROPADEL POSKUS IZVOLITVE PREDSEDNIKA

Zavrtnjen dialog z Oljko, koalicija pa brez večine

FI klonila grožnjam NZ, toda rezultat je precej klavrn

Poskus dogovarjanja med Forza Italia in Oljko, ki se je izoblikoval na cetrkovi seji z dogovorom o kandidaturah predsednika in podpredsednika občinskega sveta, ni zdržal do sinoci. V večini, kjer je to dogovarjanje razkacilo tako Nacionalno zavezništvo kot kršćanske demokrate, je prevladalo izsiljevanje teh partnerjev, ki so grozili z razbitjem koalicije. Zagovorniki dialoga so morali kloniti pritisku, večinska koalicija se je strnila toda le navidez: spotaknilo se ji je namreč že pri prvem preizkusnem kamnu na sinocni seji, ko njen predsedniški kandidat ni prejel dovolj glasov.

Na prejšnji seji občinskega sveta sta se izoblikovali kandidaturi Roldo (FI) za predsednika in Furlan (Oljka-LD) za podpredsednika z dogovorom, ki se je udeležil v amandmaju, za katerega sta glasovali FI in Oljka, o sodelovanju obeh pri skupnem vodenju poslov. Do glasovanja ni prišlo zaradi ostre reakcije NZ in CDU in ker si je Roldo vzel čas za premislek.

Cez konec tedna so NZ, CDU in menda tudi nekateri vidni predstavniki v FI močno pritiskali proti dogovarjanju z opozicijo. Po vrsti napehtih sestankov so predsinoci le dosegli koalicijski dogovor: Roldo naj ostane predsedniški kandidat vendar brez dogovarjanja z opozicijo, za podpredsednika pa naj bi Pol svoboščin kandidatiral Casalantino (NZ). Vecina razpolaga v občinskem svetu s 25 svetovalci, za izvolitev pa je potrebnih 21 glasov. Problemov bi torej ne smelo biti, čeprav se je nato izkazalo, da ni tako.

Sinocnjo sejo je uvedel prav Roldo s kratko izjavo, da po premisleku sprejema kandidato, ki pa naj bo predvsem izraz večinske koalicije. »Ce me podpre tudi opozicija, toliko boljše«, je dejal in s tem dal razu-

meti, da njegova kandidatura ne sloni več na dogovarjanju z Oljko. V imenu slednje je Crocetti ugotovil, da se je politični okvir očitno spremenil: »Ce Roldo zahteva glasove večine, potem ne namerava biti predsednik vsega občinskega sveta, pač pa le ene politične strani«. Crocetti je zato napovedal, da bo leva sredina oddala bele glasovnice, za podpredsednika pa bo odločala na osnovi tega, kar se bo zgodilo.

Najbrž je Crocetti slutil možnost presenečenja, do katerega je res prišlo pri glasovanju. Roldo je namesto potrebnih 21 prejel samo 20 glasov. 11

glasovnic je bilo belih, dve preferenci je dobil Crocetti po eno pa Cosma (MS-FT) in Donati (FI). Ker je spodletela izvolitev predsednika, je odpadlo tudi glasovanje za podpredsednika.

Razplet je precej zbeagal večinske vrste, saj je pokazal na sibičnost koalicije, ki ji je zmanjkalo kar pet potencialnih glasov. Dva svetovalca (Brezza - FI in Zappalà - CDU) sta bila v trenutku glasovanja odsotna, dva nista glasovala (Zamparo, ki je po propadu lastne kandidature za predsednika polemično zapustil FI in postal neodvisen, in Baiocchi - CDU, ker je

osporaval previsoki predsedniški plači), poleg teh pa se je pri tajnem glasovanju pojavil se en ostrištelec.

V opoziciji so sicer obžalovali propad poskusa dogovarjanja, izid glasovanja pa so ocenili kot dokaz, da ta večina ni sposobna upravljati mesta in se ob vsaki pomembnejši odločitvi razbije. V vrstah Oljke menijo, da je zato toliko bolj potrebno iskati dogovarjanje vsaj glede najpomembnejših izbir za mesto, sicer preti nevarnost, da bo arogantna in v svojo samozadostnost zabarikadirana koalicija prizadela Gorici se veliko skode.

GLASBA / NOCOJ KONCERT

Posvet o računalništvu na glasbenem področju

Računalniška tehnika vse bolj spreminja marsikatero področje življenja. To velja tudi za glasbo, ki je doživela digitalno revolucijo z uvedbo zgoščenk in sintetičnega poustvarjanja zvokov. Tem vprašanjem in raziskovanju možnosti, ki se glasbi ponujajo z računalniško tehniko, bo posvečen 12. posvet o glasbeni informatiki, ki ga Italijansko združenje za glasbeno informatiko prireja od jutri do sobote v Gorici v sodelovanju z goriskim univerzitetnim diplomskim tečajem za kulturne dobrine (muzikološka smer) in fakulteto za informatiko iz Vidma.

Prireditve so predstavili na tiskovni konferenci na županstvu, kjer so povedali da gre za eno najpomembnejših stokovnih srečanj na to temo na evropski ravni. Sodelovalci bodo priznani izvedenci iz Italije (Camurri, De Poli, Haus, Sotgiu, Vidolin) in tujine (Dashow, Povell, Schüller in drugi).

Nocoj ob 21. uri bo v avditoriju v Ul. Roma uvodni koncert s sodob-

nimi skladbami Nona, Stockhausna in Xenakisa. Nastopajo Aldo Orvieto (klavir), Giancarlo Schiaffini (tuba), Annunziata Dellisanti (bobni), Alvis Vidolin (režija zvoka). Koncert je odprt vsej javnosti tako kot tudi glasbene delavnice jutri in petek ob 17. in 21. uri v avditoriju. Na gradu pa bodo od jutri do sobote znanstvena zasedanja o računalniški glasbi. Posvet se bo sklenil z okroglo mizo v soboto ob 16. uri na gradu.

Vloma v center za umsko zdravje in v bar pri avtobusni postaji

Osebe goriske kvesture vodi preiskavo o dveh vlomih. V ponedeljek malo po 12. uri je vodstvo centra za umsko zdravje (CIM) v Ul. V. Veneto odkrilo, da so neznanci vlomili v prostore centra. Polastili so se raznih elektronskih aparatov in številnih prsihofarmakoloških konfekcij. Vrednost plena se ni točno določena. Med prvimi je policija preverila morebitne odgovornosti samih obiskovalcev centra.

Včeraj ponoci so neznanci vlomili tudi v bar pri avtobusni postaji APT, ki je bil v preteklosti že večkrat tarča tatov. Tokrat so se zlikovci polastili 14 konfekcij s po desetimi zavojčki cigaret, iz blagajne so odnesli gotovino v vrednosti 580 tisoč lir, sklenili pa so tudi, da bodo preizkusili srečo z loterijskimi listki "popraskaj in zmagaj", saj so odnesli tudi nedoločeno število teh srečk.

OBLETNICA / JUTRI

15 let Inštituta za družbeno in versko zgodovino

Predstavili bodo knjigo

Goriski Institut za družbeno in versko zgodovino bo jutri ob 17.30 v veliki predavalnici univerze v Ul. Alviano priredil studijsko srečanje, s katerim nameravajo obeležiti petnajsto leto delovanja te ustanove. Ob tej priložnosti bodo predstavili obsežno knjigo (312 strani) »Figure e problemi dell'Ottocento goriziano«, ki jo je uredil prof. Silvano Cavazza s Trzasko univerze. Ob dokumentaciji o dosežanjem delu instituta vsebuje knjiga vrsto zanimivih in večinoma še neobjavljenih studij o družbeno-kulturni sta-

vnosti Goriske in Primorske v prejšnjem stoletju, predvsem skozi predstavitev nekaterih osebnosti, ki so delovale v tem prostoru in casu. Kot je značilno za institut, ki skuša odkrivati vse korenine goriske kulture, zasledimo v knjigi tudi slovenske osebnosti in tematiko.

Ob uvodnem posegu predsednika instituta prof. Cesareja Scalona bosta jutrišnje srečanje oplemenitila prispevka dveh uglednih katoliških zgodovinarjev: prof. Gabrieleja De Rose iz Rima in prof. France M. Dolinarja iz Ljubljane.

- MEDIJI / ZA TESNEJŠE STIKE ČEZ MEJO

Oko in Pretoki bodo sodelovali

Tako so sklenili ob obisku urednika tednika OKO Dominika Sobana

Glavni urednik casopisa Oko iz Nove Gorice Dominik Soban je bil na obisku v goriskem Kulturnem domu, kjer se je srečal s predstavniki kulturne revije Pretoki in sodelavci. Na tovariskem srečanju so poglobili posamezne aspekte kulturnega sodelovanja ob meji, s posebnim poudarkom na področje sredstev javnega obveščanja. Poudarili so misel, da slednja lahko bistveno pripomorejo k razvijanju in poglobljanju čezmejnih odnosov ter boljsemu poznavanju vprašanj, ki so poglobitnega pomena tako za vsebinsko kulturno delo ob meji, kot tudi za siršo korist obmejnega prebivalstva.

Urednik tednika Oko Dominik Soban je predstavil politično linijo casopisa, ki

je v vseh teh letih izhajanja posvetil posebno pozornost zamejskim vprašanjem in to v vseh treh pokrajinah, kjer živijo Slovenci v Italiji: goriski, trzaski in videmski. Po tej poti bo uredništvo novogoriskega tednika nadaljevalo, saj je nujno potrebno spotoma obveščati tudi prebivalstvo onkraj meje o problematiki Slovencev v Italiji, s posebnim ozirom na gorisko obmejno stvarnost.

V nadaljevanju razgovora so se dotaknili tudi sodelovanja med casopisom Oko in revijo Pretoki, ki je v prvih casih bilo precej plodno, nato pa je iz organizacijskih težav nekako zamrlo. Dogovorili so se o vzpostavitvi nadaljnjih vezi sodelovanja, ki bodo prav gotovo v obojestransko korist. (ik)

Avtomobilist težko ranjen v čelnem trčenju pri Redipugli

Na državni cesti 305 med kostnico v Redipugli in Foljanom sta včeraj malo po 7. uri celno trčila dva avtomobila. Pri tem je bil težko ranjen voznik roverja, 42-letni Michele Trepiccione iz kraja Giarre pri Catanii, ki so ga sele s pomočjo gasilcev izvlekli iz razbitin avtomobila. S helikopterjem so ga nato prepeljali v oddelek za ozivljanje trzasko bolnišnice na Katinari, kjer so ga zdravniki zaradi številnih poškodb sprejeli s pridržano prognozo. Okoliščine nesreče se ugotavlja prometna policija. Trepiccione je peljal v smeri Ronk, iz nasprotnne smeri pa je prihajal volkswagen golf, ki ga je upravljala 43-letna Maria Pia Znidarsic iz Cedada. Voznica golfa je bila lažje ranjena in so jo sprejeli na zdravljenje v kirurškem oddelku bolnišnice v Trzicu.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.30-20.00-22.30 »Godzilla«
VITTORIA 3 17.00-18.50-20.40-22.30 »Il dottor Dolittle«
CORSO 19.30-22.15 »Armageddon - Giudizio finale«.

* ČESTITKE

Eleni in Luki se je pridružila prvorojenka PETRA. Srečnima staršema čestitata Valentina in David.

ŠOLSKE VESTI

SDZPI prireja v s. l. 1998/99 tečaj: angleščina za poslovno uporabo (80 ur), fiskalne novosti za srednja - mala podjetja (55 ur), uvod v PC (50 ur). Prijave v tajništvo SDZPI, ul. della Croce 3 tel. 81826, vsak delavnik razen sobote od 9. do 13. ure.

UCITELJSKI ZBOR DID. RAVNATELSTVA ul. Brolo v Gorici vabi vse ustanove in društva, ki nameravajo sodelovati s solo, da posljejo svojo ponudbo do 30. septembra, tako da bodo solski organi o tem razpravljali in sklepali.

PRIREDITVE

NA SEDEŽU SKUPNOSTI ARCOBALENO, Ul. sv. Mihaela 38, začenejo nocoj z nizom videoprojekcij na temo (Ne) Mogoca Amerika. Ob 20.45 bodo predvajali film »Nella società degli uomini« N. Labuteja.

OBVESTILA

DRUŠTVO SLOVENSKEH UPOKOJENCEV sporoča, da se bo 2. oktobra spet pričela rekreativna telovadba v Kulturnem domu v Gorici. Vadba bo dvakrat tedensko, ob torkih in petkih ob 14.45.

KD O. ZUPANCIC organizira tečaj sprostilne telovadbe. Prvo srečanje bo v petek, 2. oktobra ob 19.30 v domu A. Budala v Standrežu. Prijave pri Loredani na st. 21417, vsak dan od 13. do 15. ure.

SZ DOM - sekc. orodne telovadbe in SG SRG je pričela z dejavnostjo za najmlajše. Prijave vsak torek in petek od 15.30 do 17. ure v telovadnici Kulturnega doma. Informacije tudi na ZSSDI tel. 33029.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - AL GIARDINO, K. Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 711315.

CRAJL011



TE SO SESTAVINE, KI IZBOLJŠUJEJO RABLJENE AVTOMOBILE ZASTOPNIKOV VOLVO.

ZA VSE RABLJENE AVTOMOBILE, BREZOBRETNOSTNO FINANSIRANJE DO 25.000.000

Izbrana rabljena vozila zastopnikov Volvo: avtomobili vseh znamk, ki so prestali poglobljene preglede programa Kontrola kakovosti Volvo. Vsakemu pregledanemu avtomobilu zagotavljamo, brez dodatnih stroškov, za leto dni od datuma nakupa Garancijo Rabljena vozila brez limitov pri prevoženih kilometrih in storitev Volvo SOS 24 ur, veljavno po celi Italiji in v drugih 31. evropskih državah. Rabljeni avtomobili zastopnikov Volvo: varnost rabljenih z vsemi pravimi sestavinami.

VOLVO
Kakovost in varnost

Crali srl Gorica, ul. III. armata 180, tel.: 0481/21721

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Sreda, 23. septembra 1998

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / NA VČERAJŠNJI AVDICIJI PRED EVROPSKIMI PARLAMENTARCI

Predsednik ECB Duisenberg svetuje postopno prilagajanje obrestnih mer

V nasprotnem primeru bo treba ceno denarja drastično znižati konec leta

BRUSELJ - Včerajšnje sporočilo predsednika Evropske centralne banke (ECB) Wima Duisenberga je bilo zelo jasno: Banka Italije mora čimprej zaceti manever postopnega zniževanja obrestnih mer, sicer do konca leta, ob uvedbi evra, ne bo prišla do predvidene konvergence v krogu enajstih držav monetarne unije. Namesto drastičnega znižanja tik pred zdajci, svetuje torej sef ECB postopno prilagajanje v teku prihodnjih sto dni.

Med avdicijo v evropskem parlamentu se je Duisenberg posredno obrnil na italijanskega guvernerja Antonia Fazia in na monetarne oblasti v Spaniji, Portugalski in Irski, torej na stiri države »evrolandije«, katerih obrestne stopnje najbolj odstopajo od povprečja vzornejših držav. Vse stiri je sef EBC povabil, naj prenehajo z odlaganjem in pospešijo kreditno sproščanje, poziv pa je prišel le stiri dni po

podobnem apelu predsednika nemške Bundesbanke Hansa Tietmeyerja. »Čez sto dni,« je dejal včeraj Duisenberg, »bodo obrestne stopnje enake v vsem območju evra, pri čemer je zelo verjetno, da bodo bližje tistim, ki že leto veljajo v Nemčiji, Avstriji, Belgiji, Franciji in Nizozemski (okrog 3, 5%, op.ur.), kot pa trenutnemu povprečju vseh enajstih evrodržav.«

Ko je odgovarjal na vprašanja poslancev, je Duisenberg povedal, da med guvernerji v organih Evropske centralne banke obstaja soglasje o postopnem zniževanju obrestnih mer namesto enkratne prilagoditve, vendar je potem medtoda izvajanja tega načela prepuščena nacionalnim centralnim bankam. Duisenberg je vsekakor dejal, da je prepričan, da se bodo obrestne stopnje znižale, vendar da ne ve, s kakšnim ritmom, saj monetarna suverenost do 31. decembra

ostaja v rokah nacionalnih bank. Faziovega imena Duisenberg sicer ni omenil, vendar so opazovalci prepričani, da bo poseg sefa EBC povečal pritisk na Banko Italije, ki jo tako zunaj kot znotraj države vse bolj rotijo, naj prilagodi ceno denarja potrebi po pospeševanju gospodarske rasti. Ob tem je Duisenberg priznal, da obrestne stopnje niso edino sredstvo, ampak je veliko odvisno tudi od davčne politike in dinamike plac. Velik del avdicije je predsednik ECB posvetil tudi učinkovanju azijske in ruske krize na evropski gospodarski sistem ter ocenil, da gospodarska rast ni ogrožena, morda bo le za spoznanje počasnejša: doslej je bila predvidena rast bruto notranjega proizvoda za leto 1999 za okrog 3 odstotke, zaradi krize pa bi se stopnja lahko znižala za kako desetinko odstotka, je dejal Wim Duisenberg. Zavrnil pa je hipotezo, ki je

krozila pretekle dni po finančnih trgih in po kateri naj bi prišlo do možnega dogovorjenega znižanja obrestnih mer v Evropi in ZDA, da bi tako oddali močan signal zaupanja in dvignili gospodarski termometer. »Nobene potrebe ni po koordinaciji obrestnih stopenj med Evropo in ZDA,« je dejal sef ECB v soglasju z ostalimi guvernerji, in pristavil, da kaj takega v praksi tudi ne bi bilo mogoče.

Po ponedeljkovem pozitivnem izteku borznega sestanka na Wall Streetu so včeraj tako azijski kot evropski trgi obilno nadomestili izgube (Mibtel +3, 48%), medtem ko je Dow Jones prvo polovico včerajšnjega sestanka preživel na negativnem terenu. Oznajanja se torej nov teden močnega nihanja trgov, zaradi katerega je samo Piazza Affari od aprila izgubila že 40 odstotkov »zaslužka« od začetka leta.

TRENDI / VZORČNA MESTA

Inflacijska stopnja septembra vpeta med 1,7 in 1,8 odst.

Dokončni obračun pod vprašajem, vendar se inflacijska krivulja spušča

RIM - Prvi podatki iz šestih vzorčnih mest so bili v ponedeljek očitno preveč optimistični, ko so nakazovali septembrsko inflacijsko stopnjo pri 1,7 odstotka, saj so včeraj prišli se podatki iz preostalih petih mest in potisnili inflacijsko projekcijo na 1,8 odstotka. Do padca, ceprav rahlega, v primerjavi z avgustom (1,9%) pa bo gotovo prišlo, kar je glede na inflacijsko toplotaravo prvega jesenskega meseca, ko mnogi trgovci uvajajo nove cene, zelo obetajoče.

V enajstih vzorčnih mestih so se življenjski stroški glede na avgust zvišali za 0,1 odstotka, dokončen inflacijski podatek pa bo Istat objavil

6. oktobra. Glede na to, da je nezaokroženo zvišanje mesečnih življenjskih stroškov znašalo 0,0544 odstotka, pa ni mogoče izključiti, da se letna stopnja inflacije v septembru lahko zniža tudi na 1,7 odstotka. Ne glede na to, pa se do konca leta obeta padajoči trend, ki bi lahko decembra povprečno letno stopnjo inflacije potisnil na 1,6 do 1,7 odstotka.

Med včerajšnjimi podatki iz petih vzorčnih mest je najbolj presenetil Neapelj, kjer so se življenjski stroški zvišali za 0,4 odstotka, in to predvsem po zaslugi ne ravno neobhodnih izdatkov, kot za kino, restavracijo in bar.

GOSTTUR / PROJEKT (NE) ZNANO ZAMEJSTVO

O zamejskih medijih

Od 6. do 10. oktobra v Mariboru - Tudi založništvo

MARIBOR - V okviru sejma Gosttur v Mariboru od 6. do 10. oktobra bodo v okviru projekta (Ne) znano zamejstvo predstavili slovenske časopise, revije, publikacije, radijske in TV programe ter založbe iz zamejstva. (Ne) znano zamejstvo se bo predstavilo na velikem razstavnem prostoru v družbi s Centrom za promocijo turizma Slovenije, Turistično zvezo Slovenije, Centrom solskih in obolskih dejavnosti in slovensko kartografijo.

Na stojnici se bodo pod geslom »Brati - poslušati-gledati-izkusiti = vedeti« predstavile posamezne zamejske stvarnosti. Otvoritev bo 6. oktobra, naslednji dan bo na sporedu predstavitev koroskih medijev in založništva. 8. oktobra bodo na vrsti slovenski mediji in založniki iz Italije, zadnji dan sejma pa bo na vrsti Porabje.

Porabje bo 9. in 10. oktobra v skladu z dogovorom na sejmu Alpe Adria marca letos v Ljubljani gostilo tudi strokovno (in družabno) srečanje novinarjev z obeh strani meja. Zveza Slovencev na Madžarskem in časopis Porabje

sta pripravila program, ki predvideva ogled slovenskega Porabja, srečanje s porabskimi institucijami, oragniziran pa bo tudi posvet, ki ima za cilj podrobneje seznanitev z zamejskimi mediji in publicistiko, govor bo o vzpostavitvi stalnega sodelovanja med mediji z obeh strani meje in o uvedbi stalne rubrike (Ne) znano zamejstvo oziroma (Ne) znana Slovenija v slovenskih javnih medijih na obeh straneh meje.

Projekt (Ne) znano zamejstvo je nastal lani na pobudo nekaterih gospodarskih in kulturnih ustanov iz zamejstva in Slovenije, deluje pod okriljem Turistične zveze Slovenije, koordinator projekta pa je Slavko Mezek, ki vodi agencijo Agens iz Zirovnice. Projekt (Ne) znano zamejstvo se je na najrazličnejše načine (ankete, mediji, poskusni izleti, sejmi itd.) je predstavil raznim ciljnim skupinam, vzpodbujene pa so bile tudi nove oblike gospodarskega, kulturnega, vzgojno-izobraževalnega, turističnega in publicističnega sodelovanja na raznih ravneh.

TRST / PRVA SEJA NOVEGA ODBORA GOSTINSKE SEKCIJE SDGZ

Opredelitev glavnih smernic za delovanje

Več akcij za promocijo dejavnosti - Kuharski tečaj SDZPI nudi konkretno možnost za zaposlitev

Pred dnevi se je v Krizu prvič sestel novi odbor gostinske sekcije, ki je bil izvoljen na nedavnem občnem zboru gostincev iz vrst Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Na dnevnem redu so bile glavne smernice za delovanje sekcije v novem mandatsnem obdobju. Najprej pa so gostinci počastili spomin prerano umrlega kolega Neva Corbattija, ki je bil med najbolj vzornimi in razgledanimi predstavniki stroke in odbora.

Predsednik SDGZ Marino Pecnik je seznanil prisotne s pobudami v korist članstva, ki so širšega značaja in zadevajo tudi gostince. Novi predsednik gostincev Niko Tenze pa se je dosedanjemu predsedniku sekcije Linu Doljaku zahvalil za bogat, cloveski in strokovni doprinos. Nato je poročal o stikih, ki so bili vzpostavljeni s sorodnimi operaterji na slovenski strani in tudi z novim vodstvom Podjetja za turistično promocijo v Trstu. Vsi sogovorniki so soglasali, da se glede turistične promocije nastopa složno in da naj pri tem sodelujejo vsi zainteresirani: ustanove, kategorije, podjetja.

Zato je bil sprejet sklep, naj se izvede anketo o kapacitetah gostinsko-turističnih struktur in o profilih oz. kategorijah ponudbe v obratih SDGZ. Le z jasno sliko o obstoječem stanju se bo dalo izvesti najprimernejšo promocijsko ali

marketinsko akcijo v korist gostinskih obratov. Prav tako bo to poznavanje osnova za možno sodelovanje in dogovarjanje z drugimi operaterji, agencijami, ustanovami ipd.

Na dnevnem redu so bile nato informacije o dejavnosti v Sloveniji: udeležba na mednarodnem obrtnem sejmu v Celju in na tradicionalnem gostinsko-turističnem zboru Obrtne zbornice Slovenije, ki bo letos 21. in 22. oktobra v Rogaski slatini, delovno srečanje s primorskimi gostinci v okviru OZS. Za gostinski zbor v Rogaski slatini je predviden kolektivni obisk z avtobusom, če bo dovolj zanimanja. Za vse stike s Slovenijo bo skrbel kot referent odbornik Božo Jejcic.

Druga važna točka je bila problematika novih obveznosti, ki jih vpeljuje odlok 155/97 glede higiene živil v javnih obratih, t. im. »HACCP«. SDGZ je že priredilo več srečanj na to temo, v najkrajšem času pa se bo aktiviralo za izpolnjevanje predvidenih določb, ki so v breme gostincev, trgovcev, prevoznikov in drugih podjetnikov glede živil. Član Josko Sirk in drugi so poglobili vidike, vezane na razvoj stroke, npr. možnost, da bi nove obveznosti ne sprejemali le kot novo birokratsko breme, ampak tudi kot priložnost za kakovostni skok v naci-

onu pripravljanja hrane in v organizaciji postopkov shranjevanja, skladiščenja ipd. SDGZ bo glede tega ponudilo članstvu paket storitev za razne potrebe, ki ga bodo izvajali zunanji sodelavci.

Ob tem vprašanju se je razvila zanimiva razprava o vlogi združenja in doprinosu članov. To lahko učinkovito odgovorja na izzive in izpolnjuje potrebe članov samo če se ti ustrezno aktivirajo, izpostavljajo probleme, posredujejo organizaciji možne rešitve in predloge.

Ob koncu so spregovorili se o poklicnih tečajih za gostinsko stroko, ki jih ima na sporedu SDZPI. Tečaj za upravljanje gostinskih obratov, ki naj bi bil kakovostno profiliran, bi obiskovali v glavnem mladi družinski člani in sodelavci, ki prevzemajo vodilne odgovornosti. Zavedajo se poklicno izobraževanje je obvestil gostince, da je se nekaj prostih mest za prvi letnik tečaja za kuharje. Glede na pomanjkanje kuharjev in drugega strokovnega kadra v naših gostilnah, bi bil priporočljiv in zelo perspektiven obisk tečaja. Gostinska sekcija SDGZ poziva mlade brezposelne, ki imajo smisel za takšno delo, naj se nemudoma vpisejo na kuharski tečaj, saj imajo stvarne možnosti za zaposlitev. Za informacije lahko kličejo na tajništvo SDGZ (040-362949) oz. SDZPI (040-566360) v Trstu.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	22. SEPTEMBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1658,00	1684,00
	nemška marka	980,00	996,00
	funt sterling	2778,00	2833,00
	švicarski frank	1187,00	1212,00
	belgijski frank	46,84	48,82
	francoski frank	289,00	299,00
	danska krona	253,00	263,00
	norveška krona	217,00	227,00
	švedska krona	205,00	215,00
	kanadski dolar	1072,00	1112,00
	portugalski eskudo	9,14	10,04
	nizozemski gulden	860,00	885,00
	avstrijski šilling	138,20	142,55
	španska pezeta	11,12	12,22
	grška drahma	5,43	6,23
	irski sterling	2424,00	2504,00
	japonski jen	11,91	12,81
	avstralski dolar	926,00	996,00
	madžarski florint	7,00	8,50
	hrvaška kuna	260,00	285,00
	slovenski tolar	10,25	10,45

KMEČKA BANKA - GORICA		
22. SEPTEMBER 1998	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1655,00	1685,00
nemška marka	980,00	998,00
francoski frank	289,00	399,00
nizozemski gulden	861,00	886,00
belgijski frank	47,10	48,90
funt sterling	2757,00	2847,00
irski sterling	2425,00	2520,00
danska krona	254,00	264,00
grška drahma	5,60	6,01
kanadski dolar	1074,00	1109,00
švicarski frank	1187,00	1212,00
avstrijski šilling	138,20	142,70
slovenski tolar	10,15	10,48
hrvaška kuna	260,00	280,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
22. SEPTEMBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1671,700
EKU	1940,340
nemška marka	988,120
francoski frank	294,680
funt sterling	2802,940
nizozemski gulden	876,240
belgijski frank	47,900
španska pezeta	11,635
danska krona	259,750
irski sterling	2470,440
grška drahma	5,745
portugalski eskudo	9,637
kanadski dolar	1090,550
japonski jen	12,319
švicarski frank	1197,920
avstrijski šilling	140,430
norveška krona	222,230
švedska krona	211,150
finska marka	324,510

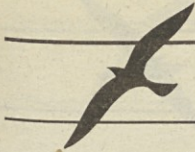
MILANSKI BORZNI TRG					
22. SEPTEMBER 1998			INDEKS MIB 30: +4,27		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	19.818	+4,48	La Fondiaria	10.251	—
Bca di Roma	2.788	+6,08	Mediaset	10.765	+5,01
Bca Fideuram	7.248	+1,27	Mediobanca	15.984	+3,09
Bca Pop.M I	11.402	-1,60	Montedison	1.742	+5,19
Compart	1.117	+4,00	Olivetti	3.488	+1,33
Comit	8.870	+2,90	Parmalat	2.288	+2,05
Credit	7.367	+5,68	Pirelli Spa	4.523	+1,93
Edison	14.238	+1,52	Ras	17.959	+4,09
Eni	9.996	+4,73	Rolo	33.032	+3,17
Fiat	4.705	+1,46	Saipem	6.270	—
Generali	51.861	+3,72	San Paolo To	19.313	+4,05
Imi	20.076	+3,12	TIM	9.954	+3,75
Ina	4.219	+5,55	Telecom Ita	11.717	+4,23
Italgas	7.678	+2,18			



ljublјanska banka
Podružnica Milano



ljubljska banka
Podružnica Milano



NOGOMET / ITALIJANSKI POKAL

Roma se je namučila

Chievo izločila s težavo
Udinese drevi proti Gualdu

RIM - V sinočnji vnaprej igrani povratni tekmi 2. kola italijanskega pokala je Roma z veliko težavo izločila veronski Chievo s tesno zmago z 2:1. Prva tekma v Veroni se je končala pri neodločenem izidu 2:2, Chievo pa je sinoči povedel zena začetku z Veronesijem (19. min.), Roma pa ga je ujela sele v drugem polcasu. Stanje je izenacil Alejničev v 63. minuti, zmagoviti gol pa je v 79. minuti dosegel Gautieri.

Glavniša povratnih tekem bo danes. Zanj se poteguje se 17 prvoligašev (vsi razen Perugia), 12 drugoligašev in trije tretjeligasi (Padova, Gualdo in Castel di Sangro), edini prvoligaski dvoboj pa bo med Venezio in Cagliarijem, ki sta se v prvem srečanju razšla pri belem izidu 0:0.

Od boljših mostev je pred najtežjim izpitom Milan, ki mora nadoknadi dva gola zaostanka s prvem tekme proti Torinu. Rezultat 2:0 bo tudi pred domačimi gledalci težko obrniti. Nevaren je tudi položaj Empolija, ki je v Bergamu proti Atalanti izgubil z 2:1, in Vicenze, ki je potegnula krajši konec v Brescii (3:2), Bologna pa je z Reggino igrala neodločeno 1:1.

Udinese je na gostovanju v Gualdu Tadinu igral le neodločeno 2:2, a trener Videmčanov danes na stadionu »Friuli« kljub temu ne bo poslal na igrišče najboljše postav. V napadu bo že od vsega začetka igral Sosa (skupaj s Poggijem in Locatellijem), priložnost bosta dobila tudi vezni igra-

lec Appiah in vratar Wapenaar.

Zaradi posklobe ne bosta igrala niti Giannichedda in Bachini. »Ce bomo igrali kot v drugem polcasu protiBologni, nas Gualdo lahko premaga,« je opozoril Guidolin.

Sporod (v oklepaju izid 1. tekme): ob 16.30 Vicenza - Brescia (2:3), ob 18.00 Juventus - Ravenna 2:0, ob 20.30 Venezia - Cagliari (0:0), Bologna - Reggina (1:1), Verona - Sampdoria (0:2), Fiorentina - Padova 2:1, Empoli - Atalanta (1:0), Udinese - Gualdo (2:2), Bari - Lucchese (0:1), Milan - Torino (0:2), ob 20.45 Genoa - Parma (0:3), Cosenza - Lazio (1:2), Salernitana - Castel di Sangro (0:0). Jutri: ob 20.45 Cesena - Inter (0:1)

LAUSANNE / DOPING

Različni odmevi na smrt atletinje Griffith-Joyner

MOK ne bo odpiral preiskav

LAUSANNA - Mednarodni olimpijski odbor je zelo previdno komentiral vest o nenadni smrti ameriške sprinterke Florence Griffith Joyner. Generalni direktor MOK Francois Carrard si glede možnosti, da je treba smrt 38-letne trikratne olimpijske prvakinja pripisati posledicam jemanja nedovoljenih sredstev, ni privoščil nobenih ugibanj, »ker ne razpolagam s podrobnejšimi podatki o vzrokih smrti«, opozoril pa je, da je Griffith-Joynerjeva na olimpijskih igrah v Seulu uspešno prestala kontrolo dopinga, kar na primer ni veljalo za Kanadčana Bena Johnsa, ki je bil diskvalificiran. Zato MOK za zdaj ne namerava odrediti nobene preiskave. Drugačnega mnenja je nemški izvedenec za športno medicino dr. Werner Franke, ki je v neki televizijski oddaji izjavil, da je ze srčni napad, ki je ameriško atletinjo prizadel leta 1996, nesporno kazal simptome pretiranega jemanja anabolikov. Zdravnik italijanske nogometne reprezentance Paolo Zepilli pa je poudaril, da anaboliki negativno vplivajo na srčni sistem tudi več let po njihovem jemanju. Okrajni serif kraja Orange country je ukazal obdukcijo, ki so jo na atletinji opravili včeraj, rezultate pa bodo objavili v prihodnjih dneh. Gre za normalno proceduro, ko vzroki smrti niso znani. Za zdaj se ve le to, da je Griffith-Joynerjeva umrla na svojem domu med spanjem.

Nemška atletska zveza je ne glede na vzroke smrti Griffith-Joynerjeve vnovič predlagala, da bi z nastopom tretjega tisočletja izničili vse svetovne rekorde. »Smrt mlade atletinje vedno preseneča, ker javnost enači šport z zdravjem, vendar to se ne pomeni, da je treba prezgodnjo smrt ameriške atletinje na vsak način pripisati dopingu,« je vsekakor pristavil predsednik nemške atletske zveze Helmut Digel.

KOŠARKA

Polzela zmagala sredi Milana

Benetton zlahka na Avstrijskem

Sony Milan - Polzela 66:67 (28:29)

SONY: Mordente, Portaluppi 4, Booker 12, Wucherer 19, Jovanović 1, Cazzaniga 2, Baldi 7, Materić, Johnson 21, Michelori.

POLZELA: Kobale 12, Trifunović 9, Rituper 7, Milčić 8, Cmer 3, Stević 24, Cizej 4.

Prosti meti Sony 13:14; Polzela 11:20. PON: nihce. Tri točke: Sony 3:8 (Portaluppi 0:2, Booker 2:3, Wucherer 0:1, Baldi 1:1, Materić 0:1); Polzela 4:13 (Kobale 2:6, Trifunović 1:2, Rituper 0:1, Milčić 0:1, Cmer 0:2, Stević 1:1). Gledalcev: 1.000.

MILAN - V prvem kolu košarkarske pokala Saporta (bivši evropski pokal) je slovensko mostvo iz Polzele poskrbelo za presenečenje z zmago v Milanu.

Benetton iz Trevisa pa je v avstrijskem Oberwartu premagal istoimensko mostvo s 84:68 (42:34).

NOVICE

Shorter že v Trstu, pogodbe pa še ni

Ameriški košarkar Brian Shorter je včeraj dopoldne prispel v Trst, da bi se z vodstvom Pallacanestro Trieste dogovoril za nastop v dresu trzaskega prvoligaša, potem ko se je pokazalo, da bo moral slovenski reprezentant Teoman Alibegović počivati vsaj en mesec. Shorter, star je trideset let, visok 198 cm, igra pa kot krilo, je v sezoni 1995/1996 že igral v Trstu, nastopal pa je tudi v ameriški ligi CBA, v Belgiji in Argentini. Pallacanestro Trieste bo Shorterju ponudilo v podpis »začasno« pogodbo. Do dogovora naj bi prišlo v naslednjih dveh dneh, očitno pa stvar se ni dozorela.

Wustu 16. etapa Vuelte

LEON - Nemski kolesar Marcel Wust (Festina) je zmagovalec 16. etape kolesarske dirke Po Spaniji. Na 188 kilometrov dolgi etapi od Burgosa do Leona je bil drugi Spanec Angel Edo. V skupni razvrstitvi dirke je prvo mesto zadržal Edov rojak Abraham Olano (Banesto).

Milutinović trener MetroStarsov

NEW YORK - Po Mehiki in Nigeriji je jugoslovanski nogometni trener Bora Milutinović našel novo zaposlitev v New Yorku. Vodil bo namreč legendarne MetroStarše. V ameriški nogometni ligi se bo cez dva tedna začela končnica tega tekmovanja in Milutinovičeva naloga naj bi bila osvojitve naslova.

D'Antoni »head coach« Denverja

MILAN - Mike D'Antoni, ziva legenda milanske kosarke osemdesetih letih, kasneje pa trener v lombardski prestolnici in Trevisu, je bil imenovan za glavnega trenerja poklicnega NBA mostva Denver Nuggets. Sedemindesetletni D'Antoni je v NBA kot igralec preživel samo tri sezone v San Antoniu, v Milanu pa je najprej kot tujec, nato kot Italijan, igral celih 13 let z rekordnim izkupickom 5.573 točk.

Ralf Schumacher in Zanardi tudi uradno pri Williamsu

GROVE - Anglesko mostvo formule 1 Williams je sporočilo, da je podpisalo pogodbo z nemškim dirkačem Ralfom Schumacherjem. Njegov sovoznik v prihodnji sezoni bo italijanski dirkač Alessandro Zanardi. Dosedanja voznika Williamsa, Villeneuve in Frentzen, bosta ob koncu sezone zamenjala mostvo. Kanadčan se bo preselil v novoustanovljeno mostvo BAR, Frentzen pa bo prevzel sedež v dosedanem Schumacherjevem mostvu Jordanu. Mlajši Schumacher je podpisal enoletno pogodbo z možnostjo podaljšanja se za eno leto. Ce bo v prvih dveh sezonah dosegel vsaj 75 odstotkov točk svojega novega kolega Zanardija, bo Williams pogodbo podaljšal se za nadaljni dve leti.

Popravek

V včerajšnjem naslovu clanka o odbojškem turnirju SZ Sloga za Pokal Bazovskih zrtev je bilo pomotoma napisano, da je Koper osvojil pokal v trajno last. Dejansko so Koprčanke turnir osvojile sele drugič, pokal pa si bo zagotovilo društvo, ki bo zmagalo trikrat, kot je bilo pravilno zapisano v clanku. Prizadetim se za napako opravičujemo.

ODBOJKA / MLADINCI

Jakominov memorial: 3. mesto za Slogine fante

V nedeljo je bil v Izoli na sporedu mednarodni odbojškarski turnir za Jakominov memorial, namenjen igralcem letnikov 1980 in mlajšim, vsaka ekipa pa je v svojih vrstah smela imeti se enega leto starejšega igralca. Turnirja so se udeležile ekipe Iz Rovinja, Izole, Portoroža in Sloga, ki je nastopila v bistvu z lanskeo združeno moško mladinski vrsto. Turnir se je odvijal po sistemu vsak proti vsakemu na dva zmagana seta, o veliki izenačenosti pa zgovorno priča dejstvo, da sta na koncu po dve in dve ekipi imeli enako število točk in je o končnem vrstnem redu odločal količnik v setih oziroma medsebojni obračun. Nasa ekipa je osvojila tretje mesto, boljša uvrstitev se ji je izmuznila res za las (proti zmagovalcu turnirja so Slogasi izgubili po treh setih). Glavni cilj in sicer to, da fantje cimveč igrajo, je bil vsekakor dosežen. Splošno gledano je bil nastop naših fantov zadovoljiv. Tisti, ki ze od poletnih priprav trenirajo malodane vsak dan, so sicer zdaj nekoliko utrujeni, kar je povsem razumljivo in to se je obcasno poznalo tudi v nedeljo.

V uvodni tekmi so se naši fantje pomerili z Rovinjem in po zelo izenačeni tekmi izgubili le v tie breaku. Rovinj je potem premagal se Portorož, izgubil pa z Izolo, ki je z 2:0 premagala tudi Slogase in nato izgubila s Portorožem. V zadnji tekmi je Sloga brez večjih težav premagala Portorož in si tako kot rečeno, zagotovila končno tretje mesto.

Izidi: Sloga - Rovinj 1:2, Izola - Portorož 1:2, Sloga - Izola 0:2, Rovinj - Portorož 2:1, Sloga - Portorož 2:0, Rovinj - Izola 0:2. **Vrstni red:** Rovinj in Izola 4 točke, Sloga in Portorož 2 točki.

SLOGA: Drasić, Grilanc, Jancar, Mikolj, Peterlin, Savarin, Spetic, Stopar. (INKA)

MURSKA SOBOTA / 25. MLADINSKE IGRE TREH DEŽEL

Slovenija prevladala v večini panog

FJK uspešna v ženskem namiznem tenisu, Koroška pa v moškem nogometu

V Murški Soboti so bile konec prejšnjega tedna jubilejne 25. mladinske sportne igre treh dežel (v Sloveniji so jih preimenovali v igre treh sosedov, da bi poudarili svojo državnost) za mlade do 15. leta starosti iz avstrijske Koroske, Furlanije-Juljske krajine in Slovenije. Na igrha je nastopilo okrog 300 mladih, pomerili pa so se v sedmih sportnih panogah: atletiki, moški košarki, ženski odbojki, nogometu, tenisu in namiznem tenisu. Najuspešnejša je bila Slovenija, ki je zmagala v moški in ženski

atletiki, odbojki, košarki, moškem in ženskem tenisu ter moškem namiznem tenisu, medtem ko je Koroska zmagala v nogometu, FJK pa v ženskem namiznem, pri čemer je so ogrodje ekipe sestavljale krasovke Martina Milčić, Jasmin Kralj in Martina Tretjak.

V izbrani vrsti FJK so nastopili tudi Borova košarkarja Diego Posar in Iztok Floridan, odbojkarice Martina Coretti (Sloga), Deborah Vitez (Kontovel) in Paola Ursić (Val), atletinje Roberta Macchi (Bor), Biserka Cesar (ACT) in

Yael Ukmar (Fincantieri) in namiznoteniski igralci Bostjan Milčić, Uros Fabiani in Jurij Verc.

Izidi, atletika moški: 1. Slovenija 71, 2. FJK 62, 3. Koroska 17. Atletika ženske: 1. Slovenija

Kotalkarji SD Polet se zahvaljujejo svojim trenerjem

Mojmirju in Tatjani

za prizadevanja in uspešnost ob organizaciji mednarodnega tekmovanja za Pokal Pavla

74, 2. FJK 103, 3. Koroska 61. Košarka: Slovenija - Koroska 77:63, Koroska - FJK 84:66, Slovenija - FJK 113:23. Odbojka: Slovenija - Koroska 3:0, FJK - Koroska 3:0, Slovenija - FJK 3:0. Nogomet: Slovenija - FJK 1:3, Slovenija - Koroska 1:2, Koroska - FJK 2:0. Tenis: Koroska - FJK 4:0, Slovenija - Koroska 3:1, Slovenija - FJK 4:0. Namizni tenis moški: Slovenija - Koroska 6:0; FJK - Koroska 6:2, Slovenija - FJK 6:0. Ženske: Slovenija - Koroska 6:0, FJK - Slovenija 6:2, FJK - Koroska 6:2.

NAMIZNI TENIS / PRVI TURNIR DRUGOKATEGORNIC ZA TOP 12

Krasovka Vanja Milčić osvojila tretje mesto

Točke sta si z uvrstitvijo med prvo šestnajsterico priborili tudi Katja Milčić in (presenetljivo) Daša Bresciani

V Coccagliu je bil konec tedna prvi turnir drugokategornic, veljaven za uvrstitev na namiznoteniski Top 12. Na njem je nastopilo kar sedem najboljših Krasovih pingpongasic, od katerih so si tri zagotovile startne točke za nastop dvanajstih najboljših. Turnir Top 12 bo v Bergamu januarja prihodnje leto. Kdo bo lahko na njem nastopil pa bo znano sele po drugem kvalifikacijskem turnirju, ki bo konec oktobra v Verzuolu.

Prvo preizkušnjo v Coccagliu je dobro opravila Vanja Milčić, zastavonosa na lestvici drugokategornic in st. 5 v absolutnem merilu, ki si je zagotovila bron v posamičnih tekmovanjih in ga potrdila se s tretjim mestom v igri dvojic, skupaj s Karin Calliari iz Tramina. Med prvo šestnajsterico sta prisli Katja Milčić (st. 11) in na veliko presenečenje Daša Bresciani (st. 33). Ostalim Krasovim drugokategornicam in tretjekategor-

nici Jasmin Kralj preboj iz začetne skupine ni uspel. Treba pa je povedati, da so odigrale kakovostne tekme in da so bile nasprotnice vse prej kot lahek plen. Martina Milčić st. (34) se je v svoji skupini srečala s prvoligašico Nicoletto Stefanovo (st. 10). Imela pa je velike možnosti, da premaga Piemontcanko Marzolla (11, -22, -14). Tudi Nina Milčić (st. 41) bi potrebovala kancak samozavesti več, da bi premagala Bazzanijevo. Tudi dvoboj z Mastrantonijevo (17, -21, 19) je namreč terjal dodaten tretji set. St. 19 Daniela Alberto je bila zanjo seveda nedosegljiva. Isto lahko trdimo za Jasmin Kralj (kvalificirana iz turnirja tretje kategorije) v dvoboju z Marino Conciauro (st. 14), pa tudi nasprotnici Bisaccionijev in Ingrid Calliari so za razred boljše od naše tretjekategornice.

Vodji naše številni odprave v Coccaglio Sonji Milčić (st. 37) prav tako ni uspelo priti iz skupine.



Vanja Milčić

Proti trem rivalkam Crespi, Avesani in Castorina je dosegla le zmago proti slednji. Katja Milčić in Daša Bresciani sta igrali v isti začetni skupini, kjer so bile se Valeria Crespi (st. 39) in Marina Rita Piloni (st. 35). Katja je bila zmagovalka skupine, Daša pa druga.

V finalnem delu na izločanje se je v igro vključila tudi Vanja Milčić, kot prva nosilka tabele. V šestnajstini finala je najboljša Krasova igralka izločila Deboro Lazzeri (st. 23) s 3:1 in za

tem nekdanjo klubsko tovarisico Ano Bersan (st. 12) s 3:0 v nizih. V polfinalu je morala meriti moči s svojo večno nasprotnico, obrambno igralko Deniso Zancaner. Po ogorčenem odporu je zmagala branilka (-19, 13, -17, -19). V razigravanju za tretje ali četrto mesto je Vanja igrala z igralko Coccaglia Cristino Semenza. Pri stanju 2:2 in vodstvu krasovke 10:7 v petem setu, si je nasprotnica zvila gleženj in ni mogla nadaljevati igre, tretje mesto pa je

bilo Vanjino. Sodniki pa niso dovolj pozorno sledili tekmi v osmini finala med Katjo Milčić in Albertovo. Pri izenačenem stanju 2:2 v nizih in rahlem vodstvu nasprotnice v zadnjem setu 17:19 niso zabeležili »dvojne« zogice in so točko prisodili igralki Verzuola (-22, 17, -19, 9, -18). Odlično je igrala Daša Bresciani, ki je v dvaintridesetini finala premagala nekdanjo mladinsko reprezentantko iz Sicilije Conciaurovo in za tem v šestnajstini finala zelo borbeno izgubila proti Ani Bersan (-19, -17, -16).

V igri dvojic smo ze omenili tretje mesto para Vanja Milčić - Karin Calliari (Tramin). Njuno pot je zastavila dvojica Semenza - Avesani. Z istim parom je izgubila Krasova dvojica Katja in Martina Milčić v osmini finala, pa tudi par Kralj - Sonja Milčić je končal na isti točki, medtem ko se je dvojica Bresciani - Nina Milčić prebila do četrtnine finala. (J.J.)



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Cristallo - La Contrada

Se do 4. oktobra je možen vpis za abonmaje za sezono 1998/99 pri: podjetjih, krozkih, raznih organizacijah, sindikatih, solah, pri UTAT in v gledališču Cristallo. Informacije na tel. št. 040/390613.

Gledališce Rossetti

Do 25. septembra je možno obnoviti abonmaje in sicer v gledališču Rossetti od 8.30 do 13. in od 15.30 do 19. ure, v Galeriji Protti od 8.30 do 10.30 in od 15.30 do 19. ure.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

EXODOS

Festival sodobnih oderskih umetnosti

24. september: Muzeum/SMG (Slovenija): »Deklica in kontrabas«. Režija: Barbara Novakovic Kolenc. Gledališce. Slovensko mladinsko gledališce (zgornja dvorana), ob 19.00.

25. in 26. september: Slovensko mladinsko gledališce (Slovenija): »Nikoli me ne vidis tam, kjer te jaz vidim«. Ljubljanska premiera. Režija: Matjaz Berger. Gledališce. Gameljne pri Ljubljani (nova jahalnica) ob 21.00 in 22.00.

26. september: Kinkaleri (Italija): »Super«. Režija:

skupina Kinkaleri. Multimedijsko gledališce. Slovensko mladinsko gledališce (zgornja dvorana) ob 20.00. 27. september: Dramsko gledališce Sliven (Bolgarija): »Hamlet« - W. Shakespeare. Režija: Lilija Abadzijeva. Gledališce. Mestno gledališce ljubljansko ob 20.00.

28. september: Pilottanz (Avstrija): »Stvari od zgoraj / Thing From Above«. Koreografija: Roderich Madi. Plesno gledališce. Plesni teater Ljubljana ob 22.00.

29. september: Mestno gledališce ljubljansko (Slovenija): »Kaligula« - Albert Camus. Režija: Sebastjan Horvat. Gledališce. Mestno gledališce ljubljansko ob 20.00.

30. september: Plesni teater Ljubljana (Slovenija): »Skriti vrtovi pogleda. Koreografija: Sinja Ozbolt. Ples. »Ram«. Koreografija: Matjaz Faric. Ples. Plesni teater Ljubljana ob 22.00.

1. oktober: Emio Greco (Italija, Belgija): »Belo / Bianco« (iz trilogije Med mozgani in gibanjem / Fra Cervello e movimento). Koreografija: Emio Greco. Režija: Pieter C. Scholten. Plesno gledališce. SNG Opera Ljubljana ob 20.00.

1. oktober: »Kaj se je zgodilo 20. aprila 1995 ob 22.00«. (Slovenija). Atraktor: Dragan Zivadinov. Obred poslavljanja. Slovensko mladinsko gledališce - klub SMG ob 22.00 in 24.00.

3. oktober: Slovensko mladinsko gledališce (Slovenija): »Kralj Ojdipus«. Režija: Tomi Janezic. Gledališce. Slovensko mladinsko gledališce ob 5.00 zjutraj.

21. in 22. oktober: Scena Plastyczna, Kršćanska uniwerza Lublin (Poljska): »Wrota / Pristop«. Režija: Le-

szek Madzik, Vizualno gledališce. Rog (stara tovarna koles - Trubarjeva ulica) ob 20.00.

Mestno Gledališce Ljubljansko - Veliki oder

Danes, 23., nato 24., 25. in 26. septembra ob 20.00: Ivan Cankar, »Pohujšanje v dolini Sentflorjanski«. V torek, 29. septembra ob 20.00: Albert Camus, »Kaligula«.

V sredo, 30. septembra ob 15.30 in ob 20.00 Ivan Cankar: »V dolini Sentflorjanski«.

Mestno Gledališce Ljubljansko - Mala scena

V torek, 29. septembra ob 21.30: Tony Dunham, »Ljubezen & seks & terapija«.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališce

Danes, 23., v četrtek 24. in v petek 25. septembra ob 11.00 v mali dvorani - M. Logar »Kralj v casopisu«. Za solo.

HRPELJE

Slovensko stalno gledališce

V četrtek, 24. septembra, ob 20.00 bo gostovanje SSG s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«

KOPER

Slovensko stalno gledališce

V petek, 25. in v soboto, 26. septembra, ob 20.00 bo gostovanje SSG s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«

SLOVENIJA

DOBROVO

Grad Dobrovo

V petek, 9. oktobra Hitove muze, v četrtek 15. oktobra Moskovski simfonični orkester.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Abonmaji za sezono 1998/99: za dosedanje abonente od 28. 9. do 3. 10., za nove abonente od 5. 10 do 10. 10., za studente pa do konca oktobra.

V četrtek, 8. oktobra ob 20.00 otvoritvena predstava sezone 1998/99: Bedrich Smetana, »Prodana nevesta«. V četrtek, 8. oktobra ob 20.00, bo otvoritvena predstava sezone 1998/99. Bedrich Smetana, »Prodana nevesta«, dirigent František Preisler ml., režiser František Preisler.

S. Stefano) so na ogled tuši Zorana Musica. Razstava bo odprta do 16. oktobra, in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 15.30 do 19.30.

LOMBARDIJA

MILAN

Knjižnica v Ulici senata 14 - Do 25. oktobra, razstava »Botteghe di editoria, libri, arte e cultura tra Montepolione e Borgospesso, Milano 1920 - 1940«. Razstava je odprta vsak dan izključno ob ponedeljkih in sicer od 10. do 18. ure.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Paviljon poslovnega centra HIT

Do 5. oktobra, razstava slik Avgusta Cernigoja. Razstava je na ogled vsak dan od 10. do 19. ure.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KOPER

Galerija Loza - na ogled so dela znanega italijanskega mojstra Lucia Fontane. Galerija je odprta od torika do sobote od 10. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah od 10. do 12. ure.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini nase mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica sta poleg stalne graficne zbirke tega umetnika na ogled se dve razstavi: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« ter pregledna razstava slik, akvarelov, grafik in risb Milene Stepancic. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.s

Spodnji prostori Moderne galerije

Do 11. oktobra, razstava znane ameriske fotografinje Annie Leibovitz.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Cankarjev dom - mala galerija

Do 1. oktobra, razstava fotografij Branimirja Ritonje.



**SLOVENSKO
STALNO
GLEDALIŠČE**

Abonma za sezono 1998/99

Henrik Ibsen:

Hedda Gabler, drama

režija Bojan Jablanovec

predstava SSG, premiera oktobra 1998

J.B.P. Molière:

Tartuffe, komedija

režija Mile Korun

gostovanje mestnega gledališča Ljubljana,

november 1998

Dušan Jovanović:

Klinika Kozarcky, alko komedija

režija Dušan Jovanović

predstava SSG, premier decembra 1998

Peter Barnes:

Ni tako slabo kot zgleda, tri tragikomične

enodejanke

režija Jaša Jamnik

gostovanje PDG Nova Gorica, januar 1999

Arthur Miller:

Vsi moji sinovi, drama

režija Zvone Šedlbauer

predstava SSG, premiera februarja 1999

Alberto Bassetti:

Skrivnost življenja, dve enodejanki

režija Marko Sosič

predstava SSG, premiera marca 1999

Abruški rokopis Pasijon

režija Antonio Calenda

predstava SSG v sodelovanju s Stalnim

gledališčem FJK, premiera aprila 1999

Otroške nedeljske matineeje

Nace Simončič:

Veliki kuririk

gostovanje Lutkovnega gledališča Ljubljana

Pavel Polak: po motivih bratov Grimm:

Pepelka

gostovanje Lutkovnega gledališča Maribor

Matija Logar:

Kralj v časopisu

gostovanje Primorskega dramskega

gledališča Nova Gorica

Niz komorne glasbe

»... od baroka do tanga«

Luteranska cerkev,

Trg Panfili, Trst - ob 20.30

Cetrtek, 24. septembra

Duo

Emmanuela Baldini - violina

Cristina Santin - klavir

(L. van Beethoven, P. Pessina, F. Schubert, P. de Sarasate)

Sobota, 26. septembra

Orkester Laboratorio Ensemble -

dir. Paolo Pessina

Pierluigi Corona - klavir

(L. Boccherini, M. Giuliani, W. A. Mozart)

Ponedeljek, 28. septembra

Duo

Sandu Nagy - flavta

Alberto Miodini - klavir

(F. Poulenc, J. Francaix, F. Martin, G. Ene-scu, A. Piazzolla, P. Pessina)

Sreda, 30. septembra

Trio Chagall

Dasa Dubrovina - violina

Nevio Milloch - klarinet

Cristina Santin - klavir

(S. Prokofiev, P. Merku, F. Poulenc, R. Strauss, I. Strawinski, P. Pessina)

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Spomin na minule pocity
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Dnevnik
6.45 Aktualna oddaja Poletna Unomattina (vodi Paola Saluzzi), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35 Nabozna oddaja: A su aimmagine - Padre Pio
10.20 Film: Amanti senza amore (dram., It. '47, i. Clara Calamai)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna odd.: Poletna Verdemattina
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Matlock (i. Andy Griffith)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: La nonna Sabella (kom., It.-Fr. '57, r. Dino Risi, i. Peppino De Filippo)
15.40 Mladinski variete: Solletico (vodi Mauro Serio), vmes risanke Principessa Sissi
17.50 Danes v parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Nan.: Zorro - Torresovo skrivalisce
18.45 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik, 20.35 Sport
20.40 Kviz: La Zingara
20.50 Film: Sissi, la giovane imperatrice (zgod., Avstrija '56, i. Romy Schneider, K. Böhm)
22.40 Aktualno: Zenske na razpotju - Sissi, lepota in mit
23.15 Dnevnik
23.20 Aktualno: Overland 2
0.10 Nočni dnevnik, zapisnik horoskop, vreme
0.40 Aktualno: Il grillo

RAI 2

7.00 Varjete za najmlajše
9.35 Nan.: Lassie
10.25 Nad.: Quando si ama, 10.45 Santa Barbara
11.30 Tg2 - Medicina 33
11.45 Jutranji dnevnik, vreme
12.00 Variete: Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik
13.30 Risanke
14.00 Film: Il coraggio di Nanà (dram., Nem. '95)
15.45 Nan.: Inspektor Tibbs, 16.40 Il Virginiano (i. Lee J. Cobb), vmes (16.15, 17.15) kratka porocila
18.15 Vreme, dnevnik, sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: Marshal
20.00 Risanke
20.20 Izzrebanje lota
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 TV film: Ultimo banco (dram., It. '90, r.-i. Pino Quartullo)
22.55 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)
23.40 Izzrebanje lota
23.45 Dnevnik, Neon knjige
0.20 Danes v parlamentu, 0.30 vreme, sport

RAI 3

6.00 Jutranje vesti
8.30 Film: Gli emigranti (kom., Argent., '48)
10.15 Glasba: 15 minut slave
10.30 Aktualni odd.: Tempo, 11.00 Vprasanja ob koncu tisocletja
12.00 Dnevnik, sport
12.15 Nan.: In viaggio nel tempo
13.00 Aktualno: Infinito futuro, 13.30 Media/Mente
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Okolje Italija
15.05 Nan.: Kaj ti roji po glavi?
15.30 Sport: kotalkanje, smucanje na vodi, itd.
17.00 Nan.: Charlie Grace
17.50 Dok.: Geo magazine
18.30 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Nan.: Friends
20.45 TV film: L' altra donna - The Wrong Woman (thriller, ZDA '95, i. N. McKeon, M. Scarabelli)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Aktualna odd. o skrivnostnih pojavih: Misteri
0.00 Nan.: Erotic Tales

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Zingara
8.30 Nan.: Pregled tiska
8.50 Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik
14.00 Kviz: Kolo sreće
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
16.00 Film: Il grano è verde (dram., ZDA '48, i. B. Davis, J. Dall, N. Bruce)
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Nikita (dram., Fr. '90, i. A. Parillaud)
22.55 Film: Triplo gioco (thriller, ZDA '93, i. Gary Oldman, Lena Olin)
1.10 Pregled tiska
1.30 Film: Ischia, operazione amore (kom., It. '66)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Aktualna oddaja: Vivere bene benessere (vodi Maria Teresa Ruta)
10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
11.30 Kviz: Tira & Molla
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)
15.45 Nan.: Detektiv na razpotju (i. Dick Van Dyke, Scotto Baio)
17.45 Aktualna odd.: Verissimo (vodi C. Parodi)
18.45 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00 Dnevnik
20.30 Variete: Doppio Lustro (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi)
21.00 Glasbena oddaja: Vota la voce (vodijo Red Ronnie, Pippo Baudo, Maria Grazia Cucinotta)
23.15 Aktualni variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) nocni dnevnik
1.30 Variete: Doppio lustro
2.00 Nan.: N.Y. P. D. Umazan Posel (i. Jimmy Smits, N. Turturro, D. Franz)

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ultraman, nato otroški variete, vmes Ciao ciao mattina
9.20 Nan.: Hazzard
10.15 Film: Miracolo al college (kom., ZDA '94, i. Steve Allen, Jeffrey Meek)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti
12.55 Kviz: Caccia alla frase
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Simpsonovi
14.26 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30 Nan.: Beverly Hills
16.00 Variete za najmlajše in risanke
17.30 Nan.: Robin Hood (i. Michael Praed, Judy Trott)
18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00 Risanke
19.30 Nan.: La Tata
20.00 Variete: Sarabanda
20.45 TV nan.: Dio vede e provvede (i. Angela Finocchiaro, Athina Cenci)
22.40 Film: Stand by me - Ricordo di un' estate (pust., ZDA '86, i. River Phoenix, C. Feldman)
0.30 Odprti studio
0.35 Sport studio
1.45 Film: La donna del mio destino (dram., Fr. '51)

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
13.00 Risanke
14.45 Nad.: Prava ljubezen
17.00 Nan.: Scoop, 18.00 Innamorarsi
20.05 Konjske dirke
20.30 Zibaldone goloso
21.00 Nan.: Scoop, 22.00 Ai confini della realtà
0.16 Konjske dirke
0.30 Scoop

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport
13.05 Nan.: Quincy
14.05 Film: Il segreto del lago (western, '52, i. G. Ford)
15.40 Variete: Tappeto volante
20.45 Film: Laguna blu (pust., ZDA '80, i. B. Shields)
0.55 Film: I credenti del male (srh., ZDA '86)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor. Otroška nanizanka: Nina in Ivo (Ela Peroci), 9.45 nan.: Waynove dogodivscine (Avstral., 18. ep.), 10.10 Oddaja za otroke
10.30 Pisma slov. pesnikov in pisateljev: Pisma domacim
11.10 TV tribuna
12.05 Nad.: Nostromo (VB, 2. del)
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Napovedniki
13.20 Nan.: Murphy Brown
13.45 Film: Klic na dom (ZDA)
15.25 Dok. oddaja: Alberto Giacometti (Fr.)
16.20 Obzorja duha
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.25 Oglasi
17.30 Nan.: Modro poletje (Sp., 35. epizoda)
18.00 Plesna sola Kazina
18.20 Poljudnoznanstvena odd.: Divja Amazonija (4. del)
19.10 Risanka, 19.20 Oglasi
19.30 Dnevnik, vreme, sport
20.05 Nanizanka: J.A.G. (ZDA, i. David James Elliot, Tracey Needham, 19. ep.)
21.00 Dobrodošli doma
21.05 Nad.: Prave zenske (VB, VB, 2. del)
22.00 Odmevi, vreme, kultura
22.40 Sport, oglasi
22.55 Osmi dan
23.25 Drama: Pavja pomlad (R. Godden, 2. del)
0.15 Poljudnoznanstvena serija: Divja Amazonija
1.05 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani
16.00 Videospot dneva
16.05 Pohistveni sejem
16.45 100-letnica rojstva A. Cernigoja
17.15 Glasba: Pop rock svet
18.15 Med Sočo in Nadižo
18.45 Pravljice
20.00 Dnevnik, vreme
20.25 Iz tiska
20.45 Kulinaricne dobrote
20.50 Utrip Nove Gorice
21.45 Nad.: Sosedje (73. del)
22.15 Videostik
22.45 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

9.00 Vremenska panorama
10.00 Matineja
Nanizanka: Trdno v sedlu (Nova Zelandija, 7. epizoda)
10.25 Nanizanka: Pacific Drive (Avstralija, 63. ep.)
10.50 Tedenski izbor. Nan.: Gospod in gospa Smith (ZDA, 2. ep.)
11.35 Pomp
12.35 Dokumentarna oddaja: Benetke: Voda, kamni in besede (VB)
13.20 Novice iz sveta zavedrila
13.45 Euronews
16.10 TV prodaja
16.40 Film: Cirkus Hildebrand (Danska)
18.05 Nadaljevanka: Rdeca ptica (Nemcija, r. Gero Erhardt, i. Constanze Engelbrecht, Lola Muethel, Lisa Wolf, 2. del)
18.55 Oglasi
19.00 TV igrice: Kolo sreće
19.30 Videoring: Slovenska lestvica videospotov s Tino Rokomet: Slovenija - Avstrija (kvalifikacije za SP, prenos iz Hrpolj)
22.00 Nadaljevanka: Nedolzne zrtve (ZDA, zadnji del)
22.45 Novice iz sveta razvedrila
23.10 Napovedniki

Koper

16.00 Euronews
17.00 Sprehodi po stari Ljubljani
17.30 Risanke
18.00 Program v slovenskem jeziku: Halo, izzvani ste
18.45 Primorska kronika
19.00 TV dnevnik, sport
19.25 Risanke
19.50 Istrska nanizanka: Kljuni, zdrahe in «Rebekini»
20.00 Nan.: Crime Story
21.00 Skrivnosti 20. stoletja
21.30 Sredozemlje
22.00 Vsedanes - TV dnevnik
22.15 Rokomet: Slovenija - Avstrija (kvalifikacije za SP, prenos iz Hrpolj)
23.30 TV dnevnik, vreme

RADIO

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasbeni vrtljak; 8.30 Otroški kotiček; 8.50 Taki smo pač lovci (podaja A. Petje, 6.); 9.05 Revival; 10.10 Koncert; 11.00 Melodije; 11.30 Odprta knjiga: Tess iz rodovine d' Ubervillovih - čista ženska (r. M. Prepeluh, 3. del); 12.00 Sestane ob 12.00; 12.30 Slov. lahka glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Tropicana; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Iz Cetrlijskih srečanj: R. Premr; 15.15 Ne pomaga zgugont po tuoče (T. Turco); 15.45 Ljubljana ponuja; 16.00 Made in England; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kratki časi; 18.20 Blues; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v italijansčini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Na rešet; 8.50 Kulturni

koledar; 9.50 Na rešet; 11.15 Aktualnosti; 13.00 Kviz in glasb. želje: Daj, povej; 15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Osmrtnice; 18.00 Neresnih pet; 19.30 Šport in glasba; 22.00 Zrcalo; 0.00 Iz diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d' aria; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.45 Srečanja; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Dance classics; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Sreda vas gleda; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 18.30 Kultura; 19.45 Lahko noč. otroci; 20.00 Glasb. utrip; 21.05 Festival Evroradica; 22.00 Zrcalo dneva, šport; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Slov. pevci šansonov; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 10.40 Kje vas čevelj žuli; 12.00 Sredi srede; 13.45 Gost izbira glasbo, Kulturne drobtinice; 14.45 Expres; 15.30 DIO; 16.15 Popevki; 16.30 Izjava tedna; 17.00 Vzhodno od rocka; 18.00 Vroci stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Odprti termin; 21.30 Težka kronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Estil C. Ball.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Porocila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.05 Repriza; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 DIO; 16.15 Glasbeni utrip; 17.15 Likovni odmevi; 17.30 Solistični koncert; 18.30 Sodobna umetnost; 19.30 Slov. operna ustvarjalnost; 20.00 POta naše glasbe; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Svetovna reportaža; 22.25 Serenada; 23.00 Jazz session; 23.55 Glasba; 0.00 Porocila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Glasbena mavrica; 21.04-22.00 Večerna oddaja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 779699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje visokega zračnega pritiska, v zahodnem Sredozemlju pa se pogloblja plitev ciklon. S šibkimi severovzhodnimi vetrovi doteka k nam v nižjih zračnih plasteh še razmeroma hladen, suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.53 in
zatone ob 19.01.
Dolžina dneva 12.08.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 9.18 in
zatone ob 20.33.

MORJE

Morje razgibano,
temperatura morja 20,7
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo ugo-
den.

PLIMOVANJE

Danes: ob 5.10 najnižje -38 cm, ob 11.24 najvišje 46 cm,
ob 17.44 najnižje -40 cm, ob 23.43 najvišje 29 cm.
Jutri: ob 5.30 najnižje -32 cm, ob 11.44 najvišje 43 cm,
ob 18.12 najnižje -38 cm, ob 0.13 najvišje 23 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	18	2000 m.....5
1000 m.....	12	2500 m.....2
1500 m.....	7	2864 m.....1

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Tuje vojaške sile vkorakale v Lesoto



JOHANNESBURG - V Masuru, prestolnici gorate kraljevine Lesoto, ki jo obdaja Južnoafriška republika, so v teku srditi spopadi. Po zadnjih vesteh so življenje izgubili trije južnoafriški vojaki, drugih dvajset pa je bilo ranjenih. Vesti o žrtvah med uporniki in civilisti so skrajno pomankljive, domneva pa se, da je žrtev kar precej.

Pred zoro je v Lesoto vkorakal kontingent 600 južnoafriških vojakov ob podpori helikopterjev in tankov ter 200 vojakov iz Botsvane. Državi

sta posegli v imenu Skupnosti za razvoj južne Arike (Sadc) in na izrecno in formalno zahtevo vlade v Maseru in kralja Letsieja III.

V Lesotu se je položaj v zadnjih dneh izrodil, potem ko so na volitvah 23. maja zmagale vladne stranke. Opozicija se ni sprijaznila s porazom, čes da je prišlo do volilnih prevar. Te so res bile, a ne take, da bi morali volitve ponoviti. Opozicija pa je v zadnjih tednih množične manifestacije, v zadnjih dneh pa so jo podprli tudi deli lesotske vojske.

Najbogatejši American vseh časov John D. Rockefeller

NEW YORK - Najbogatejši American vseh časov je John D. Rockefeller, pred Andrewom Carneghijem in Corneliusom Vanderbiltem, danes najbogatejši človek na svetu Bill Gates pa je sele peti na lestvici 40 najbogatejših Americanov vseh časov, ki jo je objavila revija izdajateljske hiše Forbes Inc., American Heritage Magazine, ki je njihovo premoženje preračunavala v primerjavi z ameriškim gospodarstvom tistega časa. Poleg 43-letnega nedavno oženega Billa Gatesa sta na lestvici le dva še živeča ameriška multimilijarderja; 68-letni investitor Warren Buffett na 13. mestu in od Gatesa dve leti starejši računalničar Paul G. Allen. Edina ženska je investitorica Hetty Green, na 36. mestu s 17,3 milijarde dolarjev. In kaj so počeli, da so tako obogateli? Daleč najbogatejšemu Johnu D. Rockefellerju (1839-1937) je takratnih 900 milijonov (danasnje 189,6 milijarde dolarjev) prinesla nafta. Andrew Carnegie (1835-1919) je zdajšnje 100,5 milijarde dolarjev zaslužil z jeklom. Cornelius Vanderbilt (1794-1877), ki bi imel danes 95,9 milijarde dolarjev, se je ukvarjal z ladjarstvom in železnico. John Jacob Astor (1763-1848), cigar takratnih 20 milijonov bi bilo zdaj vrednih 78 milijard, je trgoval z nepremičninami in krznom; 43-letni računalničar William H. Gates III. ima 61,7 milijarde dolarjev. Sledijo ladjar in trgovec z nepremičninami A. T. Stewart, lezar Frederick Weyerhaeuser, lastnik železnice Jay Gould in veleblagovnic Marshall Field, Sam Walton (maloprodaja), Henry Ford (avtomobili), investitor Warren Buffett, bankirja Andrew W. in Richard B. Mellon, lastnik rudnikov James G. Fair, William Weightman (kemična industrija), bankir Moses Taylor, finančnik Russel Sage, John Blair (železnice), izdajatelj Cyrus Curtis, računalničar Paul G. Allen, finančnik John Pierpont Morgan, Edward Henry Harriman (železnice), naftarja Henry Huddleston Rogers in Oliver Hazard Payne, jeklar Henry Clay Frick, Collis Potter Huntington (železnice), Peter A. Widener (avtomobili), trgovec z nepremičninami Nicholas Longworth, Philip Danforth Armour (pakiranje mesa), James C. Flood (rudniki), Mark Hopkins (železnice), Edward Clark (sivalni stroji), Leland Stanford (železnica). (STA)

Naravovarstveniki v Flandriji predlagajao namesto viagre niagro

BRUSELJ - Te dni, ko je Evropska komisija odobrila prodajo zdravila za zdravljenje impotence viagra v Evropski uniji, je okoljevarstvena skupina iz belgijske Flandrije regionalnemu ministru za okolje podarila ogromno tableto z napisom niagra. K »darilu« so flamski okoljevarstveniki priložili petico, v katerem so ga zaprosili, naj »z več strasti« brani flamske naravne vire. Kot poročajo belgijski casniki, so regionalno vlado kritizirali, da akcijski nacrt za varovanje okolja ni dovolj radikalen. Sicer pa je bilo v Belgiji septembra kar nekaj okoljskih demonstracij. Nedavno se je na poziv »zelenih« strank Ecolo in Agalev v središču Bruslja demonstracij udeležilo več kot sto kolesarjev. Zahtevali so, da bi bilo kolesarjem v enosmernih cestah dovoljeno voziti v nasprotni smeri. (STA)

Podobi Billa Clintona in Monice Lewinsky nova prodajna hita matrojsk



MOSKVA - Rusi se proti krizi borijo na vse možne načine. V zadnjem času so na klasične ruske matrojske upodobili Billa Clintona in Monico Lewinsky. Prodajajo se za med.